

№2 2015

Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu

СПЕКТР





ТАКЕЛОРТТИНЕН КОМПАНИ
KING LINE
ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ
РОССИЯ-ФИНЛЯНДИЯ-РОССИЯ
ЛУЖ-КЛАССА

Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас от дома до дома на маршруте Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

- МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!
- ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96
тел.: (812) 974-66-36
+358 (0) 9 424 79373
e-mail: kingline2004@mail.ru
www.kingline.ru

RAJA MARKET

• Ваалимаа • Котка • Лаппеенранта • Иматра

Предложения гипермаркетов Раямаркет

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>TUPLA KING SIZE 85 г (7,76 кг) /3 шт.</p> <p>200 надс 14%</p> <p>экспорт: 175 /3 шт.</p> | <p>КОФЕ GEVALIA REFIL 200 г (22,25/кг)</p> <p>445 надс 14%</p> <p>экспорт: 390</p> | <p>НАЧАЛАСЬ РАСПРОДАЖА ЗИМНЕЙ СТЕГАННОЙ ОДЕЖДЫ</p> <p>СКИДКА НА СТЕГАННЫЕ КУРТКИ И ШТАНЫ</p> <p>-50% от нормальной цены</p> |
| <p>СРЕДСТВО ДЛЯ РУЧНОЙ МОЙКИ ПОСУДЫ FAIRY ORIGINAL 1,5 Л (2,46/л) Норм. цена 4,99</p> <p>369 надс 24%</p> <p>экспорт: 298</p> | <p>ЛОПАТА АВТОМОБИЛИСТА EVEREST ECO ILTEV Норм. цена 8,99</p> <p>495 надс 24%</p> <p>экспорт: 399</p> | <p>ДЕТСКИЕ ЗИМНИЕ КОСТЮМЫ</p> <p>-50% от нормальной цены</p> |

Предложения в силе на 17.3.2015

Безграничный выбор / Безгранично выгодно

RAJA MARKET

Ваалимаа: Rouvanmäentie 10, пн-сб 8-21, вс 9-20, Kurkelantie 5, пн-сб 7.30-19, вс 9-17.30
Лаппеенранта: Puhakankatu 1, пн-пт 7-20, сб 8-18, вс 10-18
Лаппеенранта, Mustola: Pelkolankatu 5 пн-пт 7-20, сб 7-19, вс 9-19
Иматра: Tietäjänkatu 1 пн-птн 8-20, сб 8-19, вс 9-18
Котка: Jumalniementie 6, Karhula пн-пт 8-20, сб 8-18, вс 10-18

www.rajamarket.fi

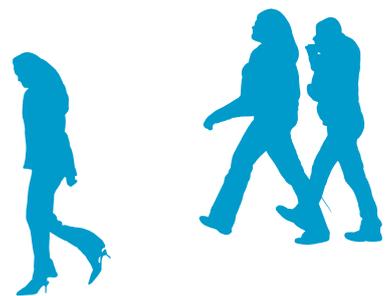
ВОЗВРАТ ДЕНЕГ ПО ИНВОЙСУ ПРОИСХОДИТ В ЛЮБОМ МАГАЗИНЕ RAJAMARKET. В НЕЗАВИСИМОСТИ ОТ АДРЕСА ОФОРМЛЕНИЯ

Анонимно и бесплатно



БЕЗ
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ
ЗАПИСИ

ТЕСТ НА ВИЧ



С 14.00 до 18.00

HIV-TUKIKESKUS
Unioninkatu 45 K,
00170 Helsinki

tel. 0207 465 705
www.hivtukikeskus.fi

Hiv Aids
Hiv-säätiö / Hiv-tukikeskus



В НОМЕРЕ

5 **Прямая речь**
«При столкновении двух культур зачастую возникает душевная дисгармония. Я сама прошла такой кризис и знаю, как бывает трудно расти и найти себя между двумя культурами, особенно, если у окружающих есть предрассудки».

8 **Поговорим**
Новая дискуссионная группа «Родительство в Финляндии» предлагает рассмотреть интересный и насыщенный период жизни матерей и отцов сквозь призму финского отношения к семье и воспитанию детей.

9 **Книга по почте**
Все ли знают, что вот уже год существует потрясающая услуга в библиотеке столичного региона, которая позволяет в любом уголке Финляндии получить бесплатно материалы на русском языке? Далеко не все. Рассказываем...

12 **В кругу семьи**
Мир меняется, становится все более интернациональным. Ребята из молодежной организации решили не гадать, кто как живет, а попроситься в гости в разные семьи, чтобы там им рассказали о чтимых ими традициях и культуре.

16 **Как там Север?**
Иногда редакцию «Спектра» попрекают тем, что мы заикливаемся на происходящем в столичном регионе. Читатели из Рованиemi решили не критиковать, а рассказать, чем они живут и что делают в своем городе.

20 **Частица восторга**
Более 10 лет добрый друг нашей редакции ежегодно освещает Международный цирковой фестиваль, который проходит в январском Монако. По-детски искренняя любовь к этому виду искусства дана не каждому, но наш Карл всегда щедро делится ею с нами.



Перестройка!

Традиционная советская вечеринка на «Станции мира» в Пасила Veturitori 3

7.3.2015 г., 17.00–22.00

Дуют ветры перемен, новые люди приходят к власти, старая система перед тем, как рухнуть, начинает приоткрываться.

В духе перестройки – первые свободные дискуссии на актуальные темы, популярная музыка тех годов, щип, бутерброды с селедкой и минеральная вода.

Внимание! Деятельность спекулянтов и фарцовщиков будет строго караться!

Добро пожаловать!
Центральный комитет отделения ОФР Западного Хельсинки

«Спектр» № 3 / 2015 выйдет 18.03.2015, подача материалов до 04.03.2015

Издатель / Julkaisija: **Spektr Kustannus Oy**
Haaraniemkatu 7-9 B, 12krs, 00530 Helsinki
info@spektr.net, www.spektr.net

Справки по телефону / Tiedustelut:
040-582 6001

Маркетинг, продажа рекламы
Markkinointi ja ilmoitusmyynti:

Spektr Kustannus Oy
Владимир Гусатинский / Vladimir Gusatinsky
Тел. / Puh. **040-504 3017**

Директор-распорядитель
Владимир Гусатинский
Главный редактор
Эйла Гусатинская
Дизайн
Алексей Иванов
Волонтеры
Эйла Хонкасало,
Рудольф Хилтунен
Кирилл Резник
Полина Копылова
Марина Ринас
Инесса Петровская

Toimitusjohtaja
Vladimir Gusatinsky
Päätoimittaja
Eiina Gusatinsky
Ulkoasu
Natalia Zakharova
Avustajat
Eiila Honkasalo
Rudolf Hiltunen
Kirill Reznik
Polina Kopylova
Marina Rinas
Inessa Petrovskaya

Макет и верстка/Taitto:
Spektr Kustannus Oy
Типография/Painopaikka:
Botnia-Print Oy, Kokkola.
Тел./puh. 06-827 2000
Тираж номера (эка.)/
Painomäärä (kpl) 19.000
ISSN: 1456-7679

Свидетельство о регистрации
средства массовой информации
в РФ III № ФС2-8525
Адрес: 196084, Санкт-Петербург,
ул. Заставская, д.31, корп. 2.
Тел.: +7 812 448 61 81

Обложка: Renata Grisee / Renata Grisee

SPEKTR-LEHDEN SAAT mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aeroli otin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiiniterminaali • Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA • Kaupungin kirjasto • Kulttuurikeskus Caissa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän Federation konsulaatti • Moscow Trade House • Kohtauspaikka Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoimistot • Sosiaali- ja terveysvirasto • Ulkomaalaispoliisi Pasilassa • Sadko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kierätykeskus • Satamat • Lentokentti • Kannellto • Turku • Kouvol • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalima • Nuijamaa • Moskan, Pietarin, Petroskoin ja Murmanskin Suomen suurlähetystön konsultaatioastot •

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции. Перепечатка любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Спектр» обязательна. Не заказанные редакции фотографии и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

Адвокатский офис Jyrki Leivonen 30-ЛЕТНИЙ ОПЫТ, КАЧЕСТВО, УМЕНИЕ

- Член Союза адвокатов Финляндии.
- Если Вы нуждаетесь в поддержке в сфере семейного, уголовного, жилищного, трудового, административного права, мы найдем оптимальное разрешение Вашей проблемы.
- Предлагаем также ряд услуг юридическим лицам, в том числе, регистрация и ликвидация предприятий.
- Если у Вас небольшой доход, услуги адвоката в судебном процессе могут быть оплачены из средств государства.
- Обслуживаем на русском, финском, английском и шведском языках.

К Вашим услугам адвокат Юрки Лейвонен, тел.: 0400-71 25 91 и
Магистр юридических наук Анастасия Камали, тел.: 050-498 88 07
Консультации по записи.
Эл. почта : jyrki.leivonen@gmail.com
Адрес: Bulevardi 12 A 9, 00120 Helsinki

Когда луна смеялась



В начале этого года прошла презентация книги сказок, собранных Миленой Парланд, иллюстрированных Александром Райхштейном и переведенных с шведского языка на финский Сусанной Хирви-корпи. Она называется *Kun kuu nauroi ja muita maassamme kerrottuja satuja*.

Почему мне захотелось рассказать об этом издании? Не только из-за того, что знаю создателей и отношусь к ним с симпатией и большим уважением. Мне показалось очень важным то, что эта книга может стать определенной вехой в понимании финской идентичности. «Когда луна смеялась, и другие сказки, рассказанные в нашей стране» — само название дает возможность расширить представление о том, кто живет в Финляндии. Сказочник встречается с людьми и записывает рассказанные ему истории, легенды и мифы, известные и не очень, потому что привезены сюда из разных уголков Земного шара. В сборнике 15 таких рассказанных историй.

Вместо предисловия приведен отрывок из «Книги о нашей стране» Сакариса Топелиуса, написанной в 1875 году. Основная мысль приведенного текста: в Финляндии живут люди, имеющие самые разные корни и говорящие на разных языках. Но каждый человек, считающий Suomi родной страной и любящий ее без каких-либо условий, соблюдающий законы Финляндии и работающий на ее благо — часть ее народа.

Простые мысли, правда? Почему же так трудно говорить о том, что Топелиус озвучил еще 140 лет назад? Неужели мир тогда был более открытым?

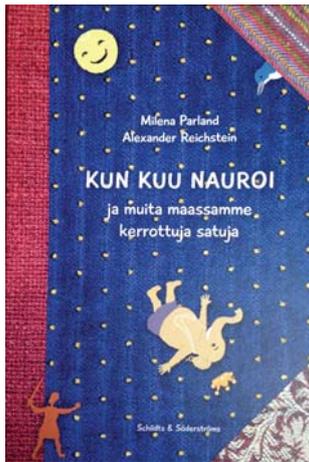
Скорее, нет, чем да. Тем более, за 140 лет пережито много катаклизмов, революций, войн и кризисов. Казалось бы, накопленный опыт должен был научить всех нас понимать, насколько хрупок мир, как смешны попытки противопоставлять континенты, страны, общины, людей. Но нет, снова и снова повторяют мантру про монастырский устав, не давая возможности с ним познакомиться толком. Скорее всего, и сами не в курсе, что там по-настоящему записано. Или, наоборот, знают — те же слова Топелиуса вполне могут быть в уставе, кто же разберет?

Как, кто? Мы! Каждый из нас, по отдель-

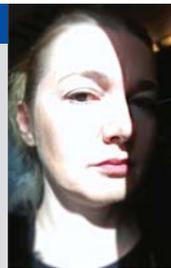
ности и вместе. Милен Парланд не стала ждать, пока кто-то предложит свое объяснение — собрала в одну книгу то, на чем растут тысячи детей в Финляндии, чтобы всем нам подарить возможность не додумывать за других, не барахтаться в городских легендах, объясняющих миропонимание соседей по дому, корни которых в Финляндии или других странах, а прочитать самим то, что они рассказывают своим детям. Думаю, кого-то удивит, насколько эти истории созвучны со знакомыми с детства сказками, другим же расскажут много нового.

Кто-то отмахнется: к чему нам сказки, когда весь мир замер в предчувствии чего-то ужасного? Мне же кажется, что именно сегодня нужны волшебные истории, добрые, мудрые, проверенные веками. Причем проверенные в разных уголках нашего, повторю, столь хрупкого мира. У нас есть шанс его сберечь!

Milena Parland & Alexander Reichstein
Kun kuu nauroi ja muita maassamme kerrottuja satuja
ISBN: 9789515235442
2015
Schilds & Söderströms
На сайте есть ссылка на книгу в Issuu:
www.sets.fi/bok/kun-kuu-nauroi/



Грех трудоустройства



Следя за дискуссиями русскоязычного сообщества и, в том числе, за реакциями соотечественников на мою скромную персону, я отловила забавный момент: по убеждению многих, человек (и я в том числе) может трудоустроиться правильно, а может — неправильно.

Принимать правильное трудоустройство в данном случае не означает трудоустройство по специальности, призванию, или на хорошую зарплату. Русскоязычный человек трудоустроен в Финляндии правильно, если:

- а) трудоустройство потребовало усилий — подтверждения диплома, дополнительной учебы, смены специальности;
- б) работа является «полезной» и требует внятной квалификации (врач, учитель, парикмахер, бухгалтер, продавец, переводчик);
- в) по поводу работы есть повод немного походить в кругу друзей;
- г) работа не связана с публичностью, политикой, общественной деятельностью;
- д) человек устроился на работу «с улицы» по резюме, в рамках проекта по переквалификации и трудоустройству или по рекомендации коренного финна;
- е) человек является предпринимателем.

Во всех остальных случаях трудоустройство вызывает вопросы и даже подозрения: а чем таким полезным этот человек на своей работе занимается? Что у него за образование? Чем занимается его «контора»? Кому это все нужно? И не высосал ли человек из пальца себе занятие, чтобы развиться каким-никаким окладом и общественным положением? Причем под подозрение попадают не только сотрудники разнообразных общественных объединений, в особенности — русскоязычных и интеграционных, но и исследователи, координаторы проектов при высших учебных заведениях, даже журналисты, дерзающие подымать голос в пользу развития финских русскоязычных СМИ. Как же — стремятся себя трудоустроить за счет налогоплательщика без особых усилий вместо того, чтобы честно переквалифицироваться и работать там, где есть спрос на рабочую силу!

Конечно, проще всего было бы объяснить феномен завистью и махнуть на него рукой. При желании заняться кухонной психологией, можно воспользоваться такими терминами, как «комплексы» и «недостаток самореализации». Но, если вдуматься, эти объяснения мало что объяснят. Ведь подозрительность в отношении трудоустройства и общественной значимости труда на том или ином рабочем месте проявляют не только наши соотечественники, но и вполне себе коренные финны — причем примерно по тем же вопросам. К предпринимателю, сотруднику частной фирмы или госслужащему претензий обычно нет. Но едва зайдет речь об общественном объедине-

нии, творческой профессии и той же самой интеграции иммигрантов, как возникнет знакомая реакция: а кому это нужно?

Почему на это тратятся налоги, проектное финансирование и другие ресурсы?

Снова зависть? Тоже, конечно, может быть, кто без греха, но только ли в зависти дело? И даже если в ней, то что ее вызывает? Жалобное жалование сотрудников общественных организаций? Вряд ли. Непонимание сути чужого труда? Не сказала бы. Почему-то, например, труд административного переводчика, которому приходится иногда разьяснять своим клиентам культурные различия, вполне ценится. Но если этого же человека назвать «специалистом по переводу с культурной привязкой» и сделать сотрудником проекта при тех же, например, обязанностях, рано или поздно найдется кто-нибудь недовольный: а зачем этот «специалист» нужен, неужели обычных переводчиков недостаточно, сам себя трудоустроил, понимаешь, на мои налоги. Хотя за счет налогов оплачивается именно что административный переводчик — ведь его услуги пользуется муниципалитет. «Специалист по переводу с культурной привязкой» или «консультант иммигрантов» с большой вероятностью нанят за счет проекта, который из налоговых поступлений не финансируется. А с журналистами, например, все еще проще: большинство их зарегистрировано как индивидуальные предприниматели или фрилансеры, и за свою работу они выписывают заказчику счет. Журналист, работающий «на ставку», становится все более редким явлением.

Продвигу, конечно, что иные читатели захотят оспорить мои рассуждения и приведут примеры формальной, надуманной и просто некачественной работы, которая делается исключительно для оправдания собственного трудоустройства.

Но тут я ни с кем спорить не буду, а просто напомню: плохо сделанная работа не означает, что нужно ставить под сомнение всю сферу деятельности, где трудоустроены десятки или даже сотни вполне добросовестных людей.

Едва зайдет речь об общественном объединении, творческой профессии и той же самой интеграции иммигрантов, как возникнет знакомая реакция: почему на это тратятся наши налоги?

TOIMITUKSELTA Seppo Sarlund / Lehdistönuovos

Venäläinen Suomi

Olen juuri katsellut televisiosta Suomi jn venäläinen -ohjelmasta osan, jossa vierailtiin Pietarissa. Tässä kansainvälisessä metropolissa on tunnetusti väkeä suunnilleen saman verran kuin koko Suomessa. Aikoinaan se oli myös kaupunki, jota voitiin sanoa toiseksi suurimmaksi suomalaiseksi kaupungiksi. Samassa ohjelmassa todettiin myös, miten hyvin Helsingissä on säilynyt Venäjän keisarikunnan arkkitehtuuri ja muistomerkit.



Oma lukunsa on sitten henkinen ilmapää, jossa myönteisiä kehitysvaiheita varjostavat keisarivallan viimeisten vuosikymmenien venäläistämisyrittämykset ja neuvostovallan aikaiset sodat. Talvisota on nähtävissä enemmän eräänlaisena jatkosotana vuoden 1918 kansalais sodalle ja osana Hitlerin valloituspolitiikalle sekä kommunismin maailmanherruuden tavoittelulle kuin vain kahden maan erillisenä voimainittelönä.

Toisen maailmansodan jälkeinen aika on ollut jo seitsemän vuosikymmentä rauhanomaisen yhteistyön rakentamista Suomen ja Venäjän suhteissa, vaikka monia lehtiä lukiessa sitä ei voi huomatakaan. Epäluulojen tarkoituksellinen lietsominen näyttää olevan edelleen yksi keino ansaita rahaa. Joidenkin mielestä Suomen pitäisi liittyä Venäjän vastaiseen sotilasliittoon, vaikka juuri joutuminen sitä kautta kansainväliseksi pelinappulaksi on pahin Suomen itsenäistä asemaa uhkaava tekijä.

Maailman kasvat ovat Suomelle ystävällisiä niin idässä kuin lännessäkin. Meitä ei

koeta uhkaksi. Siksi Suomen puolustuksen päämääränä pitää olla edelleen se, että Suomen kautta Venäjä ei koe Lännen uhkaavan heitä eikä Länsi koe meidän kauttamme Venäjän uhkaa. Hallituksen niiden ministerien, joille Suomen sotilaallinen liittoutumattomuus ei kelpaa, toivoisi ottavan toimituksaan ja lausunnoissaan huomioon myös rauhassa elävät suomalaiset.

Ristiretkien aika on ohi, vaikka maailman sodat eivät sitä todistakaan. On hyvä, jos voimme toimia edelleen enemmän maailmalla lääkärinä kuin tuomarina. Väärä tuomari joutuu aikanaan tuomituksi.

Television Suomi jn ruotsalainen -ohjelma oli pari vuotta sitten hyvä historiallinen muistutus. Nyt toivoisi, että tämä Venäläinen Suomi kertoisi, miten hyvin Suomi istuu tähän maailmankolkkiaan yhdessä naapuriansa ja niiden vuosituhantisen vaikutuksen kanssa.

Elävä historiallisesti tunnistettu naapuruus on voimavara, joka antaa luottamusta tulevaisuuteen.



Фотос: аф



найти свое место в новом обществе. И при столкновении двух культур зачастую возникает душевная дисгармония. Я сама прошла такой кризис и знаю, как бывает трудно расти и найти себя между двумя культурами. И этот кризис усугубляют еще предрассудки, которые имеются у коренного населения.

Еще мне кажется, что диалог между русскоязычным и коренным населением происходит не на должной высоте. Хотелось бы, чтобы финны лучше знали русскую культуру и здесь живущих русских. А нам следовало бы выступать единым сообществом, чтобы русскоязычных воспринимали как значимое для Финляндии языковое и культурное меньшинство. Надо делиться культурными и духовными ценностями не только в своей среде, но и с окружающим нас обществом.

Что тебе хотелось бы изменить в финском обществе?

— Я озабочена маргинализацией многих людей, осо-

Молодо, но не зелено!

Нина, ты — молодая женщина, продюсер в сфере культуры, талантливая певица и подающий надежды политик. Как все это совмещается в твоих рабочих буднях?

— В моей жизни действительно много всего, и темп интенсивный. Мой рабочий день отдан культурному объединению «Дром», где я — исполнительный директор. Вот уже 10 лет вместе с его основателем **Вейо Балтцаром** мы осуществляем различные культурные проекты: театральные и музыкальные спектакли, выставки, концерты. А по вечерам у меня репетиции или, что еще чаще, дела, связанные с моей общественно-политической деятельностью. Она проходит на двух уровнях: один — внутри социал-демократической партии и другой — в муниципальных органах.

Расскажи, пожалуйста, что-нибудь о деятельности «Дрома».

— В руководящую группу «Дрома» входят такие известные политики, как **Пааво Липпонен**, **Илка Канерва**, **Пекка Хаависто** и **Киммо Тилликайнен**. При их поддержке организация занимается разными проектами. Например, Вейо Балтцар глубоко изучил тему цыганского холокоста. Это тема, о которой мало знают и мало говорят. И вот под его руководством мы собрали материал и создали выставку «Миранда

— цыганский холокост». Эта выставка уникальна для Европы. Ее экспозиция побывала в разных городах Финляндии в течение трех лет и полгода находилась в Национальном музее в Хельсинки. На открытии выставки осенью 2013 года присутствовало 400 человек, в том числе, министры и депутаты парламента Финляндии.

Нас также интересует тема многокультурности. Прошлой весной в стенах Парламента прошла международная конференция «Совесть Европы», организатором которой был «Дром», а у меня была роль председателя. Было выдвинуто много новых интересных и инновационных идей, как дальше развивать европейское многокультурное общество.

Ты два года была запасным членом Городского правления г. Хельсинки. Как ты там оказалась?

— В 2012 году я участвовала в муниципальных выборах, и мой результат в 308 голосов открыл мне двери для участия во многих серьезных политических форумах. В 2013—2014 годах я была запасным членом Городского правления и членом Комиссии по делам библиотек и культуры. Участие в этих органах требует, конечно, времени и много усилий, но мне это дает удовлетворение.

А в чем состоит разница между Городским прав-



лением и Городским советом? И как работает городская власть в общих чертах?

— **Городской совет** — это орган власти, который проводит муниципальную политику Хельсинки, являясь, так сказать, местным «парламентом». То есть, это — представительство, выбранное общим собранием, в котором 85 членов.

Городское правление — это вспомогательный орган власти, в котором 15 членов. Городское правление готовит дела, которые потом идут на рассмотрение в Горсовет. Спектр обсуждаемых дел большой: и проектирование со стро-

Нина Кастен
Родилась в 1983 году в Петрозаводске, Карелия. Ее семья переехала в Хельсинки в 1992 году. В 2011 году закончила Хельсинкский университет, специализация — межкультурные коммуникации (магистр философии). Исполнительный директор культурного объединения «Дром». Председатель межпартийной контактной сети «Многоликий Хельсинки»

та об условиях жизни и интеграции иммигрантов г. Хельсинки с учетом точки зрения самих иммигрантов. Комиссия взаимодействует с Горсоветом, предоставляя информацию о злободневных вопросах, касающихся иммигрантов. И сама постоянно занимается актуальными вопросами в этой сфере и принимает решения.

Что ты думаешь о положении русскоязычных в Финляндии?

— У нас, мне кажется, дела обстоят неплохо, хотя есть поводы для беспокойства. Мы — многочисленная диаспора, в которой много высокообразованных людей, испытывающих трудности при трудоустройстве, много безработных специалистов. Это большая проблема. И с детьми не все бывает гладко. Некоторые легко встраиваются в общество и все им удается. Другим же бывает трудно

бенно молодых, и конечно же, безработицей. Из-за финансового кризиса мы урезаем ресурсы в сфере образования и социальных услуг, а потом расхлебываем последствия десятилетиями. На это уходит деньги налогоплательщиков, а в результате опять остаемся «у разбитого корыта». Поэтому я выступаю за меры по оживлению экономики и общества, а не за удушающие урезания ресурсов.

Также меня беспокоит духовное состояние нашего общества. Слишком много людей впадают в депрессию по той причине, что они совсем одиноки и не получают необходимой душевной поддержки. Причины — душевные, а последствия вполне физические: человек выпадает из трудовой жизни и общества. Это огромный социально-культурный феномен и, как я считаю, наши политики пока еще не совсем осознают эту проблему и, тем более, не знают, как ее решать.

Что бы ты хотела пожелать читателям Спектра?

— В первую очередь, я бы хотела поздравить наших женщин с наступающим весенним праздником 8 марта. А всем читателям газеты желаю в это весеннее время оптимизма и веры в будущее. Будьте активны и влияйте!

Татьяна Соловьева

С деятельностью Нины вы можете познакомиться на сайте: www.ninacasten.fi

ХЕЛЬСИНКИ

18.02. Празднование китайского Нового года
Интересная программа, подготовленная энтузиастами при поддержке посольства Китая в Финляндии, радует горожан и гостей столицы уже много лет. В этом году на площади Паасикиви (за Стеклянным дворцом) уже 12.2. появились светящиеся воины, напоминающие теракотовую армию Китая. Там же, на площади, 18.2. пройдет встреча китайского Нового года: показательные выступления борцов кунфу, танцы драконов, прямая трансляция праздника в Пекине, китайская ярмарка, музыка и еда. Нач. в 16.00. www.kiinalainenvuosi.fi

18.–21.02.

Reaktori
В Хельсинки и столичном регионе, по традиции, именно 8-я неделя ассоциируется с катанием на лыжах – все семь дней будут проходить каникулы, которые называются лыжными. И опять же, по традиции, для старшеклассников проводится самое массовое мероприятие: «Реактор». В этом году он пройдет в Выставочном комплексе с 18-го по 20-е апреля, а 21.2. в «Глории» устроят грандиозную дискотеку. Программа: <http://reaktori.munstadi.fi>

19.02. The Ukulele Orchestra of Great Britain

Строгий и смешной оркестр отмечает в этом году 30-летие со дня создания. Обновив программу, удивительный коллектив отправился в мировое турне. В программе много неожиданного. Нач. в 19.00, бил. 38 евро. Театр «Савой», Kasarmikatu 46-48 (а также 21.2. в 19.00).

20.02. Концерт хора мальчиков хорового училища им. Глинки

Хор мальчиков Хорового училища имени М. И. Глинки (при Государственной академической, бывшей Императорской Придворной Певческой Капелле) – один из старейших профессиональных коллективов России. Худ.рук. Владимир Беглецов, заслуженный артист России. В программе концертов – классическая и духовная музыка Чайковского, Бортнянского и Сибелиуса, а также русская и финская народная музыка. Нач. в 19.00. Церковь Каллио (Kallion kirkko, Itäinen ranta 2). Предварительная продажа: www.tiketti.fi Стоимость билетов 20/23/25 евро (плюс комиссионные).

22.02. Цикл передач «Финляндия – русская»

Часть 6. Язык и культура. Нач. в 18.15, Yle TV1. <http://yle.fi/aihe/suomi-venalainen>

24.02. Tango Pasión – Sinfonia de Tango

Высоко оцененный аргентинский мюзикл возвращается в Финляндию. «Страсть и Танго» – спектакль с таким названием обладает качеством, которым может похвастаться не каждый бродячий мюзикл: взорвавающим импульсом танца. По воздействию на публику его можно сравнить с живописным полотном: он окутывает атмосферой экологии, очаровывает пленительными томными ритмами. Это шоу – хореографический ответ всем мюзиклам, которые построены почти исключительно на пении. Сами по себе прекрасные спектакли, тем не менее они обращались лишь к одной стороне музыкального театра – вокальной. Между тем в прошлом лучшим мюзиклом считался именно тот, где музыка и хореография

сплетались в единую ткань. Нач. в 19.30, бил. 41–56 евро, театр «Савой», Kasarmikatu 46-48 (а также 25.2. в 19.30, 26.2. в 19.30, 27.2. в 19.30 и 28.2. в 14.00 & 19.30).

26.02. «Поэма Элиаса Лённрота «Калевадал»: сюжет, герои, загадки»

Лекция Алексея Ланцова. Нач. в 17.30, Kasi, Vuorikatu 8.

28.02. День Калевалы

01.03. Цикл передач «Финляндия – русская»
Часть 7. Старая Финляндия. Нач. в 18.15, Yle TV1. <http://yle.fi/aihe/suomi-venalainen>

04.–07.03. Viapori Winter Blues 2015

Приятный фестиваль зимнего блюза в камерной обстановке. Никакого напряжения, потрясающие площадки, вдалеке от городской суеты – лучшие музыканты Финляндии. www.suomenlinna.fi

05.–08.03. Раманатак в Хельсинки

5 марта – праздник Лакшми, богини изобилия, нач. в 18.00, вход свободный. 6 марта – лекция «Открытое сердце. Ясный ум», нач. в 18.00, вход свободный или пожертвования. 7–8 марта – «Основы концентрации и базовые практики йоги», нач. в 11.00, 50 евро за два дня (всего 12 часов). Йога-семинар и практические методы, помогающие достигнуть концентрации и медитации в помощь человеку в современном мире при невероятной скорости жизни. Yoga Lakshmi Club, Hämeentie 163 A, www.jooga-lakshmi.com Ирина, моб.: 0503457737 (предварительная регистрация обязательна! Количество мест ограничено!).

07.03. Детский центр культуры «Музыканты»:

Семейная дискотека
В субботу 7 марта с 15.00 до 17.00 семейная ДИСКОТЕКА, посвященная Международному женскому дню. Приглашаем всех, кто не хочет скучать в этот замечательный весенний день! Предлагаем весело и с пользой провести время в кругу близких людей и друзей. В программе праздника различные творческие мастер-классы, на которых дети своими руками смогут смастерить подарки или нарисовать картину маме и бабушке; участие в музыкальных мастер-классах для детей и бесплатные консультации квалифицированных педагогов (логопед, психолог, музыкальные работники, педагог русского языка), преподающих в ДЦК. Также будет проходить детская беспроигрышная лотерея и розыгрыш великолепных интригующих призов от спонсоров для взрослых, различные конкурсы и активные игры и, конечно же, главная часть праздника – семейная ДИСКОТЕКА для самых веселых. В кафе «Музыканты» можно будет полакомиться свежей домашней выпечкой, гриль-сосисками, и другими деликатесами. Вход на мероприятие – 5 евро с человека (для членов Музыкантов), для других – 8 евро. В цену входят: музыкальные мастер-классы, консультации педагогов, вход на дискотеку. Участие в творческих мастерских – от 3 до 10 евро (в зависимости от того, из каких материалов дети будут мастерить). Билеты можно приобрести в киоске Музыкантов с понедельника по пятницу с 9.00 до 19.00 по адресу Karpalokuja 7 A, 00940 Helsinki или на входе в день мероприятия. Оплата только наличными.

07.03. «Перестройка!»
Традиционная вечеринка в советском духе. Нач. в 17.00. «Станция мира» в Пасиле, Veturiitori 3.

08.03. Цикл передач «Финляндия – русская»

Часть 8. Экономика. Нач. в 18.15, Yle TV1. <http://yle.fi/aihe/suomi-venalainen>

09.03. Документальный проект: Женская доля

Телевизионный фильм Кати Юурус о приграничных районах, выживании и любви. Каково быть русской женой финского мужа? Оставить все в России и переехать в маленькое местечко, где нет никого знакомого. Поиск лучшей судьбы? Для детей или себя? Или тяга к переменам? Фильм расскажет о двух Иринах, Маргарите и Светлане, которые вышли замуж за финнов, изменили свою судьбу, желая

родными промыслами можно испытать в галерее Virka. www.virka.fi

20.02.–12.04.

Две мамы
Выставка Айно Вуокола, рассказывающая о финских семьях, в которых у детей две мамы. Это не только знакомство с нетрадиционными семьями, но и возможность понять, что много любви не бывает. Представленные фотографии были сделаны в течение 2012–2014 гг. в разных уголках Финляндии. Галерея Virka. www.virka.fi

До 14.04. Выставка «Цветонавы: Когда ночь раскрашивает»
www.annantalo.fi

ВАНТАА

До 16.08.2015. Выставка «Сокровища сумасшедшего коллекционера»
Художник Ристо Вилхунен, которого многие читатели «Спек-

тра» знают как Леонардо да Вилху, – удивительный человек. Кто-то, наверное, помнит выставку 15-летней давности «Византийские иконы», кому-то запомнились эскизы Пикассо, а кому-то – удивительные скульптуры, которые Ристо каждое лето выставлял во дворе своей усадьбы в Сотунки. Городской музей Вантаа открыл для художника свои залы. Здание старого вокзала Тиккурилы, Hertaksentie 1. Вход свободный. Время работы: вт-пт 10.00–17.00, сб-вс 11.00–16.00.

13.03. Детский центр культуры «Музыканты»:

Кукольный спектакль «Рукавичка»
Однажды отправился дед в лес за дровами и обронил рукавичку. Рукавичка пригласилась лесным жителем и стала гостеприимным домиком. Спектакль для детей от 1 года до 12 лет на русском языке. Продолжительность кукольного спектакля 30 минут. Билеты 5 евро, можно приобрести в Toteemi по субботам с 9.00 до 10.00, в киоске «Музыкантов» с понедельника по пятницу с 9.00 до 19.00 по адресу: Karpalokuja 7 A, 00940 Helsinki, или на входе в день спектакля. Оплата только наличными. Нач. в 17.30, бил. 5 евро. Kulttuuritalo Pessi (Kielotie 12-14, 01300 Vantaa).

28.03. Детский пасхальный театрализованный праздник «Любопытный цыплёнок» и мастер-класс

Приключения любопытного цыплёнка. В программе пасхальные песни на финском и русском языках. Праздник для детей от 1 года до 12 лет на русском языке. Продолжительность праздника 30 минут, мастер-класс 30-45 минут. Билеты на праздник 5 евро, на мастер-класс 3 евро. Билеты можно приобрести в Toteemi по субботам с 9.00 до 10.00, в киоске Музыкантов с понедельника по пятницу с 9.00 до 19.00 по адресу Karpalokuja 7 A, 00940 Helsinki. Оплата только наличными. Нач. в 14.00, Kulttuuritalo Toteemi (Myyrämäentie 6, 01600 Vantaa)
На оба мероприятия предварительная запись для групп по эл. почте tickets@musikantit.fi или по тел. 0102 190190.

ЭСПОО

25.02. Концерт «Нейтральная полоса»

Песни Владимира Высоцкого на финском и русском языках в исполнении Владимира Ищенко. Нач. в 18.30. Музей Хелина Раутаваара, Näyttelykeskus WeeGee, Ahertajantie 5.

ИМАТРА

01.03. Соревнование по подледному лову

Показать свое мастерство приглашают заядлые рыбаки. В рыболовном парке «Вуоксен Каластуслуисто» в районе Мансикала разведат лососевые породы.

01.03. «Балет в деревне»
Гастроли Национальной оперы в Иматре. Нач. в 18.00, бил. от 18 евро. «Карелия».

07.03. Нефертари, дочь фараона
Танцевальный спектакль шоу-группы Farah, начало в 19.00, билет от 18 евро. Дом культуры «Вирта», Virastokatu 1.

КОУВОЛА

21.02. Концерт «Нейтральная полоса»
Песни Владимира Высоцкого на финском и русском

языках в исполнении Владимира Ищенко. Нач. в 16.00, Monikulttuurikeskus SAAGA, Asemakatu 1.

ЛАХТИ

19.02. Концерт хора мальчиков хорового училища им. Глинки
Хор мальчиков Хорового училища имени М. И. Глинки (при Государственной академической, бывшей Императорской Придворной Певческой Капелле) – один из старейших профессиональных коллективов России. Нач. в 19.00. Церковь Ristinirkko (Kirkkokatu 4).

04.03. Tango Pasión – Sinfonia de Tango
Высоко оцененный аргентинский мюзикл возвращается в Финляндию. Лучшая в мире труппа, создающая незабываемые танго-шоу. Нач. в 19.30, бил. 44,5–59,5 евро. Sibellustalo.

До 09.05. Юбилейная выставка в Музее плаката Лахти

Плакаты с 1850-х по начало 1960-х годов, в их числе – жизнерадостные рекламные постеры с животными, выполненные для компании Fazer художником Александром Линдебергом, туристические плакаты из Центральной Европы, французские плакаты в стиле ар-нуво. Музей плаката, Vesijärvenkatu 11 A.

РОВАНИЕМИ

До 22.02. Неделя Арктического Дизайна
Тема этого года – прозрачность.

ТАМПЕРЕ

Выставка «900 лет истории полиции Финляндии»
Poliisimuseo, Vaajakatu 2.

19.02. Концерт Исмо Аланко
Нач. в 21.00, бил. 22 евро. Klubi, Tuulikamarinaukio 2.

04.–08.03. Международные кинофестиваль

11.–14.03. ACCAS 2015
Международная ярмарка равнодоступного искусства и культуры – новые идеи, контакты, возможности. www.accas.fi

До 23.03. Дни русской культуры

Часы русских сказок в библиотеке, интересны мероприятия в Центре детской культуры «Рулла», показ классических кинофильмов, лекции о литературе, уникальные выставки (например, агитационный фарфор Ломоносовской фабрики), спектакли, празднование масленицы, концерты и многое другое. www.tampere.fi/venalaisenkulttuurinpaivat

ТУРКУ

18.02. Концерт хора мальчиков хорового училища им. Глинки
Хор мальчиков Хорового училища имени М. И. Глинки (при Государственной академической, бывшей Императорской Придворной Певческой Капелле). Нач. в 18.00, бил. 27 евро. Betel-kirkko, Yliopistonkatu 29 a.

02.03. Tango Pasión – Sinfonia de Tango
Высоко оцененный аргентинский мюзикл возвращается в Финляндию. Лучшая в мире труппа, создающая незабываемые танго-шоу. Нач. в 19.30, бил. 44,5–59 евро. LOGOMO, Köydenpunojankatu 14.



8 Марта
Международный Женский день
Редакция газеты «Спектр»
поздравляет всех женщин с прекрасным праздником весны!

добра своим детям. Какой выбор стоял перед ними, чем пришлось пожертвовать, стала ли их жизнь счастливее? Маргарита справляется благодаря богатому воображению; Светлана стала кормилицей семьи – содержит безработного супруга; Ирина М. работает с утра до ночи в своем баре, мечтает выбраться из глуши, зато Ирина Т. чувствует себя свободной, как никогда раньше. Фильм получился теплый, грустный и смешной одновременно. Yle TV1 в 21.30

15.03. Цикл передач «Финляндия – русская»

Часть 9. Финляндизация. Нач. в 18.15, Yle TV1. <http://yle.fi/aihe/suomi-venalainen>

16.–22.03. Фестиваль уличной еды Street Helsinki 2015

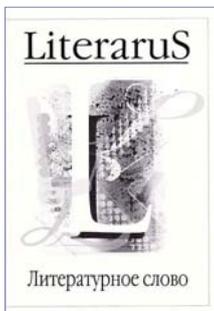
В прошлом году на первом фестивале горожане и гости города (около 20 000 человек) съели 25 тысяч порций, 37 точек общепита появились на площади Torikorttelit в центре города. Программа фестиваля разделена на три части – TALKS (Разговоры), EATS (Еда) и PARTIES (вечеринки). В рамках фестиваля прошли конференции, где выступили 22 международных докладчика. В этом году Street Helsinki EATS займет два дня, 21.–22.3, 11–19, и будет открыт для всех. До

22.2. еще можно «застолбить» место для своего уличного ресторана – всего же там предполагается представить от 40 до 50 уличных кухонь. Желающие обязаны выставлять оба дня. Стоимость участия за два дня со ставляет 800 евро + НДС 24 % (вкл. электроэнергия, охрана, утилизация мусора, маркетинг, часть расходных материалов, напр., карты, вывески и пр.). Рекомендуются предлагать такие порции и по таким ценам, чтобы посетители смогли попробовать как можно больше всякого вкусного!
<http://streathelsinki.com>

22.03. Цикл передач «Финляндия – русская»
Часть 10 Сегодня и завтра. Нач. в 18.15, Yle TV1. <http://yle.fi/aihe/suomi-venalainen>

ВЫСТАВКИ

20.02.–31.05. Наследие
Художественная выставка, знакомящая с творчеством восьми мастеров-выходцев из разных культур. Как передать тоску бабушки по утраченной Карелии и пересказанный страх войны? Что запомнилось иранскому мальчишке, которому запрещали интересоваться женским рукоделием? Все это, а также знакомство с культурным наследием, правилами общепития и на-



18–19 марта 2015 года
ежегодный научно-практический семинар
журнала LiteraruS при участии
Института мировой культуры
Хельсинкского университета

«Народное искусство и литература»

В работе семинара примут участие исследователи из Финляндии, России и Польши. Предметом обсуждения будут темы: традиции свадебного обряда, карельские причитания, народные духовные стихи, традиционная вышивка, русские, финские и карельские праздники, поэзия сборника «Кантелетар» в творчестве композиторов Финляндии и России, устное народное творчество в послевоенной Карело-Финской ССР, практика фольклорных экспедиций и другие.

18.03.2015

10.00–12.00 Доклады (Unioninkatu 38 В, 107)

12.00–14.00 Обед, экскурсия

14.00–16.00 Доклады (Unioninkatu 38 А, 205).

16.15 «Русский кружок»: круглый стол писателей и презентация книг (Unioninkatu 38 А, 109)

19.03.2015

Культурная программа

Следите за объявлениями на сайте:
www.literarus.org

Добро пожаловать!

Премия «LiteraruS-2015»

Хамдам Закиров – за цикл стихотворений, опубликованных в № 2/2014

Татьяна Розина – за цикл рассказов, опубликованных в № 1/2013



Хамдам Закиров



Татьяна Розина

Картина деревни (Неизвестный художник. На Онеге, Хачела)



Да здравствует женщина!

Так гласит название проходящей в Kanneltalo с 6 по 21 февраля выставки Союза русских художников Финляндии «Триада». Ранее эта же экспозиция под названием «Благословите женщину» в течение трех недель размещалась в Российском центре науки и культуры. А после Kanneltalo работы отправятся в Выборг, в галерею «Эрмитаж». «Благословенный» слишком много не бывает!

«Триада» существует с 1998 года, у ее истоков стояли три художника: Андрей Геннадиев, Евгений Перж и Юрий Митрошин. С тех пор в Союз влилось много новых сил: сегодня в нем более 40 членов, в выставке участвует 21 художник. Каждый из них – со своей яркой индивидуальностью, своим стилем. Разные техники: нежные акварели Марка Лангбейна – женщины – «хрупкие цветы»; лаконичные скульптуры Михаила Симеса – маленькие и беззащитные фигурки, фантастические шелковые батиксы Хелены Мултисилта... (Да не обидятся не перечисленные художники!). Образы, воплощенные как мужчинами, так и женщинами-художниками. Женский взгляд на собственную природу и мужской. Мужчины, воспевающие своих друзей, жен-муз: Евгений

Перж, Валерий Ламберг... Женщины разных времен и вне времени – от Богоматери (иконы Надежды Корхонен) до портретов загадочных женщин будущего – пока еще девочек.

К выставке авторы написали небольшой манифест: «Мы, художники, хотим языком живописи и рисунка воспеть, восславить женщину, ее красоту, ее силу и

нежность, терпение, снисходительность, достоинство, и в созданных нами творениях показать различные женские образы, символ материнства, нравственность и человечность всеобщей красоты мироздания».

Не упустите возможность окунуться в источник женской энергии – энергии мира, любви и добра!

Ольга Лаанонен



«Сибелиус и мир искусства» музей Атенеум до 22.03.2015

Выставка «Сибелиус и мир искусства», проходящая в художественном музее «Атенеум», пополнилась двумя новыми интерактивными произведениями. Инсталляции, работающие при участии посетителей, позволят под новым углом взглянуть на экспозицию и глубже погрузиться в творчество великого композитора.

Работа под названием «Passio Musicae Open Source» – это звуковая инсталляция известного монумента Сибелиуса, представляющего собой ансамбль из нескольких сотен медных труб. Памятник, созданный Эйлой Хилтунен, был открыт в Хельсинки в 1967 году. В честь юбилея композитора была сконструирована интерактивная версия монумента, которая открывает тайный мир звуков. Инсталляция формируется из звуков настоящих медных труб с соответствующей частотой звучания. Двигаясь по залу, посетители сами создают мелодию. Интерактивное произведение было создано по идее скульптора Лукаса Кюнена

Музыку Сибелиуса можно не только слушать, но и ощущать

(Lukas Kühnen) в сотрудничестве с Академией Сибелиуса, Художественной Академией и студентами Университета «Аалто».

Второе произведение Synaesthesia (синестезия) – звуковая и световая инсталляция, которая изображает процесс создания музыки. По мере движения в инсталляции рождаются объединенные музыкой цвета, звуки и свет. Есть свидетельства, что Сибелиус был наделен феноменом синестезии, т. е. обладал способностью видеть свои композиции и музыку других авторов как произведения визуального искусства.

Инсталляции будут представлены до окончания работы выставки 22 марта 2015 года.

Синестезия



В 2015 году Университет Хельсинки отмечает юбилей – 375 лет со дня основания. Университет – старейший в Финляндии, так как был основан еще в бывшей столице, Турку, в 1640 году



Фото: Викимедиа

Юбилей главного университета Финляндии

Главное высшее учебное заведение страны не только занимается обучением и исследовательской работой, но и уделяет большое внимание взаимодействию с обществом. Акцент юбилейного года поставлен как раз на общественную деятельность. Для жителей города университет подготовил богатую интересными событиями программу.

Программа юбилейного года стартовала в январе с фестиваля света LUX Helsinki, а 20 января учебное заведение обрело свое имя на карте столичного метрополитена: станция метро Kaisaniemi поменяла свое название на «Университет Хельсинки» (Helsingin yliopisto). 26 марта, в день рождения

университета, в главном здании откроется новый университетский музей (с 2003 года он располагался в корпусе Agréanum вблизи Сенатской площади). В дни праздничной недели студенческие организации откроют двери для всех желающих в университетских кампусах в центре города, а также в Kumpula, Meilahti, Viikki и проведут там экскурсии.

В апреле-мае в комплексной программе «Университет – строитель нации» пройдут мероприятия, цель которых подчеркнуть значимость университета Хельсинки, оказывающего влияние на науку, культуру и финское общество в целом. В программе – дискуссии, встречи, круглые столы и события, на кото-

рых жители города смогут познакомиться с академическими традициями. Например, 28 мая на Сенатской площади пройдет академический пир под открытым небом: ужин из трех блюд, студенческие песни и танцы.

15–16 июля университет уже второй раз представит совместный проект с дискуссионным ежегодным клубом города Пори SuomiAreena. В этот раз тема обсуждений – образование и обучение.

С 31 августа по 5 сентября в городе будет господствовать фестиваль науки и разума Thinkfest, который пройдет совершенно в новом формате. На фестивале можно будет разжечь пожар знаний, посетить науч-

ную сауну, задать вопросы ученым, поучиться в университете под названием «Сделай сам» и столкнуться с наукой в неожиданных местах.

По словам канцлера Университета Хельсинки Томаса Вихелмссона, за 374 года университет стал одним из ведущих вузов мира. Без Университета Финляндия вряд ли достигла бы своего положения среди самых развитых стран мира. Университет Хельсинки сыграл огромную роль в самоопределении финской нации. 2015 год является юбилейным не только для Университета Хельсинки, но также значимым для всех высших учебных заведений Финляндии.

По материалам helsinki.ru

Дискуссионная группа «Родительство в Финляндии»

Возраст и жизненный опыт родителей, окружающие семьи, страна, в которой растет ребенок – все это влияет на его воспитание, его будущее. Новая дискуссионная группа «Родительство в Финляндии» предлагает поэтапно рассмотреть, пожалуй, самый интересный и насыщенный период жизни семьи – от появления в ней ребенка до его подросткового возраста – сквозь призму финского отношения к семье и воспитанию детей.

Основная часть состоит из шести встреч, и будет интересна как родителям из двуязычных семей, так и русскоязычным мамам и папам, проживающим в Финляндии. Темы встреч определены соответственно периодам развития ребенка, от рождения до подросткового возраста, также предполагается присутствие специалистов из актуальных для каждого возраста сфер.

Группу ведут социолог Анна Кервинен и семейный психолог Надежда

Бережная.

Группа открытая, т. е. вы можете присоединиться к нам на любой встрече, но желательна предварительная регистрация, т. к. количество участников ограничено пространством.

Встречи проходят каждый второй понедельник с 18.30 до 20.00 в помещении «Антикафе Вместе» – Русский Клуб Вантаа, по адресу: Unikkotie 3D (2 этаж), Vantaa

Даты проведения: 16.02, 2.03, 16.03, 30.03, 13.04, 27.04, 11.05, 25.05.

Место: Unikkotie 3D (2 этаж), Vantaa, отдельный вход с улицы Unikkotie
Дополнительная информация и регистрация: www.antikafe.fi

www.vk.com/roditeli_suomi
Свои вопросы и предложения вы можете отправить ведущим:

Анна Кервинен:

ansunn@gmail.com

Надежда Бережная:

nadezhda.berezhnaya@gmail.com



Дружили два пилигрима

2015 год провозглашен в Финляндии юбилейным в честь 150-летия со дня рождения великого сына народа – художника Аксели Галлен-Каллела, основателя национального романтизма в живописи, лучшего иллюстратора народного эпоса «Калевала», основоположника финского дизайна (в стиле модерн). Многочисленные мероприятия – в программе музеев и других памятных мест, связанных так или иначе с художником. Это музеи в Пори, где он родился, северном Каяни и финской Карелии, где он черпал вдохновение, задумывая образы героев эпоса.

Самое полное представление о личности одного из юбиляров 2015 года Галлен-Каллела и его многостороннем творчестве можно получить в картинах и рисунках, произведенных дизайном и резьбе по металлу, камню и дереву, эскизах мебели можно получить в его музее-мастерской в Тарвасия. В этой усадьбе, которую Аксели проектировал сам, он жил и творил с почти с самого начала Первой мировой войны 2 десятка лет (умер от болезни в Стокгольме в 1931 г.). По отзывам видных архитекторов, главное здание усадьбы «соединяет в себе черты средневекового замка, дворца эпохи Возрождения и уютного жилища».

Международное признание получило на рубеже XIX и XX веков оформление художником самостоятельного павильона Великого княжества Финляндского на Всемирной выставке в Париже по мотивам «Калевалы» (часть его использована при росписи потолка Национального музея в Хельсинки).

Творческий диапазон художника безграничен. Достаточно напомнить только о том, что ему в ставшей независимой в 1917 году Финляндии не без инициативы генерала Маннергейма, у которого он короткое время был адъютантом, была поручена работа по созданию символов государства, армейской формы, эскизов орденов.

7 февраля в рамках юбилейного года в музее открылась выставка «Пилигримы – Николай Рерих и Аксели Галлен-

Каллела» (ее можно посетить до 19 апреля). Она рассказывает о дружбе и даже некотором влиянии на творчество друг друга русского и финского художников (они познакомились в Суоми в 1907 году, тогда Рерих совершил путешествие по стране). Слово «пилигримы» (паломники, странники) не случайно в названии выставки – оба много путешествовали по миру, впитывая впечатления от знакомства с новыми странами и народами. Рерих написал после возвращения 8 этюдов, увидев которые на выставке в Петербурге, один их критиков писал: «Вот этюды Финляндии, но не мертвые этюды усидчивого импрессионизма, а целый цикл страшных сказок, до такой степени каждый этюд проникнут духом земли и ее прошлого». Об этюдах высоко отзывался художник Александр Бенуа. По рекомендации Галлен-Каллела его друг был принят в члены Общества художников Суоми. После мировой войны Рерих приехал в Финляндию снова и жил в ней в 1917–1919 гг.

Галлен-Каллела был известен и в России. Еще в конце позапрошлого века одна из его картин была показана на Ярмарке в Нижнем Новгороде, где ее увидел

М. Горький. Позже художник написал его портрет, а Илья Репин в 1920-м увековечил самого Аксели.

Представленные на выставке (многие впервые) картины, архивные документы получены в результате сотрудничества с архивами и музеями разных стран. Выставка продлится до середины апреля.

Рудольф Хилтунен



Русские книги по всей Финляндии: новинки и старинки бесплатно

или Межбиблиотечный абонемент
Русскоязычной библиотеки = Venäjänkielinen kaukopalvelu

— Сегодня лично я отправила 10 пакетов с заказами, моя коллега Эстер — еще какое-то количество. Радуется то, что об услуге узнает все больше людей и проект продолжает работу и в этом году! — Рассказывает **Лейла Ярвентауста**, сотрудник библиотеки Эспоо, отвечающая за запуск проекта и организацию практической стороны вопроса. — Каждое новое обращение и новый пользователь вносит радостную нотку в рабочую рутину и придает сил в борьбе с техническими и бюрократическими неурядицами, которых, поверьте мне, хватает!



Лейла Ярвентауста и Эстер Канаева, сотрудники библиотеки Селло

Благодаря более чем 200 зарегистрированным пользователям межбиблиотечного абонемента, пилотный проект Русскоязычной библиотеки потихоньку превращается в постоянную услугу, поддерживаемую Министерством культуры и образования Финляндии.

О чем речь?

На полках русскоязычной библиотеки в Селло (Эспоо) — тысячи книг, дисков и журналов на русском языке, как для детей, так и для взрослых. От классики до бестселлеров. Если вы живете, скажем, в Котке, Куусамо или Киллисыярви, то есть за пределами Столичного региона, вы тоже можете воспользоваться услугами Русскоязычной библиотеки, наряду с пользователями библиотек Столичного региона.

Доставка материалов из русскоязычных фондов осуществляется бесплатно в ближайшую к вам библиотеку или почтовый автомат. 6 недель — стандартный срок выдачи, который можно продлить 5 раз, если на выданные вам материалы не оформлен заказ другого пользователя. Кроме того, к вашим услугам электронные ресурсы виртуальной

12 февраля — ровно год, как запущена услуга межбиблиотечного абонемента Русскоязычной библиотеки, расположенной в Эспоо. Именно в этот день был зарегистрирован первый пользователь, из Оулу. В течение всего 2014 года Оулу оставался «поставщиком» самых активных читателей. В течение года в регионы Финляндии было отправлено 536 пакетов с заказами и выдано около 2 000 материалов.

библиотеки: электронные книги, газеты и журналы, доступ к которым осуществляется с помощью читательского билета.

С чего начать?

Для начала нужно оформить читательский билет HelMet.* Сделать это можно в любой библиотеке Финляндии. Возьмите с собой удостоверение личности и вооружитесь информацией: **не все библиотекари страны знают об этой услуге!** Регистра-

ционную форму на русском и финском языке можно найти и распечатать на сайте Русскоязычной библиотеки.

Как заказывать?

Номер читательского билета, пин-код, а также инструкции по пользованию вам вышлют по электронной почте, указанной в регистрационной форме. С их помощью вы сможете оформлять заказы через электронный каталог HelMet на сайте helmet.fi.

продлевать имеющиеся на руках материалы и отслеживать статус заказов.

Поиск по электронному каталогу возможен как кириллицей (только новые поступления), так и латиницей. Обратите внимание, что наименования на русском языке транслитерированы в соответствии с финской системой транслитерации, а не английской. Например, Чехов будет выглядеть как Tsehov, а не Chekhov. Правила транслитерации можно найти на сайте helmet.fi.

Как получить и возвращать заказ?

Если вы выбрали в качестве способа доставки почтовый автомат, то по прибытии заказа вам будет отправлено sms-сообщение с кодом доступа. Этот же код понадобится вам для возврата материалов.

Если вам удобнее забирать заказы из вашей районной библиотеки, то сотрудники сообщат вам о прибытии посылки, а также позаботятся о возврате.

Ваши заказы будут доставлены в специальном сером пакете, в котором их нужно будет и вернуть.

Процедура выглядит сложной на первый взгляд, но после первого заказа вы уже сможете с важным видом консультировать друзей и родных.

Катя Шкляр
Фото автора

* **HelMet** — это сеть библиотек Столичного региона Финляндии, частью которой является Русскоязычная библиотека, расположенная в библиотеке «Селло» (Эспоо).

Дополнительная информация:
www.helmet.fi/ru-RU/Bibliotekhuoneuslugu/Russkoiazycznaibiblioteka/
Эл. почта: kauko.rus@espo.fi,
Соц.сети: www.facebook.com/HelMetPoRusski,
vk.com/helmet_po_ruski
Телефон: 043-825 79 93



Хочу быть полезной



Многим нашим соотечественникам, возможно, было бы интересно узнать, как обычный человек, интересующийся общественными вопросами, может проявлять свою активность и влиять на общественную жизнь. Конкретно в моем случае это происходит в рядах социал-демократов г. Хельсинки. Но это может быть

любая другая близкая вам по духу политическая партия.

Ведь у всех у нас, кого интересует общественная жизнь, есть за душой, как правило, важные для нас жизненные вопросы и ценности, которые побуждают нас заниматься общественной деятельностью. Иногда эти такие жизненные вопросы, которые остались без внимания той партии, членом которой он является, или вообще большой политики, потому что никто раньше не задавался этими вопросами, или же эти проблемы по каким-то причинам просто не решались. Часто желание влиять и участвовать в общественных делах возникает потому, что человек столкнулся по жизни с несправедливостью или проблемами в своей жизни или в его окружении. В моем случае произошло именно так.

Поэтому хочу немного поделиться с вами, дорогие соотечественники, практической информацией, какой путь я сама прошла и как могу участвовать в делах своей партии. Может, это подтолкнет и других к активному участию в общественно-политической жизни.

Так вот, политику можно делать внутри своей партии, говоря схематично, на двух уровнях: на своем региональном и на общегосударственном уровне. В принципе, лучше на двух уровнях сразу, но для начинающего политика и нового члена партии региональная политика — самая подходящая и естественная сфера деятельности. Вступив в партию, новый член становится автоматическим членом регионального отделения партии в зависимости от места проживания, он находится в рядах или городской, или муниципальной партийной организации. Если вы активны и хотите, чтобы вас услышали, то уже на этом уровне для вас открываются хорошие возможности: например, можно работать в рабочих группах или участвовать в окружных съездах, если вас туда изберут, где можно выступать со своими идеями и предложениями и участвовать в обсуждении политической линии.

Те члены партии, которые участвовали в муниципальных выборах, в зависимости от количества полученных голосов, получают возможность заниматься муниципальной политикой, т. е. занимать общественные должности в различных комиссиях и представлять там свою партию. Я два года была членом Городского правления г. Хельсинки и членом комиссии по делам культуры. Вращаясь в этих кругах, легко быть в контакте со своими однопартийцами, которые находятся на вершине органов власти муниципальной политики. Поэтому я часто пользовалась этим и давала им информацию о тех недостатках, которые я видела в делах с молодежью и иммигрантами. Например, о недостаточном количестве курсов финского языка в столичном регионе, что приводит к тому, что нуждающиеся в обучении вынуждены ждать курсов месяцами. Это один пример того, как я получила конкретный результат своего участия в этих органах, а именно: мои высокопоставленные товарищи по партии поняли, что ситуацию нужно исправить как можно скорее.

Полгода тому назад меня пригласили в рабочую группу СДП по вопросам образования. Поясно, как такие группы работают: Партия имеет рабочие группы по различным вопросам жизни общества, руководят которыми депутаты парламента. В работе таких групп участвуют обычно, кроме руководителя, и другие депутаты, а также чиновники. Приглашаются также молодые, так сказать, подающие надежды политики, которые себя проявили и им есть что сказать по рассматриваемым вопросам.

Работа в партийной рабочей группе — это конкретная возможность влиять целенаправленно и постоянно в той сфере и по тем вопросам, которые вас волнуют. Рабочие группы собираются раз в месяц и занимаются тем, что вырабатывают официальную точку зрения партии по тем или иным вопросам. Это часть программной работы партии, поскольку все партии публикуют довольно регулярно свои политические программы. Хочу вас проинформировать, что СДП выпустила в 2010 году миграционную политическую программу. Моя цель, над которой я сейчас работаю, — это чтобы в ближайшее время партия выработала также программу, в которой было бы обозначена точка зрения партии на интеграционную политику и определены пути решения вопросов, связанных с интеграцией иммигрантов и с построением конструктивных межкультурных связей. А также я хочу способствовать развитию и продвижению реформы образования.

Всегда ваша, **Нина Кастен**
nina.casten@gmail.com / www.ninacasten.fi

Встреча-дискуссия «выборы в парламент 2015»

Приглашаем вас принять активное участие во встрече-дискуссии, посвященной темам предвыборной кампании Нины Кастен (21.2. — Safe Aschan). Нина Кастен балотируется в парламент Финляндии от города Хельсинки как кандидат от социал-демократической партии.

На встрече Кастен познакомит аудиторию с основными темами: положение молодежи, образование, важность духовного благополучия, а также вопросы интеграции и положения

иммигрантов в финском обществе. Вы можете предложить для обсуждения и другие актуальные, важные для вас темы.

Одним из обсуждаемых вопросов дискуссии будет положение русскоязычных в Финляндии. Каково наше будущее? Как нужно нам развивать свое положение и строить общее благополучие — через приобретение официального статуса, собственными усилиями или все вместе?

Хотите ли вы, чтобы наши интересы были представлены и отражены на высшем

уровне финской политики и общества? Хотите ли вы, чтобы в парламенте был депутат, представляющий русскоязычное общество в



Финляндии?

Ваше будущее — в ваших руках: интересуйтесь и участвуйте в нашем общем деле!

Встреча состоится:
21.02. Кафе Aschan, в 15.00,
адрес: [pohjoisesplanadi 19](http://pohjoisesplanadi19).

Также состоится встреча с представителем TE-keskus по трудоустройству иммигрантов (в марте). Следите за объявлениями.

Справки: Татьяна Соловьева
tatiana_solo@hotmail.com,
тел.: 044-3040267

«Калинка»: новая веха

Мы рады сообщить Вам, уважаемые читатели, о том, что детский сад «Калинка» с 1 августа 2014 года начал и продолжает свою работу как частный детский сад.

Мы благодарны всем, кто так или иначе поддержал нас в непростые времена борьбы за сохранение и возможность продолжения деятельности «Калинки».

Хотелось бы рассказать вам о нашем финско-русском детском садике, открытом в 1990 году Обществом поддержки Финско-русской школы в Хельсинки.

Мы находимся во дворе Финско-русской школы, к нам легко добраться на общественном транспорте из многих районов города Хельсинки, Вантаа и Эспоо. «Калинка» работает в здании, построенном по особому архитектурному проекту и предлагающему совместную деятельность для разных групп детей, перемещение по всему пространству комплекса, а также занятия небольшими подгруппами в игровых уголках. Сейчас мы вспоминаем, как на торжественной закладке здания присутствовали Теллерво Койвисто и Раиса Горбачева, а уже работающий сад посещала Тарья Халонен, в то время действующий президент Финляндии. Огромное количество делегаций из разных стран побывало в нашем садике, и множество семинаров состоялось на его базе.

В детском саду 84 места для ухода за детьми 3–6 лет на полный рабочий день (4 группы) и 14 мест для ухода в течение неполного дня (7 часов). У большинства детей родным языком является финский или русский,

или оба языка. Финноязычные дети учат русский язык как иностранный и поддерживают финский язык. Русскоязычные дети изучают финский как иностранный и поддерживают свой родной язык. Двужычные дети поддерживают оба языка. При этом двуязычие может быть с перевесом в пользу того или другого языка.

В группах с детьми работают воспитатели, среди которых:

- носители финского языка (они говорят с детьми по-фински, следят за осуществлением финской программы дошкольного образования, поддерживают финский язык у финских детей и обучают финскому языку русскоязычных детей);
- носители русского языка (они говорят с детьми по-русски, поддерживают русский язык как родной на максимально высоком уровне и обучают русскому языку финских детей);
- двуязычные воспитатели (они проводят занятия по русскому и финскому языку в соответствии с учебным комплексом)

В группе на полный день – 21 ребенок и 3 взрослых (педагоги дошкольного воспитания и воспитатели). Рабочее время взрослых спланировано таким образом, что во время активной деятельности детского сада (с 9.00 до 15.00) в группе работает 3 взрослых. В группе неполного дня, где 14 детей,

работает 2 взрослых. Таким образом, мы можем создать в детском саду двуязычную обучающую среду и осуществить индивидуальный подход к каждому ребенку. Программа деятельности создается на основе программы дошкольного образования города Хельсинки.

Уникальность «Калинки» заключается в том, что игровой метод использует-



ся в любой обучающей деятельности, и два языка и две культуры присутствуют в течение всего рабочего дня. При изучении языков мы используем игровой метод **Е. Ю. Протасовой** (доктор педагогических наук, профессор университета г. Хельсинки). Он заключается в том, что язык усваивается в игровых занятиях, свободной игре, деятельности на изучаемом языке и в повседневной жизни детского сада. Воспитатель должен четко запланировать работу, логически увязанную с уровнем развития

и возрастом ребенка и естественным образом затрагивающую все сферы жизнедеятельности детского сада.

Наш игровой метод подходит для обучения как русскому, так и финскому языкам. Это естественный, гибкий, позитивный способ изучения языка.

Большинство наших выпускников продолжает обучение в находящейся рядом Финско-русской школе.

Очень важно, на наш взгляд, сформировать у детей позитивную установку по отношению к другому языку и людям, которые на нем говорят, развивать способность слушать речь на ином языке. Для этого воспитатель должен выстроить доверительные отношения с ребенком и его родителями, что требует определенных навыков и времени. Мы пытаемся найти естественные точки соприкосновения домашней и детсадовской структуры для достижения доверия между детьми, ро-

дителями и персоналом. Любая степень владения вторым языком встречается уважительно и поощряется. Мы создаем доброжелательное окружение, в котором ребенок чувствует себя хорошо и уверенно, без стрессов и излишней спешки.

С методической стороны работу «Калинки» по двуязычно курирует Хельсинки университет.

В «Калинке» традиционно осуществляется проектная работа, в которой участвует весь детский сад. Чаще всего это проекты по сказкам, которые делятся до тех пор, пока детям это интересно. Они слушают сказку на родном языке, затем уже на двух языках, изучают, разыгрывают ее, смотрят на видео, пересказывают и т. д. Дети обыгрывают творческие интерпретации замысла в различных формах (рисование, лепка, кулинария, конструирование, математика, музыкальные занятия, ролевые игры, костюмированные драматизации, природа, физкультура и т. д.). Вся деятельность планируется воспитателями группы с учетом интересов детей на данный момент и при непосредственном их участии. Тема проекта часто возникает спонтанно по инициативе детей. Этапы проекта обсуждаем в группе, выслушиваем идеи, предложения, мнения детей, высказываем свои мнения. У детей таким образом совершенствуются навыки проектной деятельности. Они учатся планировать, обсуждать, высказывать свое мнение и уважать чужое, уметь слушать, договариваться, разрешать конфликтные ситуации. Формируются навыки концентрации, эмпатии и «Я-образ».

Работа обычно завершается праздником – театральная постановка на двух языках

В «Калинке» активно работает родительский комитет: они устраивают совместные вечера, изучают русский и финский языки, участвуют в работе групп общения, организуют мероприятия, в которых участвуют родители с детьми. Родители организуют распродажу поделок, выпечки, организуют буфеты. Собранные средства идут на покупку учебных пособий, игрушки, на поездки в театры, музеи, выставки, зоопарки и т. д.

Соседство с Финско-русской школой облегчает преемственность в изучении обоих языков. Перед поступлением детей в школу будущие учителя приходят в «Калинку» на родительское собрание и представляют свою программу. Практически все наши дети поступают в Финско-русскую школу и продолжают двуязычное образование.

У нас есть опыт работы с семьями, нуждающимися в поддержке, а также приема, адаптации и интеграции иммигрантов.

Мы уже начали прием заявлений на 2015–2016 учебный год.

Добро пожаловать, будем рады встрече с вами!

Дополнительную информацию вы можете получить на интернет-странице д/с «Калинка»: svk-kannatus.fi, по телефону: 046 812 68 67, по эл. почте: kalinka@svk-kannatus.fi а также познакомиться с нашей текущей деятельностью на странице facebook.

Наш адрес: Kaarelankuja 4, 00430 Helsinki.

www.newkids.fi
г. Хельсинки, детские сады с языковым уклоном **Dino, Umka, Puistikko и Alppiruusu** (финский, английский и русский)
т. 040 913 6261

Финско-русские детские сады кооператива «Иделия»

Игры Обучение Экскурсии Праздники

Idelia

Пасила «Нотка» Меллунмяки «Буратино» «Улыбка» Вуосаари «Огонёк»
Растила «Pikku Enkeli»
www.idelia.fi

р.т. (09)730762 ф.т.0447770291

7 марта с 15.00 до 17.00

Семейный праздник

В программе праздника дискотека, лотерея, конкурсы и активные игры, различные творческие мастер-классы

Входной билет - 8 евро, для членов клуба Музыканты - 5 евро. Дополнительные мастер-классы - от 3 евро.

Билеты в киоске Музыкантов по адресу Karjalokuja 7 A, 00940 Helsinki или на входе в день мероприятия. Оплата только наличными.

www.musikantit.fi/8marta

Lastenkulttuurikeskus Karjalokuja 7 A 00940 Helsinki Pub. 0102 190 190 www.musikantit.fi

Спектр www.spektr.net

Много культур – один голос

Radio UusJussi

Места распространения газеты «Спектр»: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aeroflot toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiiniterminaali • Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA • Kaupungin kirjasto • Kulttuurikeskus Caisa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän Federatation konsulaatti • Moscow Trade House • Kohtaanispäikkä Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerekeskus • Työväenopisto • Sosiaalijärjestö ja terveysvirasto • Ulkomaalaispoliisi Pasilassa • Sadko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kierätysskeskus • Satamat • Lentokenttä • Kannelialo • Turku • Kouvolo • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa • Moskovin, Pietarin, Petroskoin ja Murmanskin Suomen suurlähetystön konsulaattiasiat •

NordConsult Oy

тел.: +358 400 691449
e-mail: ari@nord-consult.fi
skype: ari.hirsiset
www.barentsconsulting.ru

Профессиональные консалтинговые услуги в Финляндии от группы компаний NordConsult

- Покупка готового бизнеса, создание своего бизнеса в Финляндии
- Полное бухгалтерское и налоговое сопровождение на русском и финском языках
- Двадцатипятилетний опыт работы
- Наши офисы расположены удобно для Вас: в Хельсинки и в Рованиemi
- Информационные центры в Санкт-Петербурге и в Мурманске
- Мы говорим на русском, финском, шведском и английском языках

Душа – вместе вместилище чувств многих

Вот какие интересные вопросы возникают время от времени у родителей: «Как правильно выработать у детей полезные навыки и привычки? Дело в том, что у сына к 8 годам не сформирована привычка чистить зубы 2 раза в день», или «Как убедить ребенка в том, что, раздеваясь, нужно складывать снятую одежду, а не разбрасывать ее по всей комнате?» или «Какие игры помогают ребенку опираться на свои знания?» или «Насколько стоит ограничивать просмотр ребенком телевизора и игру в приставку?», «Как повысить самооценку?», «Как научить сына давать сдачу?».

В российских детских садах при приеме ребенка в группу воспитатели обычно интересуются тем, что он умеет делать и что знает, но не спрашивают о том, что любит ребенок. Большая редкость среди этих вопросов увидеть такие, которые касаются чувств и переживаний ребенка.

Эмоциональный интеллект

И все же прогресс не стоит на месте. Многие родители уже слышали про эмоциональный интеллект и догадываются, что чувства для человека – не менее важная сфера, чем разум: человек, каким бы он ни был – большим или маленьким, мальчиком или девочкой – не может не чувствовать, а вот без мыслей обойтись можно, можно чего-то не знать или не уметь. Эмоции, чувства, переживания – здесь мы используем эти слова как синонимы – это оценка окружающих или внутренних событий на уровне тела, в котором появляются физиологические изменения и физические ощущения. Разной интенсивности и в разных сочетаниях. Наблюдательные люди легко замечают у себя, как при страхе учащается сердцебиение и замедляется дыхание, при переживании стыда и смущения краснеет лицо и потеют ладони, при радости и злости мышцы напрягаются, дыхание учащается. Мы всегда что-то ощущаем, даже если не обращаем на это внимания. А вот станут ли эти ощущения предметом мысленной переработки или они канут втуне – это вопрос. И какие выводы и решения будут приняты на основе появившихся переживаний – тоже вопрос. В любом случае, эмоции имеют первостепенную роль в выживании и адаптации человека к окружающей среде, дают ему информацию о внешнем мире и о собственном состоянии и являются сигналами для других, регулирующими отношения и поведение. Таким образом, чувства – это бесплатное приложение к разуму, это – основа человеческой сущности, качество переживания – это сигнал о смысле и характере отношений, и развитие эмоционального интеллекта позволяет избавиться от многих страхов и сомнений, грамотно действовать и общаться с людьми для достижения своих целей и гармонии. Кроме того, эмоциональный интеллект позволяет понимать мотивы других людей, «читать их как книгу». А это значит – находить нужных, правильных для себя, любящих людей и эффективно

взаимодействовать с ними.

Интересна созданная еще в XIX веке Карлом Ланге теория, по которой эмоция определяется как восприятие телесных изменений: «Всей эмоциональной частью нашей психической жизни, нашими радостями и печалью, счастливыми и несчастными минутами мы обязаны нашей сосудодвигательной системе». Вот как Ланге определяет некоторые эмоции: «Разочарование = уменьшение произвольной иннервации, печаль = уменьшение произвольной иннервации + сокращение сосудов, страх + уменьшение произвольной иннервации + сокращение мышц». Вполне обоснованно эмоции понимались Ланге как результат воздействия на организм раздражителя и последующих его физиологических изменений, сигналы о которых поступают в мозг и вызывают переживание. Смысл этого утверждения заключается и в том, что изменение мимики и пантомимики приводят к появлению эмоции. Так, если, напрягая мышцы, телом изобразить гнев, то возникнет переживание этого чувства, если начать смеяться – станет смешно, если ходить волооча ноги с опущенными руками и согнутой спиной – почувствуется печаль. А если, наоборот, подавить внешне проявление эмоции, она исчезнет.

Несмотря на такой упрощенный представление об эмоциях, в нем есть основное зерно: изменения на телесном уровне являются необходимым компонентом переживания. На этом принципе основаны всевозможные техники релаксации и медитирования, рекомендации улыбаться в зеркало по утрам, произнесение аффирмаций, практика рейки, фейсвелнес, отчасти к этим представлениям восходят методы Луизы Хей и Лиз Бурбо и нетрадиционные формы целительства.

Проблема, однако, в том, что мы обучаемся подавлять эмоции с раннего детства, когда нам родители запрещали активно выражать любые чувства,

иногда ссылаясь на то, что в общественных местах нельзя громко смеяться или кричать или потому что мальчики не плачут, а иногда потому, что им просто не хотелось уделять ребенку достаточное время. Ну, еще и потому что зачастую родители сами не знают, что с ними делать – с этими эмоциями. Помните, что нам приходилось делать: задерживать дыхание, закусывать губы, поднимать наверх глаза, чтобы сдержать слезы, или на какое-то время нахмуривать брови, но не выплескивая эмоцию наружу, так она остается в мимических мышцах. И вы, может быть, замечали, что ребенку еще очень мало лет, а у него уже нахму-

рированные брови, потому что Мишка довольно весело смотрел на меня своими разными глазами, и он расставил ноги и выпятил мне навстречу живот и обе руки поднял вверх, как будто шутил, что вот он уже заранее сдастся... И я вот так посмотрел на него и вдруг вспомнил, как давным-давно я с этим Мишкой ни на минуту не расставался, повсюду таскал его за собой, и нянчал его, и сажал его за стол рядом с собой обедать, и кормил его с ложки манной кашей, и у него такая забавная мордочка становилась, когда я его чем-нибудь перемазывал, хоть той же кашей или вареньем, такая забавная милая мордочка становилась у него тогда, прямо

дети утешают: «Не расстраивайся», «Тут нечего бояться», «Не огорчайся, все образуется», «Не выдумывай ерунды, у всех получается – значит и у тебя получится», «Не плачь, до свадьбы заживет», «Не кричи, только больше будет», – утешаем мы ребенка, руководствуясь, конечно же, благими намерениями и желанием смягчить неприятности. Это не самый худший способ помочь и поддержать. Но если предлагать ему только такой путь решения возникшей проблемы, в дальнейшем это может создать ребенку ненужные сложности, и вариант развития синдрома выученной беспомощности не исключен, поскольку

Фото: roBoM8



ренное лицо или на дутье от обиды губки. Потому что нельзя показывать чувства. Дети становятся мастерами по сдерживанию эмоций, а потом этот навык просто переносят в социальные взаимодействия и применяют его уже с другими важными людьми: родителями, партнерами, друзьями.

Помните, как у Драгунского:

– Папа, купи мне грушу!
– А тебе зачем? – сказала папа.

– Тренироваться, – сказала я. – Потому что я буду боксером и буду всех побивать. Купи, а?

Папа не согласился купить грушу, а мама пришла на выручку и достала из корзины со старыми игрушками здоровущую плюшевую Мишку. Она бросила его на диван и сказала:

– Вот. Это тот самый, что тебе тогда Мила подарила. Тебе тогда два года исполнилось... Чем не груша? Еще лучше! И покупать не надо! Давай, тренируйся сколько душе угодно!

...Он сидел передо мной такой шоколадный, но здорово облезлый, и у него были разные глаза: один его собственный – желтый стеклянный, а другой большой белый – из пуговки от наволочки; и даже не помнил, когда он появился.

как живая, и я его спать с собой укладывал, и укачивал его, как маленького братишку, и шептал ему разные сказки прямо в его бархатные твердые ушки, и я его любил тогда, любил всей душой, я за него тогда жизнь бы отдал. И вот он сидит сейчас на диване, мой бывший самый лучший друг, настоящий друг детства. Вот он сидит, смеется разными глазами, а я хочу тренировать об него силу удара...

– Ты что, – сказала мама, она уже вернулась из коридора. – Что с тобой?

А я не знал, что со мной, я долго молчал и отвечал от мамы, чтобы она по глоту или по губам не догадалась, что со мной, и я зарыл голову к потолку, чтобы слезы вкатились обратно, и потом, когда я скренился немного, я сказал:

– Ты о чем, мама? Со мной ничего... Просто я раздумал.

Синдром выученной беспомощности

Одна из дорог подавления чувств и дистанцирования от ребенка – это когда ро-

мама и папа не знают что делать с болью, страхом, обидой, огорчения. Чтобы разбираться в своих эмоциях, их для начала нужно научиться понимать и принимать. Ведь огорчаться, если у тебя что-то не получается, вполне естественно.

Осознав это чувство, можно осознать и возможность поработать над ошибками, оценить свои силы и, в конце концов, сделать выбор – насколько для тебя важно продолжить свое занятие или поискать что-нибудь более подходящее. Другая сторона вопроса: делать вид, что все в порядке, подавлять негативные эмоции и глубоко в душе чувствовать себя неумехой и плакшой. «Ведь если мама считает, что повода для расстройства нет, значит, трудности и в самом деле пустяковые. А все дело во мне: это я такой, неправильный!».

Чувства – это информация, которую выдает организм в определенной ситуации, это код, который необходимо расшифровать, декодировать. В расшифрованных чувствах вы найдете все ответы на вопросы о том, что делать с той ситуацией, в которой возникли чувства. Физиологический сигнал, который мы переживаем как чувства, эмоции, требует от нас остановиться, выяснить их источник или причину

и усвоить опыт, который дает та или иная ситуация. Если мы расшифровываем сигнал и усваиваем опыт, то чувство перестает беспокоить, оно уходит, потому что работа выполнена. Дальше дело за разумным решением. И чем более чувство сложное или болезненное, тем больше ценной информации в нем содержится.

И еще одно замечание. **Поступки, деяния и решения** – то, что является результатом эмоций и интеллектуальной переработки чувств, – могут быть **плохими, недостойными, некрасивыми**. Но сами чувства, мысли и нереализованные желания – нет. Мысли и чувства могут быть «ужасными». И любой человек имеет на них право. Поэтому важно, что и ребенок понимал: **не бывает плохих мыслей и чувств, их не надо бояться или стесняться**, ими стоит делиться и обсуждать. Прийти в голову может все что угодно, тут мы не властны над собой. Это не плохо, а, напротив, абсолютно естественно и случается с каждым. Но тем не менее от мыслей к действиям переходить нельзя, потому что в человеческом обществе можно думать и чувствовать что угодно, можно говорить очень многое (Мерзавцу я желаю, чтобы он в награду за подлянку и коварство однажды заработал миллион и весь его потратил на лекарство), но вот делать можно далеко не все.

Таким образом, взрослый, способный опознать, расшифровать свои собственные чувства, с большой долей вероятности сможет научить этому и ребенка. Ведь самое трудное для родителей в воспитании детей – справиться с собственными эмоциями. «Что я могу сделать? – говорит одна из матерей. – Знаю, что не должна сердиться, но когда мои дети начинают драться, я просто схожу с ума, не помню себя и прежде, чем пойму, что делаю, уже кричу и ругаюсь». А вот слова другой матери: «Когда я срываюсь на своих детей, я чувствую себя такой виноватой, что потом, пытаюсь поладить с ними, начинаю им во всем потакать». Важно, чтобы родитель был в состоянии найти доводы, оправдывающие и смягчающие силу того или иного собственного, а затем и детского эмоционального состояния, поскольку на начальном этапе дети лишены своего защитного интеллектуального барьера. Не случайно принято говорить о хрупкости детской души. И умение родителя контейнировать чувства – одно из условий благополучного развития ребенка и его отношений с окружающими. Об этом мы поговорим в следующий раз.

Анна Сидельникова
психолог, психотерапевт
www.annanteraпia.пi

«Идем в гости»

В рамках проекта YES7, проводимого при поддержке Министерства внутренних дел Финляндии и при финансировании Европейским Союзом, одна из организаций-участниц — Общество поддержки молодежных инициатив Логрус — провела собственный небольшой проект под названием «Идем в гости» (Mennään kylään).

Суть проекта состояла в том, что ребята посетили этнические семьи, проживающие в регионе большого Хельсинки. В гостях за большим столом, уставленным различными национальными вкусами, участники проекта беседовали о традициях и культурных особенностях той или иной страны. А фотографии запечатлевали все интересные моменты, характерные элементы интерьера и, конечно же, самих гостеприимных хозяев.

Все участники остались под огромным впечатлением от увиденного, услышанного и попробованного. Особенно было удивительно узнавать подробности быта и различные семейные традиции стран — бывших союзных республик. Казалось бы, всех нас объединяет советское прошлое, и все вроде бы известно друг о друге, и обросло какими-то стереотипами, но люди-то хранят свои исконные традиции.

Из полученных фотографий будет создана фотовыставка, где любой желающий может познакомиться поближе с культурой других народов. Это и была цель проекта: дать возможность заглянуть в гости к соседу, который совсем не инопланетянин, а обычный человек, ставящий превыше всего дом, семью, фамильные традиции, пусть даже он и переехал с другого конца света. Ребята в «Логрус» надеются, что их проект поможет уменьшить предрассудки, будет способствовать улучшению взаимопонимания, принесет частичку мира и добра в общество.

Открытие выставки прошло с успехом 10.02.2015 в молодежном центре Harri (по адресу Sörnäisten rantatie 31), но, к сожалению, познакомиться с экспозицией можно было только до 16.2. «Логрус» ищет возможность показать работы и на других площадках.

Этот выпуск выходит в преддверии Международного женского дня, а кто как ни женщина является хранительницей очага и семейных традиций. Поэтому мы хотим поделиться наблюдениями, собранными в ходе проекта «Идем в гости» и рассказать вам о различных национальных обычаях.

Грузия

Грузия славится своими традициями, а особенно бесконечными застольями с тостами и тамадой. Вот, пожалуй, и все, что мы знаем о культуре этой страны.

Все блюда на праздничный стол выставляются одновременно, за исключением хинкали, которые подают в самую последнюю очередь. Во главе стола сидит тамада — ведущий праздника. По традиции весь стол следует за ним, то есть, например, пока тамада говорит тост, никто не притрагивается к бокалу.

У тостов есть своя очередность, которая немного различается в зависимости от региона. Обязательным всегда является тост за ушедших, во время которого отливают немного вина на хлеб или в тарелку, что символизирует долю, принадлежащую ушедшим. Сразу после следует тост за жизнь, который обращен к самому младшему из членов семьи как символу будущего. Не забывают выпить и за женщин. Этот тост в переводе звучит как «Не дай Бог женщинам быть без нас». Последний тост обычно за святых, главным из которых почитают Святого Георгия (по всей стране расположено 365 мест, где всегда можно почтить память этого святого).

Среди интересных особенностей можно отметить, что отец и сыновья не могут сидеть за одним столом и выпивать вместе. Обычно дети тогда берут на себя роль следащего за столом и наливают гостям вино. Женщины недолго принимают участие в общих застольях, а после уходят в отдельное помещение, где пьют чай и беседуют.

Всем известна традиция, когда вруают или покупают невест. Здесь необходимо отметить, что жених идет на такой риск, зная наверняка, что невеста даст согласие, в ином случае — это уже статья уголовного кодекса. Украденную невесту держат несколько дней взаперти, чтобы она дала согласие. Одобрение родителей здесь не столь важно, главное согласие девушки. Но так же родители могут выдать девушку замуж, даже без ее согласия. Чаще всего это касается уже засидевшихся в не-

стах девушках, когда родители просто способствуют устройению личной жизни дочери из лучших побуждений. Надо отдать должное, браки в Грузии чрезвычайно крепкие, и даже среди современной молодежи очень мало случается

мужчины от 2 до 30 лет отправляются в Священный лес. Там они находятся в течение двух недель. За это время они учатся всему тому, что может пригодиться во взрослой семейной жизни. На современный манер это можно было бы

считать посвящение, то его считают готовым к семейной жизни. Семья начинает готовиться понемногу к его самостоятельной жизни, строят дом, обустраивают его. Если же испытание не пройдено, тогда молодой



разводов.

Свадьбу играют с размахом, приглашают по 200–300 гостей. Обычно праздник длится 2–3 дня. Сразу после венчания самые близкие родственники отправляются к родителям невесты на застолье в узком семейном кругу. А уже после этого все гости собираются на большой праздник. Накрываются длинные столы, но молодые садятся за отдельный стол вместе со свидетелями, которые в дальнейшем станут крестными детьми.

После первого дня молодые уезжают, и празднование продолжается без них.

Сенегал

В Сенегале существует древняя традиция посвящения в мужчины. Все

назвать курсом молодого бойца, что-то очень похожее на телевизионные шоу типа Остаться в живых. Только для сенегальских молодых людей это не реалити-шоу, а правда жизни. Кроме навыков выживания в дикой природе, они познают важнейшее в их культуре понимание важности коллектива, братства. На каждого человека дается литр воды на 2 дня это, безусловно, чрезвычайно мало при африканской жаре, но если объединиться, скажем, втроем, уже будет 3 литра на троих. Так вот все жизненные премудрости познаются на практике. Надо сказать, что это тяжелое испытание, и не каждый выходит из него победителем. Как же этот Священный обряд влияет на дальнейшую жизнь муж-

человек может рассчитывать на семейную жизнь только в родительском доме. Считается, что ему нужны помощники.

Когда парень встречает девушку, с которой готов завести семью, он сообщает об этом тете или дяде. Поскольку в Сенегале родители имеют непререкаемый авторитет и уважение, о таких личных делах детям нелегко говорить им напрямую, об этом извещает поверенный родственник. Далее родители созывают всех родственников, знакомых и друзей и спрашивают их мнение: насколько серьезны намерения у молодых. Несмотря на свой авторитет, родители не принимают единоличного решения. После того, как родня дает добро, поверенные дядя



и тетя идут в дом невесты договариваться о свадьбе. Для закрепления договоренностей семья жениха выплачивает так называемый калым. Размер его чисто символический, потому как в таких интимных делах не место торговле. После соблюдения всех формальностей можно играть свадьбу. Обычно праздник отмечают не меньше 3 дней, бывает и неделю. Два дня отведены для совместных гуляний, а на третий уже празднуют самые близкие родственники в доме молодых. В остальные дни ходят в гости.

Несмотря на то, что в регионах насильно насаждалось мусульманство, коренное население скорее больше относится к язычникам. Женщины являются свободными, имеют равные права. Например, молодая жена может уйти от мужа. В знак компенсации ее родители возвращают уплаченное перед свадьбой приданое.

Каталония

Каталония — это давно борющийся за независимость регион Испании со своим языком, флагом и органами власти. Традиции каталонцев тоже несколько отличаются от испанских.

Важное место занимает семья. В больших домах традиционно живут 3 поколения: бабушка с дедушкой, родители и старший сын. Главной примечательной особенностью является то, что по наследству все достается старшему сыну. Дочери выйдут замуж и уйдут в дом мужа. А вот младшие сыновья не получают ничего. Считается, что они «уходят к Богу», то есть в монастырь. Конечно, древняя традиция претерпела изменения, но даже в XX веке младшие сыновья уходили в семинарию, а уже после были вольны сами решать где и как им жить. Но в любом случае им приходилось обеспечивать себя самостоятельно.

Что касается свадебных традиций, то они очень европейские. Праздник обычно длится один день, а после — обязательное свадебное путешествие. Даже, если молодая семья имеет очень скромный достаток, то они едут в другой город хотя бы на денек.



Хельсинкский фестиваль / Teodor Currentzis, MusicAeterna / Michael Kneffel

Маэстро Теодор Курентзис и оркестр MusicAeterna: из Перми – в Хельсинки!

В рамках Весеннего концерта Хельсинкского фестиваля в финскую столицу придет знаменитый дирижер Теодор Курентзис и пермский оркестр MusicAeterna. Концерт состоится 21 марта в Доме музыки Хельсинки (Musiikkitalo).

Виртуозная техника MusicAeterna и мастерское управление спектром звучания очаровали публику по всему миру. В программе хельсинкского концерта – «Ромео и Джульетта» Сергея Прокофьева.

Концерт пройдет под эгидой Хельсинкского фестиваля (Helsingin Juhlaviikot), крупнейшего фестиваля искусств Финляндии, основные мероприятия которого состоятся в августе. В программе этого праздника культуры есть все: от легендарных имен классической музыки, актуальных выставок и театральных новинок до заводных концертов и уникальных перформансов.

В этом году уникальный по размаху фестиваль пройдет в финской столи-

це с 14 по 30 августа. Программа Хельсинкского фестиваля 2015 будет опубликована в апреле.

Билеты на концерт MusicAeterna (21.3.2015) уже в продаже по цене от 27,50 до 78,50 евро (включая сервисные сборы) в кассах Дома музыки и на сайте: www.lippupalvelu.fi.

Более подробная информация по-русски на официальном сайте Хельсинкского фестиваля: www.helsinginjuhlaviikot.fi/ru/

Татьяна Бодянская

Встреча с мэром столицы в Виикки

Традиционная встреча мэра Хельсинки с жителями районов города на этот раз состоится в Виикки 5 марта, 18.30–20.30. Для встречи выбрано здание школы по адресу: Kevätkatu 2. Речь пойдет об актуальных вопросах микрорайонов Виикки, Виикинмяки, Виикинранта и Латокартано.

Встреча организована муниципалитетом Хельсинки совместно с обществами

Виикки-Сеура и объединением жителей районов Пихлаисто-Виикинмяки. Желающие смогут встретиться с лицами, ответственными за планирование района, и задать любые вопросы. Объединение студентов будет отвечать за работу буфета. Все жители получат приглашение на мероприятие по почте.

Встреча будет транслироваться в прямом эфире и в последствии выложена для просмотра на сайте: www.helsinkikanava.fi



Фото: Pertti Niemi

Мэр г. Хельсинки Юсси Паунонен

В Virka Info говорят по-русски и по-эстонски

Virka Info – это расположенный в здании мэрии информационный центр, обслуживающий жителей города, в том числе, иммигрантов.

Здесь консультируют по всем вопросам, касающимся городских услуг. Дополнительно Virka Info является единым центром обслуживания Иммиграционной службы и полиции Финляндии, а также магистрата Хельсинки.

В конце прошлого года коллектив Virka Info получил подкрепление в лице сотрудницы Ингрид Пент, которая ведет прием клиентов на финском, русском и эстонском языке. К ней можно обратиться за консультацией по различным вопросам и ситуациям, в частности, о регистрации и

Финляндии граждан ЕС и их семей, курсах финского языка, заявлениях на получение гражданства, проживании, социальном обеспечении, работе, обучении и здравоохранении. Также можно попросить помощи, если непонятно содержание полученного документа или неясно, к какому чиновнику необходимо обратиться.

До переезда в Финляндию Ингрид Пент работала специалистом по обслуживанию клиентов в Департаменте социального страхования Эстонии. Она хорошо знакома с социальной системой Эстонии, в частности, касающейся выплаты различных пенсий, семейных пособий, медицинского страхования и других вопросов.



Фото: Pertti Niemi

Ингрид Пент

Добро пожаловать в Virka Info!

Мэрия города Хельсинки
Sofiankatu 1 /
Pohjoisesplanadi 11–13
Время работы:
пн.-пт. 09–19,
сб.-вс. 10–16
Тел. (09) 310 11 111
(пн.–пт. 09–16)
Эл.почта: virkainfo@hel.fi

Экскурсии на природу

Организованные экскурсии на природу проходят в столице круглый год. Зимний ботанический сад «Гардения» и департамент защиты природы города Хельсинки приглашают желающих познакомиться с зимней природой столицы на одну из проводимых раз в месяц экскурсий. Подобные мероприятия в зимний период проводятся раз в месяц и пользуются популярностью. Продолжительность экскурсий 2 часа, начало в 13.00, вход свободный. Уточнить дату и место сбора можно в интернете на странице Gardenia-Helsinki

Февральская экскурсия пройдет в воскресенье, 22.2. В этот день решено познакомить экскурсантов с зимней рыбалкой на порогах в районе залива Ванхакауунки (Vanhankaupunginlahti). Экскурсия пройдет в последний день школьных каникул, поэтому программа составлена в расчете на интересы молодых участников. Организаторы познакомят экскурсантов с порогами, постараются отыскать следы на камнях, оставленные выдрой. Если позволит лед, то группа примет участие в поднятии рыбацких сетей и идентификации улова. На экскурсию можно взять санки и лыжи.

Знакомство с природой района Маунула пройдет в воскресенье, 15.3. Разлив ручья Маунула и ныряние оляпки (водный дрозд), звуки песен московки (черной синицы) и пшухи, брачная песня ястреба-тетеревятника, поиск следов загадочной белки-летяги... Экскурсия начнется в Маунула.

Последняя зимняя экскурсия отправится в район Уутела, в пасхальную субботу, 4.4. Природа готовится к весне. На берега Уутела уже прилетели гоголи обыкновенные, крохали большие и хохлатые чернети. Морские чайки сидят на крошке льда, еноты вылезают из своих нор, в лесу слышны песни первых перелетных птиц. Экскурсия начнется на пересечении улицы Uutelantie и Särkäniemi и закончится в лодочной гавани Вуосаари.

Город Хельсинки каждое лето предлагает возможность поработать старшеклассникам и студентам. Будущим летом открыто около 4 000 вакансий, подавать заявления на которые можно с 9.2.2015 г.

Рабочие места на лето будут в разных учреждениях: библиотеках, офисах, парках, спортивных комплексах и т. п. Легче всего найти работу студентам технических специальностей, а также будущим социальным и медицинских работников.

Самое популярное место летней работы – Helsinki Help, то есть помощники туристов. Этим летом на улицы выйдут 26 человек. Набор уже идет, заявления нужно подать до 1-го марта.

Город выделяет примерно 1 000 мест для молодых. 9.–20.3. принимаются заявления от 16–17-летних, а также 16–20-летних, которые претендуют на ра-

Пора искать работу на лето

боту в рамках проекта Siisti kesä (уборка парков, улиц, пляжей и спортивных учреждений). На эти рабочие места может претендовать молодежь как имеющая опыт, так и нет.

В прошлом году популярностью пользовались вакансии курьеров, помощников для мероприятий, библиотек, молодежных центров.

Рекрутинг начинается 9-го

февраля в интернете: www.helsinki.fi

Рекомендуется активно следить за обновлениями, потому что вакансии на лето будут открываться в течение всей весны.

Helsinki Help



Фото: Joni Rousku / Visit Helsinki

начало
на стр. 12

«Идем в гости»

Литва

Среди литовских обычаев наверняка самый запоминающийся и необычный — свадебный ритуал. Сначала невеста собирается со своими подружками на «девичник», на нем девушки шьют свадебное платье и готовят украшения. Жених с друзьями тоже собирается, чтобы подготовить повозку к празднику.

Праздник традиционно отмечают 3 дня. В первый день невеста прощается с отчим домом, и затем молодые едут в замок.

После небольшого застолья молодые отправляются отдыхать, а гости продолжают праздновать. Что примечательно, в пер-

вый день молодожены не целуются, потому что «не умеют». На выручку всегда приходит сват и сваха, которые играют роль ведущих на празднике. Их задача была изначально сосватать невесту с женихом, обо всем договориться. В настоящее время их роль скорее шуточная, наподобие тамады.

На следующее утро все шли в дом молодых, и гостям вывешивались простыни, в подтверждение девственности невесты. А также на стол выставлялся сыр. По традиции в первую брачную ночь молодым под кровать клали мешок с творогом, который должен был превратиться в сыр.

На второй день также

проводилась шуточная повешение свата. Потому как во время сватовства он расхваливал и жениха, и невесту, преувеличивая и богатства, и красоту, и прочее, а на второй день свадьбы все это становилось явным. И только невеста могла спасти его, накинув на него полотенце в знак того, что она прощает все его наговоры и обманы. Что самое поразительное, бывали случаи реального повешения, и поныне профессиональные сваты имеют при себе ножик или прибегают к другим хитростям, чтобы держать ситуацию под контролем и, в случае крайней необходимости, высвободиться из петли.

На второй же день гости



кричат «Горько», им подносят разные сладости, но это не помогает, гостям все равно горько, и тогда молодые уже вынуждены целоваться, чтобы было сладко.

В целом свадьбы сопровождаются и по сей день многочисленными ритуалами, переодеваниями, песнями и танцами. Как современный вариант, свадьбу игра-

ют один день, который условно делят на два дня: до обеда соблюдают ритуалы первого дня, а после обеда — второго.

Елена Рубцова

Российско-финляндский проект «Еврорегион Карелия: музейный гипертекст»

Реализация проекта «Еврорегион Карелия: музейный гипертекст» началась в январе 2013 года. Целями проекта являются содействие формированию общего культурного пространства в регионе, выявление и интерпретация исторических и культурных особенностей, внутренних и внешних связей между городами и районами Карелии по обе стороны границы, развитие сотрудничества между музеями.

Партнерами проекта выступили 12 организаций из Республики Карелия и Северной Карелии, Финляндия, а именно: Фонд развития творческих индустрий и культурного туризма, Центр культурных инициатив, Министерство

культуры Республики Карелия, Национальный музей Республики Карелия, Региональный музей Северного Приладожья, Медвежьегорский районный музей, Культурно-музейный центр г. Костомукша, Музей Северной Карелии (г. Йозенсуу), Музей «Дом солдата» (г. Иломанси), Музейная ассоциация Иломанси, Музей горного дела (г. Оуттокумпу), Музей г. Лиекса.

Один из главных результатов проекта — информационная система «Открытая Карелия». Это «музей, который всегда с тобой», гид по региону, который объединяет и представляет музейные коллекции и экспонаты, культурное наследие, традиции и образ жизни, исторические факты о российской и финляндской Карелии. Каждый из му-

зеев-участников на основе «Открытой Карелии» разместил в своих экспозициях электронные этикетки с QR-кодами, получил планшетные компьютеры и информационный киоск для посетителей для пользования новым информационным ресурсом. Музей Северной Карелии (Кареликум, г. Йозенсуу) на основе «Открытой Карелии» при помощи партнеров по проекту из Республики Карелия создал сайт «Виртуальная Сортавала», знакомящий с жизнью города в XX веке. Национальный музей Республики Карелия разработал на основе информационной системы аудиогид для слабовидящих посетителей и игры-квесты по постоянной экспозиции для детей и семейных посетителей. Эти игры могут использоваться в своей работе и другие музеи проекта.

Другое важное направление деятельности по проекту — модернизация экспозиций нескольких

музеев-участников проекта. В новых экспозициях активно используются современные информационные и мультимедийные технологии.

В Региональном музее Северного Приладожья (г. Сортавала) создана экспозиция «Каменные ключи Сортавала». Эта постоянная экспозиция рассказывает о каменном богатстве Приладожья (граниты, мраморы и др.), способах добычи и обработки камня и истории края; об истории, архитектуре и культуре города Сортавала.

Культурно-музейный центр города Костомукша в рамках проекта открыл первую постоянную экспозицию «Хронограф Костомукшского места рождения». Экспозиция посвящена истории строительства горно-обогатительного комбината и города, осуществленного в 1970–1980-х годах совместными усилиями Советского Союза и Финлян-

дии, современной жизни молодого города.

Медвежьегорский районный музей открыл новую экспозицию «Заонежский путепровод», своего рода портал, который знакомит посетителя музея с богатой историей и культурой Медвежьегорского района. Проект также дал импульс к ремонту и переоснащению всех залов постоянной экспозиции музея, которые начались при поддержке Министерства культуры Республики Карелия в 2014 году.

В ходе проекта также изготвлен буклет и модернизирована экспозиция музея «Дом солдата» (Хаттуваара, Финляндия), расположенного на местах боев Второй мировой войны. В частности, сотрудники музея оснастили галерею артиллерийских орудий информационным разделом, включающим фотографии и карты боевых действий, аудио-сопровождение со звуками

боя, электронные этикетки. Также состоялся семинар по перспективам сотрудничества музеев-участников проекта и пресс-конференция по итогам проекта.

Кузнецов Денис
соруководитель проекта
«Еврорегион Карелия –
Музейный гипертекст»



ПОДРОБНЕЕ О ПРОЕКТЕ:

project.museumhypertext.com

www.facebook.com/museumhypertext

Информационная система «Открытая Карелия»:

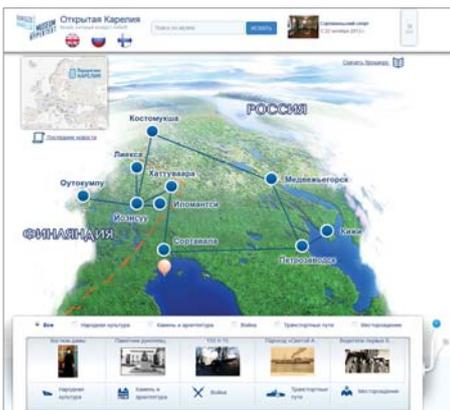
http://openkarelia.org

«Виртуальная Сортавала»:

virtualsortavala.jns.fi

Программа «Карелия ЕИСП»:

www.kareliaenpi.eu





Союз музеев (Suomen museoliitto) вводит в обращение доселе невиданный документ – годичную карточку на посещение 154 музеев в 64 городах

В 154 музея – экспромтом

Этот год обещает стать в Финляндии в некотором роде революционным в музейном деле. Союз музеев (Suomen museoliitto) вводит в обращение доселе невиданный документ – годичную карточку на посещение 154 музеев в 64 городах и других населенных пунктах страны, причем – неограниченное количество раз, давая тем самым возможность посетителям более глубокого знакомства с экспонатами, понравившимися при первом посещении музея. Стоить карточка будет 54 евро (средняя цена входного билета в платные музеи колеблется в пределах 5–10 евро), или, иными словами, сопоставима со стоимостью месячного единого билета одновременно на метро, автобус, трамвай, ближние

(до 5 станций) электрички и даже паром на Свеаборг. Среди музеев – членов Союза – столичные Национальный и Национальная галерея искусств, главные музеи Турку, Тампере, Оулу и других крупных городов; самый южный – на берегу Финского залива в Ханко, самый северный – Саамский Siida – в заполярном Инари с его международным аэропортом. Вызвано это новшество, по мнению руководства Союза, более низкой, по сравнению с некими орыми другими странами, посещаемостью музеев в Суоми.

«Такая карточка, – говорит генеральный секретарь Союза Киммо

Левя (Kimmo Levä), – поощрит (kannustaa) людей Ex tempore чаще бывать в музеях». Два коротких пояснения: слово kannustaa можно перевести и как «пришпорить», а краткое, как вся латынь, Ex tempore означает – «исходя из требований момента, немедленно, без предварительной подготовки», иногда – просто «экспромтом».

Билеты на такой экспромт будут продаваться во всех музеях Союза и в сетевой его торговле, начиная с мая. Подготовка же этого новшества (переговоры с музеями и городскими властями и т. д.) заняла несколько лет.

Рудольф Хилтунен

От редакции: список музеев, которые можно будет посетить по новой карточке, опубликован на сайте: www.museot.fi/museohaku/?museohaku=1&museokortti=1



www.antikafe.fi

Vantaan Venäläinen Klubi - Russkij Klub Vantaa ry
АНТИКАФЕ VMESTE

Студии для детей:

- творческая, развитие речи, гимнастика, танцевальная, театральная, архитектурная, изостудия, керамика, шашки, шахматы, занятия для малышей. ИДЁТ ЗАПИСЬ!

Для взрослых:

- финский и английский язык
- курс по фен-шуй
- фитнес-йога
- психологические понедельники
- мастер-классы
- концерты
- и многое другое, см. АФИШУ

Unikkotie 3D, 2 этаж, 01300 Вантаа. Тел: 040 5390917, 046 5404024.

Городской совет по вопросам иммиграции и интеграции объявляет прием заявок на

ГРАНТ ДЛЯ УКРЕПЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ ИММИГРАНТОВ

Грант может быть выдан на следующую деятельность:

- обучение сотрудников, членов, добровольцев и членов правления в вопросах добровольческой работы, лоббизма, а также делопроизводства, демократического процесса и юридических аспектов общественных организаций;
- закупку электронных программ и профессиональных услуг консалтинга, которые развивают структуру и делопроизводство общественных организаций;
- развитие стратегии общественных организаций;
- развитие оповестительной работы общественных организаций.

Заявки на грант организации, более 50 % физических членов которых являются иммигрантами, и в задачи которых входят поддержка активного гражданства и интеграции.

Гранты не выдаются на непосредственную деятельность общественных организаций, а только на разовые инвестиции в их развитие. На размер гранта влияет количество участников в развивающей деятельности и размер целевой группы, получающей пользу от этой деятельности. Заявки могут подаваться как на финском, так и на английском языках.

Заинтересованные организации могут записаться на заявочные консультации, проходящие в период с 9 по 13 февраля с 9 до 15. Продолжительность консультации – 45 минут.

Дополнительная информация и требования к организациям (на финском):
www.hel.fi > Maahanmuuttajat > Järjestöyhteistyö ja avustukset.

На ваши вопросы ответит специалист Ольга Силфвер, тел. 09 310 37951 с 9 до 15, olga.silfver@hel.fi

Срок подачи заявок истекает 20.2.2015 в 16.00. Заявки принимаются через электронный портал asiointi.hel.fi



järjestötietopalvelu

Какие общественные организации и объединения есть в Северной Карелии?



Что они делают и как в этой работе можно поучаствовать?

Об этом вы узнаете на информационном портале Йелли, посвященном работе общественных организаций

www.jelli.fi/ru



Информация для тех, кто собирается переехать в Финляндию
Проживание в Финляндии
Работа и предпринимательство
Финский и шведский языки



Infopankki.fi
Финляндия на твоём языке

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

1,10 e

| | | |
|-------------------------|-----------------------------|--------------------|
| 35, - /год/vuosi | Постоянная подписка | Kestotilaus |
| 40, - /год/vuosi | Подписка на один год | Vuositilaus |

| | |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Имя, фамилия Etu- ja sukunimi | СПЕКТР Kustannus Oy Haapaniemenkatu 7 - 9B 12 krs., HELSINKI 00530 |
| Адрес Katuosoite | |
| Почтовый индекс Postinumero ja -paikka | |
| Телефон Puhelin | |
| Подпись Allekirjoitus | |



На ярмарке Общества дружбы «Финляндия–Россия» в Рованиеми

пустой, чай и ватрушки – чего еще желать! Русские деликатесы пользуются спросом в Ресторанный день, как, впрочем, и пироги с капустой, которые неизменно раскупаются на Русской ярмарке, проходящей осенью в одном из торговых центров города.

Рованиеми – самый многокультурный город Северной Финляндии, в котором основная часть иммигрантов – русскоязычные.

Надо отметить, что газета «Спектр» для нас важна. Члены нашего общества не первый год занимаются распространением газеты в городе. Сначала раздавали ее иммигрантам, которые участвуют в деятельности нашей организации, теперь же расширили распространение: это и учебные заведения, и университет, и другие места, где учат или русский язык, или финский. Стоит отметить, что «Спектр», действительно, ждут каждый месяц. Мы нашли разные способы, чтобы как можно больше людей получало газету. Например, нашли место для

70 лет дружбы в Рованиеми

Отделение общества «Финляндия–Россия» в Рованиеми в течение десятилетий собирало сотни и сотни людей, привлекая их к совместным делам. Порой неплохо вспомнить минувшие дни, но не останавливаясь, а идти вперед, смело отвечая новым условиям и направляя все силы в будущее. В нашей организации мы решаем каждодневные дела, наслаждаемся русской культурой, радуемся совместным мероприятиям и сотрудничеству с соседями как здесь, дома, так и в приграничных городах.

Юбилейный для нас год мы начали с концерта петербургского хора мальчиков им. Глинки в кафе Корунди 13 февраля.

Приехавший на гастроли в Финляндию хор – это 32 певца в возрасте от 9 до 18 лет. В программе хора, например, классическая

и духовная музыка П. И. Чайковского, Д. С. Бортнянского и Я. Сибелюса, а также русская и финская народная музыка.

Нами будет предложена культурная программа и в Международный Женский день, когда в кафе Корунди будет показан поставлен-

ный Санья Лаанинен спектакль-монолог по произведению Ф. М. Достоевского «Идиот».

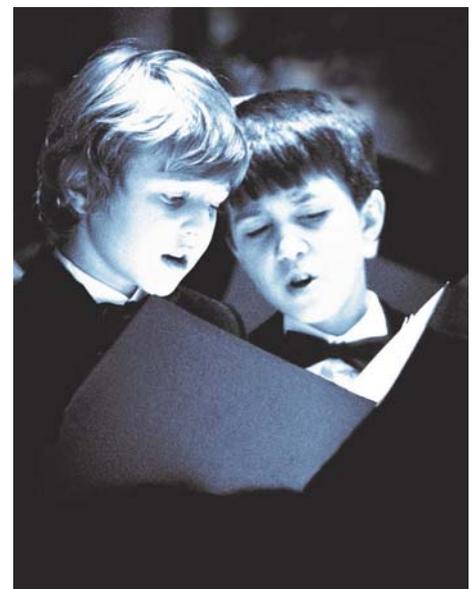
«Идиот» – трагедия о любви. О любви к деньгам, власти, другому человеку, себе. Если любовь – борьба, то на чьей стороне мы

боремся – любимых или своей?

В апреле члены нашего общества соберутся в Рованиеми, чтобы обсудить текущие вопросы и планы на будущее. Съезд окружающей организации Северной Финляндии состоится 11.–12.4. и соберет представителей из отделений Общества «Финляндия–Россия» разных городов Лапландии, региона Оулу и Кайнуу. Примет участие и новый председатель Общества, депутат парламента Паула Лехтомяки. Будут гости из российского посольства, приграничных городов, а также делегация из спецшколы Минкино Мурманской области, что очень важно для нас.

До съезда нас позовет Леодовитый океан. 9.4. Эско-Юхани Тенниля в библиотечном зале Larponica расскажет о своем опыте путешествий по Мурманской области, поговорит об отношениях между Финляндией и Россией, о Леодовитом океане, Северном Морском пути и о тех возможностях, которые этот путь открывает для Финляндии.

Весной у нас пройдут занятия в кружке для детей, на которых они смогут расписать свою матрешку. В Городском театре показывают спектакль «Дядя Федор, кот и собака», билеты на который члены нашего общества могут приобрести со скидкой, чтобы пойти всей семьей на яркий



Юбилейный для нас год мы начали с концерта петербургского хора мальчиков им. Глинки в Корунде

спектакль про Простоквашино.

РЕСТОРАН ДРУЖБА Ravintola Ystävyys

Весенний сезон мы закроем в Ресторанный день, 16.5., когда школьная столовая преобразится, обретет новый имидж, под звуки русской музыки откроется на день РЕСТОРАН ДРУЖБА – Ravintola Ystävyys. В меню – блины с икрой и сметаной, пельмени, борщ, пироги с ка-

распространения в торговом центре, в центральной библиотеке, где «Спектр» доступен в читальном зале. Ирина Хаапалайнен, активистка общества и координатор для иммигрантов, взяла на себя роль распространителя газеты. Она известна своей сердечностью и оптимизмом, готовностью всем помогать, что ценят все.

Леена Сокуро
председатель
Rovaniemen Venäjä-Seura ry
leena.sokero@gmail.com

Рованиеми в цифрах

| | Рованиеми | Финляндия |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Население | | |
| Количество Жителей 31.12.2012 | 60 877 | 5 426 674 |
| 0–14-летние, доля от населения, % 31.12.2012 | 16,9 | 16,4 |
| 15–64-летние, доля от населения, % 31.12.2012 | 67 | 64,8 |
| 65 лет и больше, доля от населения, % 31.12.2012 | 16,1 | 18,8 |
| Доля шведоязычных, от населения, % 31.12.2012 | 0,1 | 5,4 |
| Шведоязычные | 90 | 290 977 |
| Иностранцы граждане, доля от населения, % 31.12.2012 | 2,3 | 3,6 |
| Иноязычные, количество (родной язык – не финский, шведский или саамский) | 1 662 | 266 949 |
| Иностранцы корни, количество | 1 821 | 279 519 |
| Количество семей 31.12.2012 | 16 048 | 1 465 733 |
| Облагаемый государством доход, евро/налогоплательщик 2011 | 24 556 | 26 555 |
| Рынок труда | | |
| Количество рабочих мест в муниципалитете, 31.12.2011 | 25 479 | 2 354 422 |
| Количество трудоспособных, 18–74-летних, % 31.12.2011 | 58,2 | 60,7 |
| Уровень безработицы, % 31.12.2012 | 13,0 | 9,4 |
| Количество трудоспособной рабочей силы 31.12.2011 | 25 529 | 2 354 422 |
| Доля рабочих мест в добывающей, промышленности, % 31.12.2011 | 2,5 | 3,5 |
| Доля рабочих мест в перерабатывающей, промышленности, % 31.12.2011 | 14,3 | 22,1 |
| Доля рабочих мест в обслуживании, % 31.12.2011 | 82,0 | 73,1 |
| Пенсионеры, % 31.12.2011 | 21,8 | 24 |

Голосуй, это важно!

С 23.2. по 8.3.2015 пройдут выборы делегатов Съезда профсоюза строителей Финляндии. Съезд профсоюза пройдет в Хельсинки в конце мая 2015 года (22.–24.5.2015)

Что за Съезд профсоюза?

Съезд профсоюза – это высший орган власти Профсоюза строителей.

Съезд проводится один раз в четыре года.

Делегаты от каждого отделения на Съезд профсоюза выбираются путем общего голосования.

В Съезде примет участие 224 делегата.

Кандидаты

Выборы кандидатов в делегаты Съезда профсоюза строителей пройдут с 23.2. по 8.3.2015. Из зарегистрированных 524 кандидатов 34 – женщины. Свои кандидатуры выставили молодые члены профсоюза. В списке 54 претендента не достигли 30-летнего возраста.

Вся информация о кандидатах в делегаты Съезда профсоюза строителей размещена в интернете, в разделе выборы

делегатов съезда, на сайте организации: liittokokous-rakennusliitto-net.directo.fi

Наш человек...

Вы наверняка успели ознакомиться с кандидатурами в делегаты Съезда профсоюза строителей, выдвинутых вашим отделением. Все они опытные люди, строители со стажем, надежные товарищи. Каждому из вас нужно выбрать своего кандидата – достойного члена профсоюза, который будет представлять выбравших его коллег на Съезде и даже, возможно, в Правлении профсоюза или его Совете. Выбор за вами – членами профсоюза, имеющими право голоса!

Как правильно проголосовать

1. Голосование по почте
Право голоса имеют все

члены профсоюза, вступившие в профсоюз не позднее 1 декабря 2014 года. Все члены профсоюза, имеющие право голоса, получат по почте конверт со списком кандидатов, бюллетенем для голосования и конвертом для ответа. Если конверт с документами для голосования не будет получен до 25 февраля, то нужно обязательно обратиться в ближайшее отделение профсоюза.

Для правильного голосования нужно выбрать кандидата из списка кандидатов, четко вписать его

номер в бюллетень для голосования, вложить бюллетень в конверт для ответа и опустить его в почтовый ящик не позднее 8 марта. Почтовые расходы уже оплачены профсоюзом.

2. Электронное голосование

В этом году, впервые за историю профсоюзного движения Финляндии, организована возможность электронного голосования. Проголосовать за своего кандидата в интернете можно на сайте профсоюза. Для этого необходимо пройти авторизацию, используя личные коды своего интернет-банка. Войдя в персональный раздел, вы без труда сможете проголосовать.



Профсоюз строителей Финляндии поздравляет всех женщин с Международным женским днем!

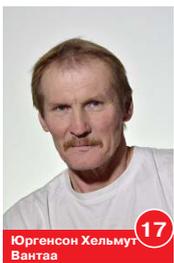
Кандидаты в делегаты Съезда профсоюза от отделения 007



Адорф Мартин Вантаа 3



Ару Урмет Хельсинки 5



Юргенсон Хельмут Вантаа 17



Лопп Кримо Хельсинки 43



Томмила Ниина Эспоо 75

Электронное голосование на странице www.rakennusliitto.fi с 23.2 по 8.3 (услуга доступна на финском языке)

Зайдите на сайт
rakennusliitto.fi

Найдите ссылку «Электронное голосование»
(активна с 9.00, 23.2)

Перейдите в раздел голосования

Авторизируйтесь при помощи персональных банковских кодов

Выберите кандидата и проголосуйте, следуя инструкциям

www.rakennusliitto.fi/ru



RAKENNUSLIITTO ry

BYGGNADSFÖRBUNDET rf

Будем строить вместе!
Rakennusliitto - это влияние на условия труда и зарплату рабочих
Rakennusliitto - это контроль за выполнением условий договора
Rakennusliitto - это бесплатная юридическая помощь в вопросах труда
Rakennusliitto - это гарантия стабильности в случае безработицы
Rakennusliitto - это множество других стоящих преимуществ

www.rakennusliitto.fi
Тел.: 020-774 34 80 (на русском языке)

Хочу стать членом профсоюза

Хочу получить дополнительную информацию о профсоюзе

Я – член профсоюза и хочу получить следующие услуги от профсоюза

Почтовые расходы оплачены получателем (марка не нужна)

Профсоюз строителей
Нас уже более 87 000

мой нынешний профсоюз _____

имя _____

адрес _____

почтовый индекс и город _____

RAKENNUSLIITON
 UUDENMAAN ALUEJÄRJESTÖ

VASTAUSLÄHETYS

Sopimus 00530-558
 00003 HELSINKI

Если ваша зарплата меньше 13 евро в час, трудовой день длиннее 8 часов, у вас не открыт счет в финском банке, вам угрожают или не выполняют требований трудового договора, то вам следует связаться с нами!

Rakennusliitto ry
 Siltasaarekatu 4,
 PL 307, 00531 Helsinki
 Vaihde: 020 774 003
 sähköposti:
 etunimi.sukunimi@rakennusliitto.fi
 www.rakennusliitto.fi

Keskitoimisto avoina:
 ma-to 8.30-16.00
 pe 8.30-15.30

Jäsenrekisterin toimittavien asiakirjojen postitusosoite:
 Rakennusliitto/Skannauskeskus
 PL 134
 70101 Kuopio

Palvelunumerot:
 Jäsenyysasiat 020 690 231
 Työehtoasiat 020 690 232
 Työttömyyskassa 020 690 230
 Takaisinperintä 020 690 250

Palveluaika
 ma-to klo 8.30-16.00 ja pe klo 9.00-15.30
 Palvelunumeroin soittaminen maksaa lankapuhelimesta soitettaessa liittämösopimuksen mukaisen paikallisverkkomaksun verran ja matkpuhelimesta soitettaessa matkpuhelinmaksun verran.

Aluetoimistot

Toimistot avoina:
 maanantaisin ja tiistaisin 8.30-12.00 ja 13.00-16.30
 Uudenmaan toimisto avoina:
 ma-to 8.30-12.00 ja 13.00-16.30 ja pe 8.30-12.00 ja 13.00-15.30

Toimistojen yhteystiedot

| | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Häme/03 Hämeenlinnan toimisto Birger Jaarin katu 18B, 13100 Hämeenlinna</p> <p>Tampereen toimisto Sorinkatu 4, 33100 Tampere</p> <p>Itä-Suomi/04 Joensuun toimisto Tonikatu 30, 80100 Joensuu</p> <p>Mikkelin toimisto Vuorikatu 11 A 6 50100 Mikkelä</p> <p>Kuopion toimisto Vuorikatu 42, 70100 Kuopio</p> <p>Kainuu/10 Pohjajärvenkatu 28 A, 87100 Kajaani</p> | <p>Lappi/13 Kemian toimisto Keskuspuistonkatu 50, 94199 Kemi</p> <p>Rovaniemen toimisto Maskuntakatu 15, 96100 Rovaniemi</p> <p>Oulu/14 Rautatiekatu 40 90120 Oulu</p> <p>Pohjanmaa/05 Pitkätiekatu 43, 65100 Vaasa</p> <p>Satakunta/07 Liisankatu 18, 28100 Pori</p> <p>Turku/09 Uudenmaankatu 6 a, 20500 Turku</p> <p>Keski-Suomi/02 Yrjönkatu 30 40100 Jyväskylä</p> <p>Kymi/06 Kouvolan toimisto Salpausselänkatu 60 C, 45100 Kouvola</p> | <p>Uusimaa/01 Siltasaarekatu 4, 00530 Helsinki</p> <p>Lahden toimisto Hämeenkatu 32, 15140 Lahti</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Дата мужества

В этом году мы вновь отметили годовщину снятия блокады Ленинграда. Ежегодно, 27 января, ветераны и молодые поколения вспоминают эту дату.

Так мало осталось ветеранов, участников тех далеких событий. К сожалению, эти люди уходят из жизни. Даже через год мы уже недосчитались одного блокадника — в декабре ушла из жизни Айно Пучкова. Она была тогда 16-летней девушкой и всю блокаду проработала на заводе.

Радует, что в этом году к нам присоединятся новые люди, которых также волнует история войны, которые тоже считают период блокады частью своей семейной истории. У каждого из них есть свои невероятные случаи спасения, семейные легенды. Каждый называет чудом саму жизнь в блокадном городе. Невероятными кажутся истории выживших.

Каждый рассказ — это череда ужасных и невозможных событий. Каждая судьба — это путь бед и несчастий. Не верится, что такое было возможным. Как много горя при-

носит сама война, но люди, которые в некоторых случаях оказываются спасителями, отдавая знакомым последнее, бывали столь жестокими к несчастным, потерявшим все — к детям войны, к старикам. Страшно задумываться о той государственной машине, которая решала различать семьи, отправлять в лагеря, изоцирено губить людей. Ведь в этой деятельности на разных уровнях «трудилось» огромное число «посредников». Где они теперь, где они были все эти годы? Они были среди нас... Человек странное существо. Об этом задумываешься, слушая рассказы ветеранов, блокадников, рассказы их детей.

Мы собрались, чтобы посмотреть фильм о блокаде. Но на него времени не хватало. Нам оказалось более важным поговорить о войне, вспомнить пережитое, услышать новые истории. Мы читали стихи, говорили о сегодняшнем дне. Сегодняшние попытки переписать историю войны, историю победившего фашизма народа, нивелировать роль Советской Армии в победе вызывают возмущение. Ведь живы еще люди, которые помнят не понаслышке о событи-

ях войны, а им в лицо говорят, что все было не так!

Здоровья вам, ветераны! Сил и терпения! Мы будем помнить о вашем подвиге, мы будем благодарны!

Елена Анохина
председатель Центра русской культуры г. Тампере



Искусство фотографа

Выставка работ Евгения Астащенко в Тампере



Евгений Астащенко

Когда-то, в 60-х годах прошлого века, появилось понятие «деревенщины». Это понятие пришло в искусство, в первую очередь, из литературы, когда такие сильные писатели, как Астафьев, Белов, Абрамов обратились к теме деревни, ее истории, самобытности, особенностям национального характера человека русской глубинки.

И тема эта оказалась востребованной читателем и обществом, не говоря уже о социальном запросе. Тема деревни стала модной, популярной, дающей возможности для продвижения в карьере. Писали-то многие, да не у всех получалось. Выходили и совершенно непопулярные произведения, которые читать было невозможно, а не печатать — тоже:

прославьш и идущим вразрез политической ситуации.

Затем, уже к концу 80-х, идея затихла, как, впрочем, и вся идеология, и страна в целом. Дальнейший разброд и шатания мы помним очень хорошо, когда ни идеи, ни понятие «благо», ни русский характер как таковые никого не интересовали. Долгие 10 лет безвременья и пустоты, потом долгие 10 лет попыток осознать себя как народ, попытки искать пути для восстановления, причем, что именно восстанавливать, — тоже приходилось решать каждому самостоятельно: и людям в частности, и стране в целом.

Теперь еще почти 5 лет прошло. И мы с новой силой начинаем сознавать некую гордость от причастности к русскому характеру, русской истории в целом. Ведь никуда не делись тысяча лет христианства на Руси, Петр I и Пушкин. Оглядываясь на историю XX века, можно заметить интересную особенность. Разметавшийся по миру российский народ оказал влияние на многие явления в мировой истории и культуре. Неизвестно, как бы развивалось автомобилестроение в Европе без гениального русского инженера Бориса Луцкого. Каковы были бы картины Дали, если бы его музой не была русская Галя. И не было бы на свете духов Шанель № 5 без русского парфюмера-эмигранта Веригина. И Модильяни вдохновлялся русской Ахматовой. Но скорее это уже рассуждения об общей глобализации, о том, как мал стал наш общий дом Земля, о том, как все перемешалось за последние сто лет, так что вернемся к образу русской деревни и русскому характеру в искусстве.

Тема оказалась неисчерпаемой при наличии таланта у автора. И именно в этом заключается секрет. Когда таланта нет, то тема не открывается, становится смешной, глупой, навязчивой, фальшивой и автор пропадает, сливаясь с этими эпитетами. А вот когда многие годы художник питает свой талант из этой чаши и открывает все более и более интересные стороны «деревенской темы» — это достойно внимания и почтения.

Таким талантливым и усердным тематическим автором является фотохудожник Евгений Астащенко.

Еще в молодости, обратившись к этой теме, он заинтересованно вглядывается в лица своих современников, находит главное в характере и умудряется поймать это в кадре. Мгновение нажатия на кнопку фотоаппарата становится

художественным событием, потому как получившийся кадр уходит в историю, отражая главное — взгляд, характер, настроение. И каждый кадр передает отношение автора к изображаемому — огромную любовь и уважение.

Интерес Астащенко к теме деревни не случаен. Он рос в небольшом поселке и сегодня продолжает жить в городе Тосно Ленинградской области.

Более двадцати лет назад Астащенко пришел работать фотокорреспондентом в малотиражную газету «Тосненский вестник» и остается верен ей сегодня.

«Каждый день происходят разные события, которые надо отражать, — говорит автор. — Бываю на заводах, снимаю перерезания ленточек, вручения дипломов, фотографирую, как ребята идут в первый класс или как в женской колонии осваивают профессию швеи. Снимаю пожары, митинги, перезахоронения... В общем, каждый день занимаюсь работой, которую люблю. Но когда выпадает поездка в деревню, у нас есть рубрика «деревенька моя», я всегда ожидаю интересные встречи, красивые сюжеты.

Вот так, день за днем, уже третий десяток лет, я тружусь в районной газете и мне это нравится. Мне кажется, что совсем не обязательно стремиться только в большую журналистику или в крупные издания. Можно постараться стать большим журналистом и в маленькой газете. На том и стою».

Евгений Астащенко — член Санкт-Петербургского Союза журналистов, неоднократный победитель различных фотоконкурсов, участник многих российских и международных выставок. А в жизни — это полный оптимизма, доброты и отзывчивости человек, готовый делиться профессиональными секретами и рассказывать о любимой работе часами.

Итак, в Тампере, в рамках Дней русской культуры открылась и продолжает работать до конца февраля выставка художника-фотографа Евгения Астащенко «Будни и праздники русской деревни». Открыта она в Главной библиотеке «Метсо» и ждет зрителей.

Елена Анохина
искусствовед
председатель Центра русской культуры г. Тампере

Миша с тыквами



Фото: Евгений Астащенко

Народное гулянье



Что написано пером, того не вырубишь топором



Алексей Ланцов

На родном языке мы говорим, думаем и видим сны. Талантливые люди складывают слова в поэтические и прозаические шедевры, на основе которых столетиями формировались нравственные идеалы. Зачем нам литература?

Максим Горький говорил, что «цель литературы – помогать человеку понимать самого себя». Эмигрантская литература уникальна тем, что, с одной стороны, дает возможность читателям прикоснуться к культурным особенностям других стран, опережая вместе с автором, окунуться в живой мир персонажа, а с другой стороны, помогает преодолевать эмигрантские совместные трудности. Произведения русскоязычных эмигрантов, осевших в разных точках планеты, создали отдельную ветвь в русской литературе с общим названием «русское зарубежье».

Русскоязычная эмиграция последней волны 90-х годов принесла новые имена современных поэтов и прозаиков. В Финляндии литераторы образовали несколько литературных объединений. Старейшим и крупнейшим из них можно назвать Объединение русскоязычных литераторов Финляндии (ОРЛФ), празднующее в этом, 2015, году пятидесятилетний юбилей. Центральное звено этого объединения составляют именитые мастера словесности, которых читают в российских литературно-художественных журналах «Северная Аврора», «Москва», «День и ночь» и некоторых других. Литературная газета в 2012 году в 49-ом выпуске посвятила целую рубрику «Всемирное русское слово»

авторам Объединения русскоязычных литераторов Финляндии, познакомив своих читателей с самобытностью русскоязычной финской поэзии и прозы.

Наталья Мери – поэт и прозаик, один из основателей ОРЛФ, приехала в Финляндию в начале 90-х из Эстонии. Тогда еще мало было переселенцев в стране и общественных русскоязычных организаций. Как признается Наталья, «толка по русскому языку,

и жажда творческого общения» побудили открыть совместно с несколькими знакомыми литераторами некоммерческое русскоязычное общество для обсуждения литературных событий и презентации книжных новинок. Сейчас Наталья Мери возглавляет Объединение русскоязычных литераторов Финляндии.

Почетный член объединения, поэт, публицист, литературный критик и переводчик **Роберт Винонен**, вместе с Натальей Мери в 2000 году стоял у истоков основания ОРЛФ. В свою бытность в Москве он окончил Литинститут им. Горького с аспирантурой и преподавал там на кафедре художественного перевода. На русский язык им были переведены книги Арво Турттайнена «Избранное» и Тайсто Сумманена «Скала двух лебедей».

Ведет литературную студию Объединения русскоязычных литераторов Финляндии **Алексей Ланцов** – художник, поэт, филолог и, кроме того, потомок знаменитого рода Энкель: Карл Энкель был министром иностранных дел Финляндии, Оскар Энкель служил начальником Генштаба при Маннергейме, Раббе Энкель – известный писатель Финляндии, Агнета и Мартин Энкель – шведо-язычные финские поэты, а некоторые полотна художника Магнуса Энкеля вошли в коллекцию Атенеума.

В деятельности литературного объединения активное участие по сей день принимают писатель-прозаик **Леонид Корниенко**, лингвист, поэт и прозаик **Ольга Пуссинен**, прозаик, мемуарист **Людмила Яковлева** и многие другие поднимающиеся звезды русскоязычного финского зарубежья. Совершенно уникальным членом ОРЛФ я бы назвала финскую поэтессу и прозаика **Пийви Ненонен**, чьи поэтические произведения переведены на русский язык. Прозу Пийви пишет самостоятельно по-русски.

Кроме пишущих литераторов, в Объединении русскоязычных литераторов Финляндии входят также «поддерживающие деятельность общества» интеллектуалы.

Лучшие творения финской русскоязычной поэзии и прозы ОРЛФ публикует в своем детище – литературно-художественном журнале «Иные берега». С первого же номера определилась структура издания: бессменными рубриками стали «Проза и поэзия», «Литературная критика и публицистика», «Переводы». Среди авторов первого номера «Иных берегов», вышедшего в 2002 году в виде альманаха, были Роберт Винонен, **Элеонора Иоффе**, **Владимир Некляев**, **Лариса Кларина**, **Тойво Ряннель**, Наталья Мери, **Людмила Коль** и другие. За прошедшее десятилетие журнал «Иные берега» приобрел международный статус, поскольку материалы начали поступать в редакцию из других стран. В то же время состав Объединения русскоязычных литераторов Финляндии расширился за счет иностранных авторов, в том числе, и российских, интересующихся финской тематикой.

Деятельность Объединения русскоязычных литераторов Финляндии направлена на сохранение русского языка и культуры в Финляндии. Литературные студии и творческие вечера, проводимые ОРЛФ, бесплатны и открыты для всех любителей литературы. Так, в 2013 году в хельсинкском «Кан-

нелто» прошли «Дни русской культуры», где на литературно-музыкальном вечере были зачитаны произведения как на финском, так и на русском языках. В октябре 2013 года в РЦНК прошло мероприятие под названием «Киновечер современной петербургской поэзии». 9 июня 2014 года в Литературном институте им. Горького в Москве прошел совместный творческий вечер московских поэтов и трех членов Объединения русскоязычных литераторов Финляндии: Ольги Пуссинен, Пийви Ненонен и Алексея Ланцова.

Члены ОРЛФ принимают участие в международных литературных форумах, сотрудничают с представителями Союза писателей Москвы, организуют совместные творческие мероприятия. Информация о грядущих мероприятиях в ОРЛФ на предстоящий месяц обычно вывешивается на стене сайта Российского центра науки и культуры в Хельсинки.

В этом году в Хельсинки будет проходить международная «Книжная ярмарка», в которой Россия будет представлена главным гостем. Еще одно важное историческое событие отмечает Финляндия в этом году: со дня первого издания «Калевалы» Элиаса Лённрота прошло 180 лет. Член ОРЛФ **Алексей Ланцов** проведет 26 февраля с 17.30 до 19.00 в Kasi (по адресу: Вуорикаату 8), ознакомительную лекцию для всех желающих. «Калевала» трудна для чтения, стихотворный текст содержит множество загадок, требующих пояснений. Героям Калевалы, сюжету и тайнам финно-угорского эпоса посвящена тема увлекательной лекции. От себя отмечу, что, принимая активное участие в культурных мероприятиях русскоязычных литераторов, мы сможем поспособствовать обогащению и сохранению литературного русского языка, прикоснуться к высокому искусству, и, возможно, вдохновившись, сотворить свой собственный шедевр.

Елена Тарса



Новости клуба «Садко»

Дорогие друзья, появились первые отклики на наши объявленные в предыдущем номере конкурсы к 15-летию юбилею «Эмблема клуба "Садко"» и «Для меня клуб "Садко" – это...». Спасибо за теплые слова. Мы обязательно опубликуем подборку всех работ на нашем сайте.

15-летие – не время остановки и почивания на лаврах. Опыт дает возможность двигаться вперед, открывать новое, сохранять и улучшать то, что годами пользовалось успехом. С каждым годом «молодеют» участники наших кружков. Сейчас мы набираем новую группу в «Ладушки» детей 2–3 лет, и в «Музыкальный Колобок» – 3–5 лет (с музыкально-игровой и развивающей программой). Занятия в молодежном доме Kallahden по воскресеньям. В молодежном доме Vesala по субботам приглашаем девочек и мальчишек от 3 лет в танцевальную студию «Каблучок» и девочек постарше в группу балета «Щелкунчик» в вторник. Для школьников дополнительный набор в студию современного танца Street Dance. Занятия проходят по четвергам в молодежном доме Kontula Luuppi.

Приятно, что первое полученное письмо по «письменному» конкурсу относилось к воспоминаниям о лагерях. «Для меня клуб «Садко» связан с прекрасными воспоминаниями о летнем отдыхе в музыкальном и спортивном лагерях клуба, – пишет **Мария С.** – Конкурсы и соревнования, увлекательные занятия и походы. Добрые и понимающие вожатые и, конечно же, новые друзья, с которыми дружба сохранилась на все последующие годы».

Первый лагерь был проведен в 1998 году. Тогда он был один, теперь клуб вместе с РКДС организует по четыре-пять лагерей ежегодно, где отдыхают до двухсот ребят. Во всех лагерях проходит разнообразная культурная и спортивная программы. Но есть в каждом и своя особенная «изюминка» – основное тематическое направление. В Музыкальном лагере, который пройдет в этом году 18–27.07., в старинной усадьбе Enä-Serrä – это музыкальное развитие и заключительный концерт для родителей. Лагерь «Природа и спорт», 16–26.07., Ahтела, это, конечно, спорт, эстафеты, гребля. Лагерь Искусства 13–22.07., Inkoо, на острове Rõvas – творческое развитие детей: поем, танцуем, рисуем. И для школьников 8 – 10 лет лагерь «Бригантина», 7–19.07., Meriharjun Luontotalo, Vuosaari. Он особенно рекомендуется тем, кто первый раз отправляется в лагерь.

Анкеты для записи в кружки и лагеря и подробное описание вы найдете на нашем сайте:

www.sadko.fi

РКДС и студия РУНО рады пригласить вас на уникальный концерт

На сцене Caisa 28 февраля 2015 г., в 18.00, впервые в Хельсинки выступит камерный хор Galleri и автор-исполнитель из Тампере Сергей Корелов.



Сергей родился в Петербурге, где и началось творчество – первые музыкальные пристрастия, первые наивные подражания Цюю, Кинчеву, Шевчуку. Песни начал писать лет в пятнадцать. Также пишет русские тексты на понравившиеся финские песни.

– Такая программа у меня за последние два года сложилась, что я, собственно, и собираюсь представить, – рассказывает Корелов. – Это размышления о жизни и смерти, о людях и отношениях между людьми, о мире и о его хрупкости, и о любви. Вообще, все, что я делаю – это о любви.

Камерный хор Gallerie организовался в 2003 году в Хельсинки, и успешно проявил себя на многих хоровых конкурсах и фестивалях в Европе. Бессменный руководитель хора Виктория Меерсон собрала певцов из России, Эстонии, Латвии, Украины, Белоруссии и Финляндии. Репертуар хора включает в себя широкую гамму хоровой музыки: от классических и духовных произведений – до народных песен и популярной музыки. Православная церковная музыка занимает особое место в репертуаре Gallerie. Серебряная медаль в Греции, в Сардинии, в Италии, в Испании...

Приходите – не пожалеете! Вход свободный!

Русский Культурно-Демократический Союз приглашает русские клубы, творческие объединения и любительские коллективы принять участие в 42-м фестивале «Русские встречи» 19 апреля 2015 года

Начало в 13.00 в Kulttuuriareena GLORIA (Pieni Roobertinkatu 12, 00120 Helsinki). Ответственный организатор слета – Рейно Бюрккланд (050 436 4191), с которым можно согласовать все технические и творческие вопросы участия в фестивале. Предварительные заявки на участие в фестивале посылать по электронной почте не позднее 12 марта 2015 г.

Телефонную информацию канцелярия РКДС принимает по будням с 10.00. до 18.00. Русский Дом, Sörmäisten Rantatie, 33 D, 00500 Helsinki
Телефон 09-623 12 03, электронная почта: rkds@vkd.fi



«Цирк, цирк, цирк влечет и манит,
прикоснись к нему на миг...»

39-й Международный цирковой фестиваль в Монте-Карло, собравший 160 артистов из 16 стран мира, проходил в «Год России» в Монако.

Не удивительно, что в этот раз на Лазурное побережье отправилось самое большое представительство российских цирков за всю историю конкурса. И в результате им достались золотые, серебряные и бронзовые клоуны.

Каждый раз, когда после годичного перерыва я приезжаю в Монако, в глаза бросается что-то новое. Город-княжество находится в непрерывном строительстве, и подъемные краны прочно вписались в его пейзаж. В этот раз расширилась часть набережной рядом с Яхт-клубом. Однако самым большим сюрпризом стало появление пяти торговых павильонов футуристической формы на площади Казино. Созданные **Ричардом Мартине** в сотрудничестве с монегасским архитектором **Шерифом Жальном Pavillons Monte-Carlo** дали пристанище ряду престижных мировых брендов. Эти временные конструкции, спроектированные из округлых мобильных блоков и «обшитые» ромбообразными алюминиевыми панелями, простоят еще месяца три, после чего их, скорее всего, перенесут в другое место. В ответ на мой вопрос, а что же произошло с деревьями, которые там росли, мне объяснили, что насаждения были перемещены в специальный питомник и после демонтажа павильонов их вернут на прежнее место.

И все бы хорошо, но на той же самой площади, прямо напротив казино, кому-то пришло в голову установить рождественские елки, покрыть их белой краской, землю обложить ватой а ля снег и все это подсвечивать в сумерках разноцветными огнями, возведя композицию на уровне феерического китча. Хотя кое-кому из туристов новоявление было по душе: «Женя, встань рядом с елочкой, я сфоткаю — девчонки обалдеют», — просила молодая девушка своего кавалера. Как известно, на вкус и цвет...

«К нам прилетели НЛО» — Pavillons Monte-Carlo



Фото: Карл Куртс-Скрябинский

В первый раз за последние два года Монте-Карло снова порадовал солнцем



Фото: Presscenter of Monaco



Фото: Presscenter of Monaco

Лауреат Золотого клоуна — Анастасии Федотова-Стыкан

В этот раз началу фестиваля предшествовало трагическое происшествие: во время последней репетиции итальянской труппы «Flic Flac Moto X» один из мотоциклистов получил смертельную травму и скончался на месте. Гибель 24-летнего итальянца еще раз напомнила, что цирковое искусство сопряжено с реальным риском для жизни и что все

«А я скажу вам: Мир полет, а люди — ловиторы...»

Золотыми лауреатами стали также корейская национальная группа цирка Пхеньяна и акробатическая труппа Национального цирка Китая. Казалось, северокорейцы просто парили в воздухе. А когда вольтижерка **Ким Янг Ми** совершила 14-метровую параболу под куполом, побив все рекорды, гром аплодис-

ментов потряс цирк. С 1984 года северные корейцы завоевали девять золотых наград фестиваля. В этот раз они увезли десятую.

Не уступали им в мастерстве и китайские эквилибристы, выступавшие на платформе, завораживая симбиозом пластичности и силы. Казалось, что мускулы несущего эквилибриста,

«Здесь лошадка танцует вприсядку...»

захватывающие номера под куполом или на арене могут окончиться отнюдь не аплодисментами.

К счастью, во время выступления ничего серьезного не произошло, и зрителям была представлена прекрасно подготовленная программа. Началась она с зажигательного выступления группы джигитов под руководством **Якова Экк**: соскакивание и вскакивание на коня на карьере, перелезание под брюхом с завязанными глазами, прыжки с плеч на круп скачущей галопом позади лошади... Наградой эффектному выступлению стал Серебряный клоун.

Особого внимания заслужил номер «Эльфория» **Анастасии Федотовой-Стыкан** из цирка Никулина. Уже перед началом ее выступления «вечный» конференсье циркового фестиваля **меся Луаэль** предупредил, что публика станет свидетелем нового развития в дрессуре, которое делает ударение на телесной экспрессии. И, действительно, представительница третьего поколения известной цирковой династии смогла поразить присутствующих: чистая или даже правильнее — чувствуя мановение ее рук, лошади шли испанским шагом, вбок, назад, совершали полные повороты, вставали на дыбы или медленно ложились на песок арены. Длительная standing ovation после окончания выступления ясно указала на «золотые возможности» дрессировщицы. Так оно и случилось — Золотой клоун стал заслуженной наградой молодой артистке и ее подопечным — фризской и андалузской лошадкам Сирти и Алиоли.

выдерживающего на себе двух акробатов, созданы из сплава гуттаперчи и стали. Золотой награды удостоились в этом году и клоуны. Итальянский дуэт **Фумагали и Дариса** смог завоевать признание и публики и жюри. Хотя должен заметить, что два из представленных номеров были уже разыграны

на 30-м фестивале. Тогда Фумагали тоже бросался к принцессе **Стафани** и с криком «Principessa!» жаловался на своего злого напарника, ища у нее защиты. В 2006 году, правда, призы не вручались, так как фестиваль был юбилейным, так что сейчас, можно сказать, «упущение» было исправлено.

Акробатическая труппа Национального цирка Китая



Семизатная пирамида акробатов Tianjin



Фото: Карл Куртс-Скрябинский

**«Ленивы звери,
им смешно и жарко...»**

А вот номер с белыми львами южноафриканского дрессировщика **Мусы Джон Селены** разочаровал. В какой-то момент многим показалось, что царь зверей, восседавший на троне, даже задремал от скуки, пробудившись только в конце, когда артист стал возить его в кузове мотороллера. Без сомнения, работа с животными, особенно дикими — труднейшая задача, но на фестивале мирового разряда просто привыкаешь к уровню, например, британца **Александра Лейси**, или **Владислава Гончарова**.

Слоны же **Элвиса Эррани** из старшей итальянской цирковой династии заставили присутствующих затаить дыхание, когда один из пахидермов стал перешагивать через трех лежащих ассистенток. Внимательно слушая приказы дрессировщика, слониха **Бейби** застыла в какой-то момент на двух ногах, держа баланс над девушками... Молодой Эррани, выступавший, кстати, с переломанной рукой, еще раз продемонстрировал, что цирковые династии Италии — чего стоят только имена **Казартели** или **Тоньи** — не случайно имеют мировую известность. Как и на 33-м фестивале, итальянец увез к себе на родину **Бронзового клоуна**.

Серебро взяли три акробатические группы: акробаты на «русской палке» **Шатириова**, акробаты на встречных качелях **Пронина** и группа акробатов **Tianjin** за Икарские игры, выстроившая семизатную человеческую пирамиду. Немного жаль, что номер на турнирах под руководством **Эдуарда Кольхалова** был отмечен лишь бронзой, но, в основном, все награды нашли в этом году своих заслуженных обладателей.



фото: Карл Куяс-Скрижинский

Серебряные призеры — джигиты под руководством Я. Экк

**«Когда фанфар раздастся гром,
Когда горят огни кругом,
Когда блещут десятки глаз,
Нет никого счастливей нас»**

Слониха Бейби балансирует



Фото: Карл Куяс-Скрижинский

Зима по-монегасски...



фото: Карл Куяс-Скрижинский

**«Цирк чудес
говорит
"до свиданья"»**

Монте-Карло готовится в следующем году к новому юбилейному фестивалю — сороковому. И, как мне сказали, подготовка программы уже началась. Кто будет приглашен, в каком формате пройдет конкурс — все, естественно, держится в секрете. Но можно утверждать одно: выступления будут еще сложнее, костюмы еще ярче, а восторг зрителей еще больше. До следующего года, Цирк!

Карл Куяс-Скрижинский
Монте-Карло—Берлин

Клоун Фумагали ищет защиты у принцессы Стефании



Фото: Press center of Monaco

ХЕЛЬСИНКИ

AA-группа

Русскоязычная АА-группа «Контакты» (анонимные алкоголики) собирается по вт. и по т. 18.30 в приходском помещении (seurakunpan keuhonho) Kestholmenintie 1, Ruotiniharju. Контактное лицо: Вадим, тел.: +358 400292244

Андрей Арт

Театр танца "Funktled Oy", молодежный театр «руАРТера» andr_art@hotmail.com 0505951644

Аквабул

Uimaseura Helsinki ry

Для занятий плаванием проводят набор в группы детей 4–9 лет (бассейн Jätkäsaari). Спортивная группа занимается 3 раза в неделю, учебно-оздоровительная группа – раз в неделю, группа начальной подготовки занимается в детском бассейне по понедельникам. Занятия проводятся дипломированным тренером-преподавателем по плаванию Академии Физической Культуры и Спорта со стажем работы более 15 лет детско-юношеской спортивной школы. E-mail: uimaseura.helsinki@gmail.fi Тел.: 0451 68 64 64.

Дайвинг-клуб «Атлантик»

Дайвинг-клуб «Атлантик» приглашает вас в бассейн. Обучаем плаванию и нырянию, помогаем поехать в обрести фитнес. Проводим индивидуальные, групповые и семейные занятия. звонить по телефону: 0400-45-0013

«Арткартополи» центр искусств

Artkarpoli ry, www.artkarpoli.com/artkarpoli1@gmail.com 050-369 7075 Добро пожаловать!

Мультипликационная и театральная студия «Кегас»

Приглашаем всех желающих в студию современного танца * музыкально-театральную студию ПЕТАС. Тел. 050 369 7075 Приглашаем детей и подростков с 5 до 14 лет в студию современного танца. В программе обучение, гимнастика, силовые упражнения, подорожничества; – Основы современной хореографии; – Танцы для детей. Рук. Анна Коккерва IRIDA RY IRIDA irida@gmail.com www.artkarpoli.com В художественную школу на Sorvajankatu 9-А-а приглашаются дети

* взрослые, желающие овладеть техникой рисования (карандаш, уголь, пастель), живописи (авальер, гуаш, акрил, масло), керамики; создавать творческие композиции и участвовать в выставках. В программу обучения входит лепка из глины и изготовление керамических изделий. Предлагается курс:Изготовление витража по собственным эскизам, мозаичный панно

– Роспись по шпатель – Батик – Роспись фарфора, стекла; Тел. 050 369 7075 Под руководством профессионального художника по авторской книге Илово Власено взрослые и дети создают персонажей для кукольных спектаклей и кукольной мультипликации. Проводятся курсы по изготовлению авторских кукольных панно.

Мультипликационная студия «СКИВИ» приглашает всех желающих школьников создавать рисованную и кукольную мультипликацию. Жана Гладелина Музыкальная школа – Скрипка; –Фортепиано; –Гитара.

Приглашаются дети и взрослые –индивидуальные занятия и в малых группах. Хореография, гимнастика, аэробика, йога. Занятия для детей и молодежи, приглашаем мам с детьми. По субботам музыкальная женская физкультура, гимнастика, силовые упражнения под руководством профессионального педагога по гимнастике – Яны Савельевой Открыты учебно-игровые студии «РУЧЕИ» с возможным пребыванием ребенка от 2 часов в день в бассейне, в дневное или вечернее время в бассейн – Занятия с детьми русским, финским, английским и французским языками из выбор. – Профессорское обучение вокально-инструментальному искусству: рисование, лепка из глины, музыка, ручная работа, учимся делать кукол из бумаги и ткани для своего кукольного театра и кукольной мультипликации. В учебно-игровых студиях работают профессиональные педагоги по музыке. Занятия на уроке: фортепиано, скрипка/групповые и индивидуальные занятия. В программу входит: обучение гимнастики, йога, игра Рук. Наталья Мосозова. Основы и элементы хореографии. Количество мест ограничено. Возраст от 3 лет. Тел. 050 369 7075 Объявляется набор детей 6–8 лет, имеющих нарушения зрения, в том числе оставшие в развитии речи, для участия в деятельности мини-группы с использованием методов арт-терапии и скандинавской, предлагающей коллективную и индивидуальную работу с рисунком, пластилином, глиной, различными материалами. Консультации и занятия с психологом Анной Сидельниковой.

Ассоциация русскоязычных спортсменов ФК Спартак Хельсинки (1999)

Приглашаем в ПРОГРАММУ Здоровье-Спорт Учим играть, плавать, прыгать, забивать голы. 1. Футзал 3–4 лета, по (19.30–22.00) занятия в зале. Юниоры: (набор по возрастным категориям 2003–2008) Ма (17.30–19.00), Ла (12–14) Су (15–16.30) Спорт.базе: Länsimäen-oulu, Pallastuolitie 25–27, Vantaa.

2. Футбол: взрослые команды 30–60–70, Лига Хельсинки. Ветераны: 40 лет, КК-45 лет, КК-50 лет. Клубы: Хельсинки М-А-С-Е (18–19) Vuosaren Kartano. Ihtämeinkien, 00980 Helsinki 3. Плавание: цки 1.9.13–28.4.14. Производится набор детей возраста от 12–лет – обучение плаванию

– обучение основам плавания Itäkeskus, Re (15–16), Jätkäsaari, Su (13–14) Отв. по набору детей: 0415012030

4. Борьба (Греко-римская), 18.30–20.00. Приглашаем детей, юношей, ветеранов тренер Дубинский Владимир (тел 0415070342) Базы: Likuntaliityn halli. М. Myllypuro.

5. Лыжная секция: набор детей от 6–12 лет Отв. по набору детей: 0415012030 Председатель Амон Касымов amon.spartak@gmail.com skype: jakkaralot2000 тел. 041 5012030

Ассоциация гражданского населения Финляндия Västeliitto r.o. – Västeliitto ry Kalevankatu 16 B, PL 849, 00011 Helsinki тел.: 09 228 05141, 050–325 71 73, e-mail: anita.vonovskaya@vasteliitto.fi, www.vasteliitto.fi – vonovskaya@vasteliitto.fi

Предлагаем своим инноваторам консультацию по вопросу воспитания детей и семейных отношений, организуем групповые встречи для родителей –иммигрантов. Также предлагаем обучение, консультативную помощь и поддержку рабочим группам и отдельным лицам, занимающимся с переселенцами. Мы предлагаем также свои услуги и консультативную помощь разным социальным и педагогическим учебным заведениям и учреждениям здравоохранения.

Борцовский клуб «Самбо-2000» www.sambo2000.fi Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040-702 9146. Оздоровительное общество: пн. 16.00–17.00, детг от 7 лет и старше. В зале борьбы Ликунтамуолю, Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Спортивное самбо: пн. 17.00–18.00, ср. 16.00–17.00, юноши, девушки и дети от 7 лет и старше. Занятия борьбы Ликунтамуолю, Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146. Боевое самбо: пт. 20.00–21.00, сб. 15.00–16.00 в зале борьбы Ликунтамуолю, взрослые, юноши и девушки от 14 лет и старше. Рук. Алексей Коломанен, тел.: 040 900 3660. Грэпплинг: пт. 19.00–20.00, сб. 14.00–15.00, в зале борьбы Ликунтамуолю.

Джунджи-пунг, ср. 17.00–18.00, детг 8 лет и старше. В зале дзюдо Ликунтамуолю, Рук. Анатолий Паппинен, тел.: 040 702 9146. Зимний универсальный бой: ср. 17.30–18.30 в спортивном парке Миллопуру, Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Универсальный бой: пн. 16.00–17.00, зал борьбы Ликунтамуолю. Тотальная защита: пт. 18.30–19.30 в Кунтокеллари Контула. От 14 лет и старше Рук. Олег Гоман, тел.: 040 067 42 42. Группа общего физического развития: пт. 16.00–17.00, детг 5–7 лет. В зале борьбы Ликунтамуолю, Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Физкультура для всей семьи: пт. 16.30–17.30, в Кунтокеллари Контула. Рук. Анна Сайканен, тел.: 050 527 0230. Плавание: Пт. 16.00–19.00, в бассейне Итэкскус. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Семейная водная физкультура: Пт. 18.20–19.00, в бассейне Итэкскус. Занятия танцами для взрослых: Пт. 16.00–19.00, сухой зал бассейна Итэкскус.

Женская водная аэробика: Пн. 21.00–21.30, в бассейне Итэкскус. Инф. Рената Кент, тел.: 040 732 01 72.

Библиотека русского кулеческого общества в Хельсинки

Библиотека открыта во второй половине дня во вторник, предварительная договоренность по тел.: 040-771 92 56. Helsingin Venäläinen Kirjallisuuden ystävien y. Riihtokatu 4 B box, со стороны Алтэриэри, код 2 и 26 Тел.: 050-555 0296 e-mail: biblioteka@luukku.com www.biblioteka.fi

Детский театр-центр «Пеликан» р.о.

Тел.: 045 130 44 44, 040 204 43 58, 040 830 55 34 www.pelikan.fi e-mail: pelikan2004@hotmail.com

Приглашаем детей и их родителей в следующие группы и студии: ТВОРЧЕСТВО (Mellunmäki) ТЕАТРАЛЬНАЯ СТУДИЯ (от 6 лет, субб. 3 ч., воscr, 4 ч.) сценическая речь, пластика, хорошее пение, постановка спектаклей, выступления, гастролы.

ДОТЯЩИЙ ТЕАТР ПЕСНИ (от 4 лет, субб., 3 ч.) сценическая речь, пластика, хорошее пение, выступления ГОЛОСНЫЙ МАСТЕРСКАЯ художественная студия (старшая группа 8–13 лет, младшая группа 5–7 лет, 45 мин.) азы цветовой гаммы, композиция, рисование, поделки из различного материала.

ШАГ ВПЕРЕД танцевальная группа (8–12 л., 45 мин.) современные танцы, выступления ВОЛОНТЕРСКИЕ ПРУЖИНЫ танцевальная группа (4–8 л., 45 мин.) основы танца, ритмика.

ТЕАТРАЛЬНЫЕ ИГРЫ (4–5 л., 45 мин.) палачников, жестовые, музыкальные и подвижные игры. ВОКАЛ (30–45 мин., от 5 л.) СКРИПКА (30–45 мин., от 4 л.) РЕЧЕВОЙ ЦЕНТР (Stoa, Kannelmäki, Siilite) ШКОЛА ДО ШКОЛЫ (младшая гр. 5–6 л., 45 мин., старшая гр. 6–7 л. 60 мин.) развитие речи, поддержка родного языка.

РУССКИЙ ЯЗЫК 1–3 кл. (60 мин.) письмо, чтение, грамотность, поддержка родного языка. РУССКИЙ ЯЗЫК 3–8 кл. (60 мин.) грамотность, художественная литература, поддержка родного языка.

ЛОГОПЕДИКА (3–5 л., 45 мин.) речь, ритм, движение. ЛОГОПЕД-ДЕФЕКТОЛОГ (с 3 л., с подтвержденным дипломом в Финл.) коррекция звукопроизношения, лечение заикания, консультации, выработка навыков по запросу социальных служб.

РАЙОННОЕ РАЗВИТИЕ (Stoa, Kannelmäki) МАЛЫШОК (1–2 л., с мамой, 45 мин.) ритмика и игры. НЕВАЛЫШКИ (2–3 л., с мамой, 45 мин.) лепка, моторика, речь, ритм, движение, подвижные игры.

МИР МАЛЫША (3–4 г., компл. прогр. 30 мин.+ 30 мин.) играем и делаем подарки МАЛЫШКИ (3–4 г., 45 мин.) учимся играть, первые уроки. УЧЕБНЫЕ РУЧКИ, адаптат. групп. от 2 л., 20–45 мин.) педагог-корректор, консультации, диагностика.

Занятия проводятся в Nuorisoliito: Stoa (Itäkeskus Turunlinnantie 1), Siilite (Kettutie 8), Kannelmäki (Klännettie 5), Mellunmäki, Jänkäpölkki 1

Подробнее на сайте www.pelikan.fi или странице http://vk.com/club0686450 в обсуждениях.

Детский центр культуры «Музыканты» Творческий центр «Семья»

Корголакти 7 А, 00940 Helsinki Тел.: 040 719 0190

E-mail: muskantit@muskantit.fi www.muskantit.fi ДЦК Музыканты – это центр развития и культуры для всей семьи, существующий с 2004 года. В настоящее время в центре обучаются более 800 учеников из русско- и финскоязычных семей. Мы помогаем открыть таланты детям от 6 месяцев до 12 лет, подросткам с 13 до 20 лет. ДЦК Музыканты стал обладателем почетной премии «Lapsen ääniala». Премия ежегодно присуждается для поощрения организаторов и частных лиц, чья деятельность направлена на поддержание и развитие детского социально-культурного сектора. Напоминаем, что продолжается запись на весеннее полугодие 2015 года.

Для Ваших детей найдутся свободные места на занятия в группы: * Архитектурный кружок – Дети от 11+ * Рисование – Дети 11+ * Танцевальная проектная группа 2 для детей от 8 до 10 лет (по вторникам 16.10–17.10)

* Развитие речи для детей разного возраста – группы «Умнички» и «Звончишки» * Музыкальные занятия для детей от 6 месяцев * Также начинаются занятия в новых, дополнительно открытых группах: * Ритмика для малышей по средам с 10.00 * Цветовые ванночки для детей от 6-ми месяцев (9.4. - 7.5.2015).

Полная информация и запись во все студии на нашем сайте: www.muskantit.fi

Приглашаем всех, кто не хочет скучать в субботу, 7 марта с 15.00 до 17.00, на семейную ДИСКОТЕКУ, посвященную Международному женскому дню 8 марта.

Итеркеркус Torikatu 3, 00700 HELSINKI (Malmi), 050 436 8227, факс: (09) 7269 0453 www.iterkerkus.fi toimisto@iterkerkus.fi

Информационно-консультационная служба. Консультации для иммигрантов, нуждающихся в помощи или совете в бытовых вопросах или испытывающих социальные и психологические трудности, проводятся в процессе адаптации. Обслуживание на финском и русском языках.

Предлагаем недельные начальные информационные курсы с 7.4. – 10.4.2015, связанные с аспектами проживания в стране для только что переехавших и для уже живущих некоторое время в Финляндии. Тел.: 050 350 5067; 050 557 6761

Справочный служба для молодежи. Тел. 0800 390 800 (звонок бесплатен). Оказываем помощь молодым людям в поиске места учебы и в профориентировании. Особое внимание уделяется тем, кому трудно определиться с будущей профессией.

Осаамитки оказывает помощь в поиске рабочей мест, мест для практики и обучения тем, кто проживает в Финляндии и зарегистрирован на бирже труда.

Приглашаем на платные дневные и вечерние курсы финского языка. Группы: нулевой уровень, А1.2, А2.1 Стоимость 40€ в месяц.

Предлагаем услуги по оформлению документов для загран.паспортов. Занятия на гитаре,паспорт на наркочу по т. безплатно.

Доп.инф. по тел.: 050-373 4348, 0400-531 285; osaaitspankki@iterkerkus.fi

Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопеда. Занятия по развитию речи и обучение чтению детей дошкольного и начального школьного возраста.

Тел.: 050 431 1500 (запись по тт.13-14) Занятия для детей и молодежи Seikkailutalo, Kalkkiviennentie 10. Тел.: 044 320 0174. В программе различные развлекательные, познавательные и спортивные мероприятия. по сб. с 12.00 – 16.00. Семейный клуб, пт. чт. сб. кружок работы по дереву, тел.: 0440 557 729, Алексей Смирнов.

Лечебный релаксационно: Seniori-terveys в Итеркеркусесу по ср.вт. с 14.00, Kämpri по чт. с 11.00, Ruoholahdenkatu 16 А, Konttu по пт. с 10.30, Keuhkulaudankatu 4, Сторпунен в зале по пт. сн. 11.00 – 12.30, Sakata 2, Кружок рисования по ср. с 12.00 – 14.00 Кружок кройки и шитья по пт. с 14.00 – 16.00, Светлана Тельвская, тел.: 050 432 054

Приглашаем на компьютерные курсы! Хор «Piharipöytä» по чт. с 15.00. Фольклорный ансамбль Tuulitullaa по чт. с 17.00 (ищем гармониста, аккордиониста и хореографа)

Кружок «Алтарская кула» тел.: 045 983 9347 Ilona Vlasenko Парикмахер тел.: 040-501 7049 Массажист тел.: 040-579 6991 В Итеркеркусесу есть возможность аренды помещения

Клуб любителей танца Owersky.ru Приглашаем всех тех, кто любит танцы, кто умеет танцевать или хочет научиться танцевать. Изучаем популярные танцы на основе европейских, латино-американских, финских и российских балных танцев. Также приглашаем в сотрудничестве педагогов, желающих проводить занятия.

С сентября традиционно ведется набор в группу для начинающих. Доп. инф. по тел.: 044 544 5457 e-mail: owersky03@yahoo.com http://vk.com/club28667957

Студия искусств «Браво» Bravokeskus 1, 00940 Helsinki e-mail: bravo2012ry@gmail.com тел.: 040-7197813

Приглашаем на занятия 1. Студия детского творчества Занятия ведет педагог Вера Круткин Занятия для детей от 1,5 до 10 лет / группы по возрастам!

Студия детского творчества это – постановка сценической речи, музыкально-ритмические композиции, танцы, игры, музыкальное исполнение, развитие певческих способностей. В течение года проходят 4 тематических праздника/музыкально-театральные представления/ Занятия по вторникам: 16.00-17.00 / 3-5 лет, 17.00-18.00- 5-10 лет 2. Музыкально-развивающие занятия для малышей Занятия по понедельникам. Занятия ведет педагог Вера Круткин 3. Студия индийского танца / для детей и взрослых Преподаватель – Илона Пашер / 20 лет занималась в ансамбле индийского танца «Мандарины». Занятия по вторникам 18.00-18.45 детг. 18.45-19.30 взрослые. Суббота 16.00-16.45 детг, 16.45-17.30 взрослые.

4. Вокальная студия /индивидуальные и групповые занятия для детей и взрослых/ Уроки вокала и хорошее пение ведет преподаватель консерватории Александр Дмитриев

Занятия по вторникам: умение работать с микрофоном, подготовка к музыкальному конкурсам. Индивидуальные занятия/постановка голоса/ Групповые занятия/пение в ансамбле, детский хор

Занятия по пятницам 5. Обучение игре на гитаре / для детей и взрослых/, Занятия ведет преподаватель международных и российских конкурсов Владимир Магин. Обучение игре на гитаре по собственному, эффективному, беззвонному методу. За время занятий вы улучшите свои муз. способности, научитесь аккомпанировать и подбирать на слух любые песни, а при желании освоить новую. Возраст и способности-любые.

Занятия по субботам 6. Гимнастика для трудныхков. Занятия ведет инструктор-методист Яна Пинаева чергов 10.00-10.45 / 11.00-11.45 Будем рады талантливым людям со своими идеями , предложениями.

Кружок «Мать и дитя» Рук. Рената Кент, тел.: 040-7320172 Младшая группа (мамы с детьми до 3 лет): встречи по вторникам в 10.30-12.30 по адресу: Emlänpölkki 1, в помещении при церкви Mikaelinkatu (метро «Контула»), занятия по развитию детей через рисование, гимнастику и музыку. Встречи по четвергам в помещении Kivikallio Kirjapöytä по адресу: Kivikallio 31, в районе Кивинкю, ст. метро «Контула»; в 10.30 музыкальные занятия для детей на русском языке бесплатно, после него в 11.00 общение мамы и детей. Координатор младшей группы: Мария Ильяева-Теро, тел.: 040-5938039

7. Занятия для мам по понедельникам в бассейне Итэкскус. Техника плавания для детей и 7 лет в бассейне Малии, тренеры Татьяна и Виталий Юстиковы. Начало нового сезона после каникул с 7.01.2015. Кружок русского языка для детей 6-8 лет по пятницам в Контула, тел.: 040-7197813

Литературный кружок для детей с 12 лет 24.02. читает и обсуждает рассказы А. Чехова «Тоска», «Маска», в марте – А. Стровский, «Бесприданница».

26.02. кинозал документального фильма о К. Г. Маннергейме «Красная армия в РПН».

3.03. генеральная репетиция оперы «Emilie». 1.03.-26.03. Бассейн Вуосарио. Доп. инфо на нашем сайте: www.pikku.nordur.fi.

Клуб любителей путешествий Председатель Юри Пелтонен Sörnäisten Rantatie 33, 5 этаж. www.vk.fi, E-mail: rksd@vk.fi. Справки: тел. 040 746 9248, 31а.

Культурный центр «Кайса» www.kaisa.fi E-mail: kaisa@kaisa.fi Меконату 17 С (напротив железнодорожного вокзала) Тел.: 09–169 3316, e-mail: caisa.tedelus@helsinki.fi

Клуб айкидо Такемусу www.takemus.fi Приглашаем мужчин, женщин и детей с любым уровнем подготовки для занятий традиционным Айкидо. Занятия: четверг 19.30–21.00 Суббота 13.00–14.30. Адрес проведения: Likuntaliityn (станция метро Myllypuro). Дополнительная информация: Тел.: 0458939330 Seerpi valase01@gmail.com Группа ВКонтакте: Такемусу – Айки. Финляндия.

Клуб боевых искусств Triskelion Kung Fu Для лиц в возрасте от 14 лет Приглашаем на индивидуальные занятия Вин Чунг – кунг фу, ножевом боем, СТРЕЧИНГОМ (растяжка). Время и место занятия по индивидуальной договоренности. Рук. Александр. тел.: 0407327086, triskelionkungfu@hotmail.com, www.triskelionkungfu.com

Клуб «Фамилия» /Famila Club ry ЮРИКАТУ 29 А 1, Хельсинки 09-738 628

Международное общество поддержки молодежи инициатив Логрус Naarankenttä 7-9 B, 00530 Helsinki www.logrus.fi Логрус объявляет набор в театральную студию, видеостудию и танцевальный клуб. Вы можете оставить заявку, зарегистрировавшись на нашем сайте.

Дене открытых дверей танцевального клуба состоится 26 сентября в 18 по адресу: Kiltäkatu/Sandels, Välikatu 4. Вы увидите интересные выступления преподавателя в стиле джаз-модерн, клубный брейк, латно и других. Там же можно будет записаться на обучение понравившемуся направлению.

Психологическая консультация в помощь русскоязычным семьям. Информация на сайте: www.pshologia.fi Общество открыто к сотрудничеству и творческим инициативам. Справки по телефону: 050 3729953 и 046 8112738.

Международное детское общество «Калейдоскоп» Тел.: 050-530 64 40, факс: +358 9 454 90 24, e-mail: nina.alexander@cheilo.com

Приглашаем творческие коллективы и общества в сотрудничестве и участии в фестивалях «Балтийская палитра» (новые идеи и взгляды), в выставке детского творчества (поделки, рисунки, фото, все виды ручного труда, и т. д.). Приглашаем детей в кружок по изучению русского языка и на индивидуальные занятия по физике и математике. Тел.050-5306420.

Международная творческая группа «Тайвас» Руководитель Елена Лалина Балк. e-mail: pod-nebom-edimny@yandex.ru, сайт: www.tavas.uscu.ru, GSM: 0401-551-60-04 Литературный клуб мировой русскоязычной диаспоры «Под небом единым» сайт: www.pod-nebom-edimny.ru

Издание авторских сборников, создание авторских страниц на сайте для членов ассоциации «ТАЙВАС».

Многокультурный семейный центр www.yhtieset.fi Удиретель: Yhtieset Lapsenneu ry – Наши дети Директор: Лала Паразева, 050–3782461, eila.lazareva@yhtiesetlapsenneu.fi, lazareva@suom24.fi

Адрес: Mustankiventien 7, 00980 Helsinki (метро – Vuosaari) Услуги: индивидуальные консультации взрослых, подростков и детей, семейная психотерапия, индивидуальная психотерапия, коррекционные программы подросткам и детям, психологические тренинги, тематические лекции-семинары, семейная работа на дому, консультации по телефону. Семьи г. Хельсинки обслуживаются бесплатно. Сотрудники: профессиональные психологи, психотерапевты и семейные работники. При центре работает кружок русского языка для детей и подростков. Центр принимает специалистов на практику.

Многокультурная молодежная организация Aurinko Тел.: 040960699 aurinko_ry@hotmail.com

Ансамбль танца «Аринок» [архикратка+адрес, т ... 30 лет, группы сформированы по возрастам] – Шахматы «Шах и мат» – Вокальная группа «Ледики» (англ.яз., русский яз.) – Твор. скваз и предания "Элитуотс" – Мастерская "Куклодел"

Открыты к сотрудничеству и совместным проектам!

Объединение многокультурных женских организаций Моника www.monikanet.fi

Целью организации является улучшение положения женщин-иммигранток в Финляндии, оказание помощи женщинам и детям, ставшим жертвами семейного насилия, а также поддержка в процессе

интеграции. КРИЗИСНЫЙ ЦЕНТР МОНИКА Kiparinkatu 2 D, 2 этаж Если вы или Ваши дети подверглись насилию в семье или существуе угрозу такого насилия, то мы поможем Вам получить помощь. Насилие может принимать различные формы: физическим (толчки, удары, порки); психологическим (различного рода угрозы, обвинения, оскорбления, постоянный контроль); экономическим (препятствия в получении и использовании собственных средств, финансовый контроль, вымогательство); сексуальным (принуждение к сексуальным контактам, изнасилование). У нас Вы получите профессиональную консультацию и поддержку. Центр также оказывает помощь женщинам и детям, подвергшимся дискриминации и жертвам торговли людьми. За помощью можно обратиться анонимно. Воспользуйтесь нашей помощью, не дайте угрозе повториться! Телефоны центра: ХЕЛЬСИНКИ 09-6922324 (24 ч.); ВАНТАА тел.: 09-3395013 (10-16) ПЯЙОТ МОНИКА. Прием предств. вел. женщинам-иммигранткам

* их дети находятся в кратковременном проживании в случаях, когда из-за семейного насилия или угрозы такого насилия, нахождение дома небезопасно. В приют женщины получают профессиональную кризисную помощь, а также консультации

* рекомендации по проблеме семейного насилия и предупреждению его возникновения. Тел.: 09-6922324 (24 ч.)

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЖЕНСКИЙ ДОМ Kiparinkatu 2 C, 1 этаж, тел. 045-6569953 (справки на финском языке) В Многокультурном женском доме работают кружки финского языка, рукоделия и др., проводятся информационные мероприятия, экскурсии. Также можно получить индивидуальную консультацию, информацию о жизни в Финляндии и встрече новых друзей

В Многокультурный женский дом можно приходить с детьми, участие в кружковой деятельности не требует предварительной записи. Проект по трудоустройству окажет помощь в поиске работы или места практики. Услуги предоставляются зарегистрированным в Бюро занятости и экономического развития безработным жителям Хельсинки и Вантаа, которые получили пособие по безработице не менее 500 дней. Контактная информация: osavainatset@monikanet.fi, тел. 045-2375014 (справки на финском языке), 045-6569953 (справки на финском и русском языке)

Проект «Женская Школа» предлагает женщинам-иммигранткам интенсивное обучение. Обучение предоставляется женщинам, которые наводятся в отпуске по уходу за детьми в возрасте до 3 лет и не владеют навыками финского языка. На время проведения обучения организован уход за детьми. Прием заявлений на языковые курсы начнется с 1.8.2013. Контактная информация: 045-1268803, danila.mielonen@mon

Концерт в городе Хельсинки: Пятница 20.2 в 18. Церковь Каллио (Kallion kirkko, Itäinen parkinkatu 2). Предварительная продажа: www.tiket.fi. Стоимость билетов 22/23/25 евро (пока отсутствуют).

Клуб «Густавий» «Спутник»: Дату встреч на вечер: 19.2, 19.3 и 23.4. в 18.20. Вход свободный, место: культурный центр Кайса. Организатор: Западное Хельсинское отделение. Программа: FaceBook - SPUTNIK - Venäjän otolainmaailkka.fi

Клуб любителей русской песни: для всех, кому хочется петь! Вторник 24.2 в 18-19.45. Место: Kasi, Vuorokatu 8, Helsinki. В программе: народные песни, романсы, старинная музыка, поп-музыка. Дата следующих встреч на вечер: 10.3., 24.3., 7.4., 21.4. в 18 – 19.45. Организатор: Западное Хельсинское отделение

Клубы любителей чтения
Понедельник 2.3 в 17
 Женщины в русской культурной истории. Обсуждаем книгу «Naisia Venäjän kulttuuristoriassa». Место: Maailman kulttuurien laitoksen Venäjä-huone, Unioninkatu 38 А, 1-й эт. Следующая встреча состоится в апреле – мае, и будет посвящена обсуждению книги Тимо Вихавэнен «Valitun Venäjän rajat». Организатор: Отделение при университете в Хельсинки

Годичный обзор экономической ситуации в России
 Вторник 3.3 в 18.30. Докладывает: профессор Пекка Суела. Место: РЦНК, 2-й этаж. (Nordenskiöldinkatu 1, Helsinki). Организатор: Отделение Руокалти.

Общество «Природа и здоровье»: Наши встречи регулярно проходят каждую посл. сб. месяца в 13 в зале церкви Мюллулора (Myllurintie 10). Работают группы здоровья В. и Т. Костищаны.

Общество Благовест
 www.blagovest.fi
 Vanha vierotie 20, 00350 Helsinki
 email: blagovest2006@gmail.com

Общество памяти Святых Царственных Страстотерцев Николая и его Семьи, а также Фрильин Государин, Анны Таневвой-Вурбовой в Финляндии
 www.tsarinkolokol.com Email: ipersean@mail.ru
 Запр. председателя: Людмила Хухтинен, тел.: 040-744 3 06.

Общество «Семейный очаг»
 familycenter@bk.ru Справки по тел.: 044 3644030
 Подана заявка на сайт: familycenter@bk.ru
 Справки по тел.: +35844 3644030
 06.07.2014 http://www.docbook.fi/post/210228
Клуб любителей психологии и тел. 050 3508747 klub.psykology@gmail.com
 Клуб Любителей Булинина - тел. 044 5676656
 Приглашаем педагогов и повара для работы в лагерь, руководители кружков с педагогическим образованием и волонтеров, справки по тел.: 0443644030

Общество дружбы Suomi-Alania (Финляндия-Осетия)
 Работает в Хельсинки, приглашаем всех желающих к сотрудничеству, принимаем предложения по организации мероприятий. Тел: 0468121491.

Общество Seukko-seura
 Цель организации – объединение людей разных возрастов и культур вместе. Seukko-seura организует мероприятия и различного рода кружки: кружок рисования, клуб здоровья, английский клуб, клуб рукоделия, курс компьютерной грамотности и т.д. Мы помогаем сохранять активную жизненную позицию, интегрировать в новое общество, развиваться и знакомиться с культурой других стран (как интерактивно, так и посредством поездок). Основная деятельность общества и ежегодные встречи его членов проходит в Karjalanta (Karjulantie 1, Helsinki). Занятия в клубе проводятся в центре по обслуживанию пожилых (Konttikuja 5, Helsinki). В нашей организации мы также оказываем услуги информационной (infopiste) и психологической (vetästyiskeskus) поддержки.
 Подробная информация по e-mail: seukko.seura@gmail.fi или по телефону 050 3366203, а также на страничке в социальных сетях: в Контакте: https://vk.com/seukkoosetia и в Facebook https://www.facebook.com/groups/SeukkoSeura/

Общественная организация «Грамота»
 Развиваем и сохраняем родной язык у русскоязычных детей. Оказываем помощь в выполнении домашних заданий, в том числе и на финском языке. Знакомим детей с произведениями детских писателей, формируем интерес к чтению. Развиваем мышление и внимание с помощью решения логических и творческих задач. Формы работы: работа в группах и по инд. плану в зависимости от уровня знаний ребенка; индивидуальные консультации, экскурсии, культпоходы, чаепития. Ребенок имеет возможность углубить знания русской и финской культуры. Кружки/воркшопы: Алла Лапала 040-563 51 61, Марина Данкова 044-529 85 50.

Российский центр науки и культуры (РЦНК)
 Nordenskiöldinkatu 1, 00250 Нк, тел. (09) 436 0040, факс (09) 444 784. Сайт: http://oin.rsn.gov.ru
 Пн-чт. 09.00-20.00. Пт. 09.00-18.00.
 В программе возможны изменения и дополнения.

ВЫСТАВКИ
 Постоянно действующая. Выставка финно-угорских украшений творческого объединения «Сампо» г.Санкт-Петербург (новая коллекция). 2 эт., фойе

Постоянно действующая. Выставка изделий народного промысла «Полюсь» (новая коллекция). 2 эт., фойе

Постоянно действующая. Православная выставка (иконы, пасхальные яйца). 2 эт.

18.02-18.03 «Историко-архитектурные памятники России». Фото-выставка. Ул. Фототриумфа.

18.02-18.03 «Открытие Северной Земли в 1913 году». Выставка Росстудиичества. (Копии редких фотографий, архивных документов, карт, рисунков из коллекции Музея Мирового океана г. Калининград). 4 эт.

18.02-18.03 К 440-летию первой печатной русской азбуки. Азбука Ивана Федорова. Информационный стенд. 4 эт.

18.02-18.03 К 100-летию Первой мировой войны. «Карелия в годы первой мировой войны». Выставка материалов виртуального музея Национального Архива Республики Карелия. Презентация сборника архивных документов карельского национального архива. 3 эт.

18.02-18.03 Фото-выставка, посвященная Дню защиты отца. 3 эт.

18.02-19.03 «Став». Выставка живописи и прикладного искусства группы художников из Санкт-Петербурга. 2 эт.

КИНОПРОСМОТР
18.02, ср. 16.00 К 70-летию Победы в Великой Отечественной войне. «Два бойца». Х/ф, реж. Л.Луков. 3 эт., кинозал
25.02, ср. 16.00 К 50-летию первого выхода человека в открытый космос. «Алексей Леонов. Первый в открытом космосе». Д/ф. 3 эт., кинозал

25.02, чт. 17.00 «Курол Густав Маннергейм». Д/ф. 3 эт., кинозал
НА КУРСАХ РУССКОГО ЯЗЫКА
 Осенний семестр: 12.01-01.06.2015. Русский язык как иностранный для взрослых и детей. Справки и доп. инф. по курсам по тел. (09)436 00445, электронной почте kursy@ruscentre.org

ВИНАЙТИ
 Уважаемые посетители Российского центра науки и культуры! В связи с проходящим капитальным ремонтом здания РЦНК Информационно-образовательный центр «Русский музей» виртуальный филиал и библиотека РЦНК временно закрыты. О времени открытия информационно-образовательного центра и библиотеки будет сообщено на сайте РЦНК. Примосим свои изменения за принятые неудобства. Заказные программы РЦНК по т.а. почте helsinki@ruscentre.org.

Русский Культурно-Демократический Союз р. о. Русский дом
 Sörmäntien Rantatie 33 D, 5 этаж. Тел.09-6231203, факс (09) 68138140
 http://www.vkdl.fi E-mail: rksd@vkdl.fi
 Исполнительный директор Рейно Бюркланд
 Председатель Кюсти Козлов
 Предлагаем услуги в оформлении билетов по интернету для обмена и получения загранпаспорта гражданам РФ. Также печатаем доверенности, различные справки, делаем копии.
Приглашаем на наши мероприятия

27.02 в 18.00. Встреча в клубе любителей путешествий. Приглашаем познакомиться с маршрутом июня 2015. Интересное и увлекательное путешествие по Северной Италии и Сан-Марино. Справки по тел. 040746 2048. Элла, звонить в 17.00.

28.02 в 18.00. Концерт аранжировки из Тампере Сергея Королева. Культурный центр Caisa.

08.03 в 14.00. Общее весеннее отчетное собрание членов РКДС. Приглашаются члены РКДС и все, кто интересуется работой Союза. В помещении клуба.

19.03 в 18.00. Фестиваль «Русские Встречи». Начало в 13.00, в GORIOJA Kulturigaarena. (Pieni Robertinkatu 12, 00120 Helsinki). Ответственный организатор Снэтра Рейно Бюркланд (050 436 4191), с которым можно согласовать все технические и творческие вопросы участия в фестивале. Предварительные заявки на участие в фестивале посылать по электронной почте не позднее 18 марта 2015 г. Телефонно-информационная канцелярия РКДС принимает по будням с 10.00 до 18.00.

Курсы и коллективы
 Музыкальный ансамбль «Благовест». Ср. 19.00. Репертуар: русская духовная музыка. Рук. Людмила Ридаль.
 Вокальный ансамбль «Русская песня». Пн.18.00. Ср.18.00. Рук. Людмила Ридаль.
 Русский инструментальный ансамбль «Шмель - трио». Чт. 17.30. Рук. Рейно Бюркланд.
 Театральная студия «y nАРТера». Ср. 19.45. Реж. А.Арт. 050-595 16 44. Студия восточного танца, без ограничений в возрасте. Вт. 20.00. (Мол. дом, Vesala, Tuuskalankuja 4). Сб.9.30. (Мол. дом, Merristia). Рук. Арт Арменков, тел. 0443085561

Русский клуб «Садко» р. о. Русский дом
 Sörmäntien Rantatie 33 D, 5 этаж. Тел. 09-623 1203, факс: 09-68138140
 www.sadko.fi E-mail: sadko@vkdl.fi
 Исполнительный директор Рейно Бюркланд
 Председатель Юрий Мельников, тел. 0405027425
 Координатор Лариса Маляр, 04075183183
28.02 в 12.00. Проводят занятия «Школы вокалистов». Приглашаются подростки от 15 лет. Vesalan Rantatie, Tuuskalankuja 4.
7.03 в 13.00. Концерт юных артистов для любимых мам. Молодежный дом Rastis, RASTIS NUORISOTALO, Ullaparantie 6 С. Вход свободный. Добро пожаловать!

8.03 в 13.00. Общее весеннее собрание членов Русского клуба «Садко». В программе два отчет о деятельности общества и финансовый отчет. Sörmäntien Rantatie 33 D, 5 этаж.
Расписание работы кружков.
 Русский клуб «Садко», Sörmäntien Rantatie 33 D, 5 этаж. Фортпелланский класс. Преп. Сергей, тел. 040 519 04813. Индивидуальное расписание. Хор ансамбль «Акуеста». Вт. 13.00-14.30. Ср. 19.30-17.30. Рук. Людмила, тел. 040 020 6511. Математика. Преп. Светлана, тел. 041 527 5583. По расписанию преподавателя.
 Kallalehden nuorisotalo, Vuosaari, Pohjaveskentävä 5. Вт. Ладжуки. 10.00 (2-3р.). Музыкальный клубочок: 11.00 дети 4-5 лет, 12.00 дети 3-4 г. Преп. Людмила. Умелые ручки: 10.00 дети 3-4 г, 12.00 дети 4-5 лет, преп. Светлана, тел. 044 282 5926. Рисование: дошн 11.00, чт. 12.00. Акварель 13.00 впр. Преп. Ирина. Художественная гимнастика: 9.30 и 10.15 дети 4-6 лет, 11.00 дети 7-10 лет, 13.00 дети 4-6 лет. Преп. Лариса, тел. 040 514 9352. Русский язык: 1-й кл. 9.30, 2-й кл. 11.15, 3-й кл. 13.00. Преп. Римма, тел. 044 547 8788. 9-10 класс, балет: 12.00-13.30. Преп. тел. 040 523209.
 Nuorisotalo Merrasti, Jalluspolku 3 Сб. Театр. студия «Арлекино» 9-10 класс. Преп. Русый язык. Моторики: 11.00 от 3 лет. Словарики: 12.00 от 4 лет. Азбука: 13.00 от 5 лет. Преп. Людмила. Студия эстра. танца «Роза ветров» 11.00 стр.р. 12.30 млтр. Преп. Анна, тел. 044 306 85 61. Хор «Колокольчики» 11.00 с 7 лет, 12.00 с 4 лет, Ансамбль «Акцент» 10.00. Рук. Людмила, тел. 044 020 6511.
 Vesalan nuorisotalo, Tuuskalankuja 4. Сб. «Каблучок»: 10.00 ритмика и танцевальные азы для 3-4 летних. 11.00 млтр. р-детский театр для детей и 12.00 ш.чт. Преп. Эльвира, тел. 044 575 0521. Математика, школьники. Преп. Светлана, тел. 041 527 5583. Группы формируются по возрастным категориям. Вр. Щелкунчик, балет: 17.00. Преп. Ева, тел. 041 291209.
 Kontulan nuorisotalo Luopri. Вр. Студия эстрадного танца «Роза ветров». Ст.р.17.00, Мл.р. 17.30. Студия Трибл-танца «Wind Rose» взрослые: 20.00-21.00. Преп. Анна. Чт. Street Dance. 17.00. Преп. Федор, тел. 045 165 1075. «Каблучок» 18.00 млтр, 18.50 стр.р, детский танец. Преп. Эльвира.
 В расписании возможны незначительные изменения.

Русский театр в Финляндии р. о.
 Председатель общества и режиссер – Ирина Резникова. Тел.: 041-444 0994. www.russkieteatrin.bostonilb.fi
 Приглашаем на прослушивание асы, кто вместе с нами хочет постигать азы актерского искусства. Нам нужны также добровольные помощники – осветители, звукооператоры, менеджер администратор и другие театральные профессии. Ежегод ВаСО Открыт набор в молодежную студию Русского театра. Приглашаем потенциальных спонсоров к сотрудничеству!

Русскоязычное академическое общество
 тел.: 050-530 36 76, факс: 09-629 759
 www.researcher-atr.fi email: rao@researcher-atr.ru
 Разработка программы факультативного обучения для русскоязычных школьников в Финляндии. Создание программы по трудоустройству русскоязычных людей с высшим образованием.
 Русский интеллектуальный ивр «Что? Где? Когда?» (www.chkgk.tk)
 Русскоязычная группа Лотер-фонда в Хельсинки Библиеские лекции и обсуждение актуальных тем каждое первое и третье воскресенье месяца в 14.00 в центре Koinoita (Kalevankatu 53). Руководитель: Виктор Тикканен viktor.tikkanen@gmail.com SMS: +358 925414183
 http://vk.com/club48439913
 www.facebook.com/RussianLutheraansHelsinki

Рускоязычный детский клуб «Росинка»
 www.rosinka-helsinki.com Teetystuonite 8 В, Хельсинки
 Клуб приглашает на занятия по методу Н.А. Зайцева (от 3 лет) Веселый Baby-fitness (от 1 года до 3 лет) Крошечка Ру –музыкально-образовательное занятие (от 3 лет) Веселые ноты – развивающие музыкальные занятия (от 2,5 лет) Нарру English! Матрешки – развитие речи (от 2 лет) Волшебные кубики – обучение чтению по методу Н.А. Зайцева (от 3 лет) Веселый клубочок – курс развития для детей и взрослых Сам с усам – детский устный Занятия проводятся по адресу Teetystuonite 8 В (7 минут ходьбы от станции Метро). Дополнительная информация на сайте или по телефону +358 50 362 8665 Екатерина.

Союз русских художников Финляндии «Триада»
 Почетный председатель – Андрей Геннадьев
 Председатель Союз – Михаил Сиймес, тел. 0505342761
 Зам. Председателя – Александр Курпиров, тел. 0415357268
 Ответственный секретарь – Татьяна Перж, тел. 0415405254, reje@triada.fi
 Созданный в 1998 г. Союз «ТРИАДА» преследует цель объединить художников, выходящих из бывшего СССР, постоянно проживающих в Финляндии. Важнейшей задачей Союза является популяризация русского искусства среди финской художественной общественности, широкой публики Финляндии и других стран. С этой целью проводятся выставки, как в Финляндии, так и за рубежом, издается рекламные буклеты и листовки, принимаются заказы на выполнение живописных (в том числе портретов), интерьерных, иконописных, реставрационных, ювелирных и др. художественных работ. По всем вопросам обращаться к ответственному секретарю.
 Надеемся, что Союз «ТРИАДА» будет интересен и полезен для Вас!
Добро ПОЖАЛОВАТЬ!

Спортивное общество Динамо
 Председатель: Петри Новичий, тел.: 0400-488048.
 Информация для контакта на сайте: www.dynaport.net
 ВООЛЕД. Две мужские команды играют на уровне 4 и 5 лиги. Две женские команды играют на уровне 3 и 4 лиги.
 БАСКЕТБОЛ. Мужская команда играет на уровне 4 лиги. ФУТБОЛ. Мужские команды играют на уровне 7 лиги. ФОРТОБ. Две мужские команды играют на уровне 5 и 6 лиги.
СПОРТ – ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА/НИК/УЕИ/С/Н/Е/Л/У
 Проводятся сборы набор детей и молодежи 11-17 лет. Спринтерский и барьерный бег, бег на выносливость, прыжки в длину, высоту и т.д., хорошая физическая подготовка, спортивный. У кого бы ты лучше ног – приходи! Тренер Анатолий 0400-258355

Спортивный клуб Spinnikola
 Предлагаю набор мальчиков и девочек от 4х лет для занятий настольным теннисом, плаванием и Фит (Общая физическая подготовка). Настольный теннис проходит в Maailman Liikuntakeskus в Хельсинки плавание в бассейнах Ikkäkeskus и Vuosaari, и другие бассейны по договоренности, тренировки по ОВП проводятся в зале Likuntamylly в Мюллулора. Подробнее на сайте www.spinnikola.fi и по тел. 040 5408 737

Среднеазиатский клуб «Юдуз» – «Keskiaasiatyöryhmä» «Jalduz»
 Наш клуб для всех выходящих из Средней Азии. Клуб создан в январе 2004 года. Цель клуба содействовать развитию и поддержке культурные, исторические, традиционные и дружеские отношения с нашими земляками, традиционные и дружеские отношения устраивает мероприятия и праздники в меру своих возможностей. Клуб «Юдуз» приглашает всех желающих. Вас ждет теплый прием и вся возможность пообщаться на родном языке. Добро пожаловать! Тел.: 050-368 313 61 (18.00-20.00), по e-mail: mavludava@msn.com

Stadin Deifinity
 Школа плавания для детей от 5 лет и старше. Спортивная группа плавания с уча стием в соревнованиях. Группа АКВАФитнеса для женщин. Занятия проводятся в бассейнах: Ikkäkeskus, «Kokkolahti», «Tikkurila». Занятия проводят тренеры по плаванию Марина Войландин, тел.: 050 5201852, e-mail matvoin@mail.ru

Suomen venäjänkielinen tietoportaalit yhdistys ry
 russiankielinen.fi
 Портал посвящен русскоязычным в Финляндии русскоязычный интернет-портал, предоставляющий русскоязычному населению Финляндии современные возможности для виртуального общения, а также сборку актуальной информации о Финляндии, в том числе новости и правовая информация. Помимо обсуждения актуальных тем, на портале можно найти товары и услуги через доску объявлений, задать вопрос и посмотреть информацию об интересных культурных событиях. Ежедневно портал посещает около 9 000 человек.

Творческое объединение «Каремалька ру»
 Рук. Эльвира и Николай Водениковы, тел. 044 2045598, solotv@carimalka.fi Приглашаем детей и их родителей в студию спортивно-популярного танца, классического танца, эстрадного шоу. Взрослым научим социальным танцам и свадебному вальсу.

Танцевальный коллектив Аннри
 Инф. по тел.: 050-545 18 57. Балет, Дипло, Характерный, Модерн, восточный танец Приглашаем детей и их родителей в студию спортивно-популярного танца, классического танца, эстрадного шоу. Взрослым научим социальным танцам и свадебному вальсу.

Товарищество украинцев в Финляндии
 Приглашаем одну маму и культуру! Месмо шквалі зустрічі, вечоринки, співи; український клас в Тöölö alasta vede вчельнах з високою академічною оцінкою (урок-фін-англ) Звертаєтся: Деніс Перцев тел. 040-5503129 www.facebook.com/groups/ukraina.somi Если интересна наша деятельность, присоединяйтесь к нам в Фейсбуке. Это не владеет украинским, у нас пишут на русском языке, это не запрещается.

Финское общество Рериха
Культурно-просветительский центр
 Takomitie 21 A
 00380 Helsinki
 www.gerich-finnland.org
 Контактная информация: почта: info@faro.fi/faro.svy@ml.com
 Тел.: +358 442375317
 Председатель Мира-Валентина Лимматайнен

Финляндская ассоциация русскоязычных обществ ФАРО
 Председатель: Наталья Иванова, тел. 040 519 04813
 Контактная информация: почта: info@faro.fi/faro.svy@ml.com
 Исполнительный директор Станислав Маринев, 045 652 7869
 Координатор по связям с общественностью Татьяна Перцева, 045 264 9700

Финляндское русскоязычное литературное объединение р. о.
 http://balticwaves.ucoz.ru Председатель Правления Соломон Кана, тел. 050 3375 127 e-mail: solokana@gmail.com
 Приглашаем к сотрудничеству в журнале «Балтийские волны» авторов, как опытных, так и начинающих. Материалы для публикации принимаются по электронной почте: balticwaves@gmail.com

Фонд Чулка
 Vuorikatu 20, 00100, Helsinki
 Культурная гостиница Фонда Чулка – место встречи Kasi Часы работы в феврале и марте: вторник – пятница: 14.00 – 20.00, суббота 10.00 – 14.00 (14.2, 28.2, 14.3, 28.3)
 Адрес: Vuorikatu 8, Хельсинки
 Контактные лица: координатор Елизавета Нестерова тел. 010 231 0918, e-mail: 4059 5049
 эл. почта: elisaveta.nestorova@Elizaveta.fi
Программа на февраль-март:
 24.2.18.00-19.45 Клуб русской песни
 25.2.17.30-19.30 Клуб финской литературы, по записи
 25.2.17.30-19.00 Лекция: «Русский Хельсинки», Алексей Ландов, Объединение русскоязычных литераторов Финляндии
 28.2.12.00-13.00 Фонд Чулка и гостиня Kasi приглашают всех желающих на экскурсию «Взгляд на русскую культуру» в выставочный центр WeeGe, по записи
 3.3.17.30-19.00 Лекция: «Русский разговорный язык»
 5.3.17.30-19.00 Открытие художественной выставки Марка Лангбейна: «Клещи»
 6.3.18.00-30.00 Музыкально-поэтический концерт «Новая весна»
 10.3.18.00-19.45 Клуб русской песни
 11.3.17.30-19.00 Русско-финский разговорный клуб
 12.3.17.30-19.00 Лекция: «Русский Хельсинки», Кристи Эконен
 14.3.12.00-13.30 Занятия для детей – курс анимации
 17.3.17.00-19.00 Открытие художественной выставки Виктории Яроч: «Незабытые моменты и простые воспоминания»
 24.4.18.00-19.45 Клуб русской песни
 25.3.17.30-19.30 Клуб финской литературы, по записи
 26.3.17.30-19.00 Лекция: «Русский Хельсинки и ее дальнейшая судьба», Анна Ярвинен
 28.3.12.00-13.30 Мероприятие для детей: мастер-класс «Русская народная кукла»
 На все мероприятия свободный вход. Добро пожаловать в Kasi!
 Возможные изменения программы будут опубликованы на нашем сайте: www.culturass.fi

Молодежное общество Alliance
 alliance_lazar@yahoo.com, или alliance2002@bk.ru
 Подана заявка на e-mail: alliance2002@bk.ru
 Справки по тел.: +35844 3644030
 Приглашаем родителей на психологические курсы.
 Наши курсы помогут родителям лучше узнать своего ребенка и правильно построить с ним взаимоотношения. Справки и запись по тел.: +35844 3644030
 Приглашаем в Кружки
 Театральный – музыкальная студия «Оле-Лукойе» для детей от 4 лет.
 «Караусель» – музыкальное воспитание(пение, слушание музыки, игра на ддуз, инстр., муз-ритмика,композиция, танцы) сценарная реж.постановка муз.спектаклей, тел. - 0406898336
 Музыкально-игровые кружки: тел. 0434600074
 «Топ-хулиган» с 10 месяцев до 3х лет с родителями
 «Караусель» «Воскресенье «Эзонара» – от 3х до 8 лет.
 «Школа карандашника» – от 4х до10 лет.
 Кружки по развитию речи – с 3х до 5 лет.
 «Игровая комната»
 «Развивайка»
 «Учимся играть»
 Шахматный кружок – тел.:0405472989
 Студия танцев - alliance2002@bk.ru
 Английский язык - alliance2002@bk.ru
 Фото и видео кружок – тел.:0458068979
 Студия журналистов - 0442810995

- Игровое клуб МАFFIA: тел. 044 5676656
 - Клуб «Общение без границ» - участие в международных проектах, семинарах и тренингах по всему миру (участие бесплатной) тел.: 044 5676656
 Приглашаем к сотрудничеству и на паккатуку: руководители детских кружков, педагогов в лагерь, повара в лагерь, компьютеристов, переводчиков, педагогов по различным дисциплинам,специалистов умелых работать с сайтом и фотополном, журналистов, и активную молодежь.
 Приглашаем на почасовую з/пл. - преп. Финского и русского языков: Рук. детских и молодежных кружков. Тел.: 044 3644030

Литературная интернет-газета Финляндия «Северная широта»
 проект «Эмигрантский проспект»
 Председатель организации: Виктория Миславская, + 358 503301853
 Главный редактор: Геннадий Миклин, +358 4008091913 www.sever-fi.ru SKYPE: sever-f

Хоккейный любительский клуб «Спартак Хельсинки»
 www.spartak.fi эл. почта: hcspartak12@gmail.com
 Контактная информация: команда игроков – мужчины от 18 до 50 лет. Регулярные тренировки и игра в турнирах на уровне Stadliliga. Профессиональный тренер – чемпион мира, двукратный коллектив, дружественная атмосфера. Заинтересованных просим звонить по тел.: 040 563 9 563.

Христианский русский клуб «Слово»
 Аннатуку 7, Хельсинки e-mail: via.katane62@mail.ru
 www.rus.adventist.fi
 Приглашаем детей от 10 до 15 лет подростковый клуб «Следовать». Доп.информация: www.facebook.com/groups/292474594195023/ Каждую субботу богослужения на русском языке с 13.30. Канцелярия воскресенье с 11.00 до 13.00 работает бесплатное суп-кафе для одиноких и малообеспеченных. Добро пожаловать!

Христианский радиоклуб «Вера, Надежда, Любовь»
 Вера и Надежда 13.30-3 Мнч по субботам в 17.00
 Подробная информация на сайте: www.radioclub-ksl.webs.com

Шенгенская лига КВН
 www.kvn.fi Тел.: 040-54 15 222, e-mail: finn@mail.ru
 Приглашаем всех желающих и находящихся в команде, а команды на игры КВН Финляндии. Школа начального обучения фигурному катанию на коньках при HSK Приглашаются девочки и мальчики старше 3 лет в новую группу с 10.00-11.45 на лед Oulunkylä. Занятия проводятся на рус. яз. под руководством опытного высококвалифицированного тренера. Тренировки направлены на развитие необходимых навыков катания относительно возраста и стартового уровня подготовки. Доп. инф. по тел.: 0405162415, тренер одиночного катания Светлана Крюкова (svetlana.kryukova@kolombulm.fi). Регистрация: lustelusekula.ksl@gmail.com, www.hsk.fi/lustelusekula

Gymi lasten ja nuorten kuntoklubi
 Тел.: 051 1333885, www.gymfi.fi
 Контактная информация: клуб приглашает девочек и мальчиков в разнообразные спортивные секции и кружки. Также имеются особые предложения для взрослых. Преподавание на финском, английском и русском языках. Танцевальные курсы: GymiBreak&HipHop-Workshop Занятия проводятся в GymiKampri, Sähkökatu Suomalainen Voimisteluosa gа ru тел.: 050 467 9111, www.voimisteluosa.fi

Финское общество художественной гимнастики Suomalainen Voimisteluosa gу
 предлагает занятия по художественной гимнастике как в спортивный, так и в хобби-группах. Занятия проводятся в Хельсинки и Эспоо под руководством профессиональной команды тренеров. Объявляется дополнительный набор в Хельсинки в хобби-группу по художественной гимнастике для девочек 3-6 лет, а так же в группу начальной подготовки для девочек 4-7 лет. Занятия проходят под чутким руководством опытного тренера Эс Эстонин –Наталии Коротковой, запись по тел.: 041 7552287. Приглашаем в новую группу в Эспоо (Ларвонрай) девочек 3-6 лет по петь, и взрослую группу начинает работу с 7 го января 2013 года, запись и справки по инфо.бля.
 Также занятия в Мюллулора, Корско, Луоки, Тиккурила, в центре Хельсинки и Эспоо. Справки по тел.: 050 467 9111 и электронной почте: voimisteluosa@gmail.com. Доп. инф.: www.voimisteluosa.fi. Добро пожаловать! Мы рады видеть каждого!

ВАНТАА

Клуб по интересам «Мозаика»
 Mosaika ry Märsinkuja 1 G 01480 Vantaa Tel. +3584455008854 (с 9.00 до 17.00) E-mail: mosaikary@gmail.com Часы работы: с 12.00 по 19.00 Выходной: воскресенье, понедельник

Русскоязычные вечера в Тиккурила
 Храм Вознесения Господня в Тиккурила
 Адрес: Lättilen Valkeisenkatu 48, Tikkurila
 Возвращены организационным обществом Tikkurilan tistästeyra gу и Хельсинким православным приходом.
 По вторникам в 1

СВБОТА
Вокальная студия, 3-11 лет (2 группы), Татьяна Атраментова.
Художественная студия, 3-11 лет (2 группы), Галина, Юрий Атраментовы.
Шаши, 6-12 лет, Антон Печенин.
КУРСЫ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ 2015
12.1-18.5.2015, ПН, 16.45-18.15. Курс английского языка для начинающих. Нина Хаймака.
12.1-18.5.2015, ПН, 18.15-19.45. Курс разговорного английского языка. Нина Хаймака.
12.1-30.3.2015, ПН, 18.30-20.00. Психологические понедельники, 2 курса: «Муж.КроТвое руководство» (Надежда Беренжана) и «Фиделитас в Финляндии» (Анна Кервинен и Надежда Беренжана).
14.1-30.5.2015, СР, 17.30-19.05. Лейниев фитнес и бодибаланс.
14.1-30.4.2015, СР, 10.30-11.15. Бесплатный фитнес для мам с детьми 2-3 лет. Для детей организовано присмотр. Марина Синдэн.
15.1-28.5.2015, ПТ, 10.30-12.00. Курс драмматики финского языка. Марина Синдэн.
16.1-30.4.2015, ПТ, 10.15-10.45. Бесплатный фитнес для мам с малышами 4-12 месяцев. Марина Робус.
4.2-27.5.2015, СР, 16.45-18.15. Курс разговорного финского языка. Вилма Мазанья.

ЭСПОО

Ассоциация бизнесменов-иностранцев в ЕС
Адрес: Tukkipolku 3, 8 этаж, офис 616, Эспоо (Леппяваара)
Тел. 0400 237 060 или 044 9648957
e-mail: ulkikielienyhdytys@gmail.com
Ассоциация помогает сделать первые шаги по организации собственного бизнеса в Финляндии, помогает с переводами, оказывает услуги в организации деловых встреч.
При Ассоциации работает NON-TOP:
1. Курсы иностранных языков «Иностранный язык за 1 год» - финский язык: понедельник 17.45-18.45 или 19.00-20.00; - английский язык: среда и четверг: 17.45-18.45 или 19.00-20.00; - русский язык как иностранный: вторник: 17.45-18.45 или 19.00-20.00;
- испанский, французский, итальянский и немецкий: по мере комплектования групп.
2. Бизнес-Школа для молодежи: среда 16.30-17.30, суббота 11.00-12.00.
3. Life hacker club: по вторникам 18.00-19.30.

Детский центр «Superkids»

«Superkids» - это единственный в г. Эспоо финско-русский детский центр культуры. Адрес: Kirjankatu 1, 02320 Espoo (15 мин езды от Камппи). Для детей от 1-го месяца и до 16-ти лет: у нас открыто 6 студий, в которых работает более 20-ти кружков: Студия музыкально-интегративного развития «Кружок «Бом-Бом» (для детей от одного года до 4-х лет)/Кружок «Почемучки» (для детей от 4-х до 6-ти лет) /Кружок краткосрочного пребывания «Киккутотуту» (для детей, не посещающих детский сад)/Кружок для детей с особенностями развития (от 3-х лет)/Студия «Лингва» Кружок русского языка (для детей от 5-ти лет)/Кружок английского языка «Нару English» (для детей от 3-5 лет)/Кружок украинского языка (для детей от 4-х лет)/Кружок развития речи (для детей от 3-х до 5-ти лет) /Кружок «Логопедическая мозаика» (для детей от 4-х лет)/Кружок обучения чтению «Волшебные кубики» (для детей от 3-х лет)/Математический кружок «Веселый счет» (для детей от 4-х лет)/Музыкальная студия/Вокальный кружок (для детей от 4-х лет)/Обучение игре на фортепиано, аккордеоне, гитаре (для детей от 4-х лет)/Театральная студия/Театр «Макси» (для детей 3-15ти лет)/Учебный театр «Тинкиноки» (для детей 2-3-х лет) /Студия хореографии и пластики/Танцевальный кружок (для детей от 3-х лет) Игровая гимнастика (для детей от 4-х лет)/Кружок для малышей с мамами «Мама и я» (для детей от 1-го месяца до года)/Студия изобразительного искусства «Мир детства» (для детей от 3-х лет) Игровая гимнастика (для детей от 4-х лет)/Кружок «Умелые ручки» (для детей от 4-х лет) Во всех кружках открыты группы по возрастным категориям! Ваших детей ожидает профессиональные педагоги с уникальным опытом работы с детьми и А для родителей мы приготовили «Захватывающее воскресенье!» Пять кружков каждое воскресенье ждем мам и пап! Мы работаем для всей семьи! Подробная информация на сайте www.superkids.fi и по телефону 045-2079609 К нам ездит из девяти городов столичного региона! Мы ждем и вас! Добро пожаловать.

Детский центр Happy Land

Центр HAPPY LAND для детей и взрослых
Рук. Татьяна Долганенко
Запись по тел. 040-4484 517, 040-072 31 57, эл.почта: tanja.dolganen@gmail.com
Адрес: Härttöriitti 3, C, Espoo.
Пн-сб комплексные развивающие занятия для детей 1,5-7 лет на русском языке. Гимнастика для малышей 3 мес.-1 год, 1-4 лет и взрослых «Здоровая спина». Мозаика для детей 7-12 лет. Курсы изучения финского языка для взрослых. Курс подготовки к будущему материнству. Творческие мастер-классы по войлоку и живописи. Подробнее в вконтакте и фейсбуке - группа «Детский центр Happy Land Espoo Suomi».

Международный центр встреч Тразепа

Адрес: Fikokkeli, международный центр встреч Тразепа, Kotikyläntie 5, 02270 Espoo
trapeza.toimisto@suomalaislahti.fi, www.trapeza.com
Открытый зал международного центра встреч Тразепа, пн-пт 10.00-15.00. Обслуживание и советы для мигрантов по договору: пн-чт 9.00-15.00. Дополнительная информация: trapeza.info@suomalaislahti.fi, www.trapeza.com и по тел. 09-14222-04, 045-987 3232.

Mannerheimin lastensuojelulaitos Keski-Espoon yhdytys

Производит набор детей дошкольного возраста (от года до 5 лет) в музыкально-игровые группы (muskat), в которых дети учатся слушать и понимать музыку, петь и двигаться под музыку. Занятия проводятся на русском и финском языках (текст песен, стихи и объяснения спортивных упражнений и танцев - на финском языке -). Для каждого ребенка - индивидуальный подбор возрастной группы. Дети до 2-летнего возраста проходят музыкальные занятия с одним из родителей. Родители, недостаточно владеющие финским языком, имеют возможность совершенствовать свои знания финского. Занятия проводит профессиональный педагог по музыке, специалист по обучению детей дошкольного возраста. Занятия будут проводиться по пятницам. Начало занятий - 9.9.2011 г. Место: Тразепа, Kotikyläntie 5, 02270 Espoo (находится недалеко от станции Центральной-Эспоо) часы/сметств (13 раз): 65 евро/30 мин., и 75 евро/45 мин., членами МЛС скидки -10 евро. Группы: семейная группа (финноязычная) 9.00-9.30 1-год (русскоязычная) 9.30-10.00; 2-год (русскоязычная) 10.00-10.30; группа детей занимающихся без родителей: 3-4 года (финноязычная) 10.30-11.15; 3-4 года (финноязычная) 12.15-13.00; 5-лет (финноязычная) 13.00-13.45. Желательно заниматься заранее, так как группы формируются и будут сформированы 9.9.2011. Вопросы и запись: muskat@mail.hotmail.fi или http://keski-espoon.mil.fi/kehno/muskat/inoitautumislomake/

Русский клуб г. Эспоо

http://rusklub-espoo.narod.ru/
Мы проводим культурные встречи, вечера общения, спортивные и досуговые мероприятия. Принимаем предложения клуба с помещением для проведения кружков, занятий и других мероприятий. Шахматный клуб для детей и взрослых, по четвергам с 16.00 до 17.30. Tuomarilan asema, Tuomarilantie 4.

Русскоязычный детский православный кружок

Каждую вторую пятницу в храме преп. Германа Алексиского собирается детский православный кружок (для детей 2-8 лет). Занятия начинаются в 16:30 и длятся примерно до 18:30 ч. Родители при желании могут в это время остаться в трапезной кухне и пообщаться между собой. Кружок ведет священник Свято-Троицкой церкви отец Иоанн Адаурьевич. Доп. инф. по тел. 040-4484 517, э. Иоанн. Храмы православного Германа Алексиского (Kairipirkalliontie 2, Espoo).

ИМАТРА

Русское культурное общество «Лира»
Проводит консультации по оказанию помощи мигрантам по вторникам в помещении «Синего дома» с 10 до 12 час. По пятницам ра-

ботает Кружок акварели с 10 до 12 час в том же помещении. Добро пожаловать! Справки по тел.: 050-3780 682

Русский клуб «Вместе»

Приглашаем всех желающих на встречи, которые проходят по четвергам в 19 час. в Синем доме в районе железнодорожного вокзала, на берегу реки Вуоксы. Ущем специалиста для ведения интернет-страницы клуба. Секретарь клуба Иина Мууря, тел. 040-092 52 43.

ЮЕНСУУ

Консультационный центр для иммигрантов Silta
Koulukatu 24 В, 80100 Joensuu тел. 045 276 7360 (факс) 044 936 684 (русская) Pohjois- Karjalas Sosialiauttajayhdistys ry. вторник 10-13:00 с 19-17; пятница 10-15 www.pksutu.fi/neuontapiste

Мунокультурный центр Vataka

Курсы финского, английского, русского и испанского языков. Мозаика для детей. Танцевальные и спортивные курсы в кружки (салса, индийские и африканские танцы, аэробика). Тематические вечера. Консультирование, служба поддержки. Адрес центра: Yläsätämätkatu 9, Joensuu Телефон центра: 040-0988574 Leo.Kairipainen@redcross.fi

КОТКА, ПЮХТА, КАРХУЛА

ДЕЖУРНАЯ СЛУЖБА ПОМОЩИ пострадавшим от преступлений и правонарушений. Siltakatu 14 В 26 Телефон: 050-3241314 www.rki.fi

Центр детского творчества Suvenlahti

В Юенсуу работает детско-молодежный центр «Suvenlahti». Мы объединили вокруг себя родителей и детей от 1 года до 15 лет. Они посещают: кружок по рисованию, театальный кружок, музыкальный кружок, танцевальный кружок, спортивный кружок ЮШУ, кружок русского языка. Работает театральная студия «Эксперимент для взрослых». Приходите к нам на занятия, за общением и за хорошим настроением. www.suvenlahti.fi, Ольга Черемисина 045 86 00551

Финско-русское общество «Наш Дом-Kotimme»

Председатель правления Ольга Хаккарainen, тел.050 5285719 olga.hakkarainen@kypm.net. Зам.председателя Аина Гендлин, тел.040 4177860, redn@kypm.net. Заседания правления в помещении Mylyi каждый первый четверг месяца. Урок «Надежда» репертуар по недельным в 18:00 в Муш. 2013 год объявлен для детства. Осенью планируется праздничный концерт. РУССКИЙ КЛУБ ЮВ-ПИЮ www.venajaklubi.net. Инф.: Юра Миттеннен тел.: 050 384 69 55, miittenenamze@hotmail.com Кружок английского языка по пт. 15.30-17.00 и по сб. 15.00-16.00, прен. Нина Еки Русской школы «Калина». Репетиции по сб. 16.00-18.00. Все занятия проводятся в «Kompassi», Mylykatu 1-3.

КУОПИО

Общество «Финляндия-Россия»
Инфо: www.venajaseura.com/ita-suomi, 0400-640 526

КУУСАНКОСКИ

Русскоязычные кружки, общества «Радуга»
Приглашаем всех желающих в свои кружки, на встречи, которые проходят по пн. в 15 часов, по адресу: Kuusankotkellotie Pientelöstäsuolato 3 krs Keskuksella 1 Kuusankoski, по пт. 10.41-7018600, рук. Аза Чочаева.

ЛАППЕНРАНТА

Детский клуб «Satumainen lapsuus» - «Сказочное детство»
Лаппенранта, Kauprakatu 61 (выход в парк со стороны улицы Муккунен) Тел.: 044-727 9788 Эл. почта: mail@skazocno.com http://vk.com/skazocnoedetstvo Руководитель клуба: Ирина Курьяна. Игровые развивающие занятия для детей от 2 до 10 лет. Продолжительность занятия 40 мин. - 1 час 15 мин. Цены: от 14 евро/занятие, включая сидюк и абонементов РАСПИСАНИЕ: Школа чтеца (для начинающих), 4-7 лет, ср 16.30-17.20 и пт 16.30-17.20 Школа чтеца 2 (для продолжающих); 4-7 лет, пт 17.30-18.15 и сб 15.25-16.15 Развивалка-1; 2-4 года, ср 17.35-18.20 Развивалка-2; 4-7 лет, сб 11.40-12.40 Волшебная полянка; 4-6 лет, пт 16.30-17.20 Риторика; 4-7 лет, пт 17.35-18.35 Кулинарный класс; 6-10 лет, сб 12.50-14.00 Школа миллионера; 6-10 лет, сб 14.15-15.15 Логоритмика 1; 2-4 года, сб 10.20-11.00 Логоритмика 2; 4-6 лет, сб 11.15-12.15 Математическая игра; 4-6 лет, сб 12.30-13.00 Клуб путешественников; сб 13.30-14.30 Зорбодом; 4-6 лет, пт 16.30-17.00. На выбор - сырная или 5 тематических вечеров(конц), консультации родителей и индивидуальные занятия с детьми.

Русский клуб Лаппенранта

Laapenrantaan Venäjä-Klubi ry
www.venajaseura.com/aluetoiminta/etela-suomi/osastot/lapenra/venajaklubi Эл. почта клуба: lprven.klubi@gmail.com

Русский клуб организует и проводит культурные, языковые, обучающие кружки и мероприятия для взрослых и детей.
Хозяйка клуба: Ирина Коршунова, тел.: 050 465 46 44, irina.korshunova@venajaklubi.fi
Председатель клуба: Ирина Преис, тел.: 046-811 05 08, preis.irina@gmail.com
Info: Jarmo Eskelinen, 0400-324495 (suomeksi), jarmo.eskelinen@futuristi.fi

Для детей в клубе работают кружки по развитию речи, поддержке и изучению русского языка и культуры. Инфо: Людмила, тел.045 188 2896
Хозяйка Ольга Бичневна, тел.0400 758 416
По субботам занятия в группах:
-Малшок (NAPERO) дети от 3-5 лет 11.00-11.45 -развиваем речь и память, играем, слушаем и обсуждаем сказки, делаем поделки.
-Дошколянки (ESKAR) дети от 5-7 лет 12.00-13.00. говорим к школьному уровню и развиваем, пишем и считаем, занимаемся ручным творчеством, учимся жить в коллективе.

По воскресеньям занятия в группах:
-Школьник (KOULLAIENEN) дети от 7-13 лет с 13.00-14.30- разбираем правила правописания и делаем домашнее задание, читаем и обсуждаем книги. Беседем о литературе, искусстве, истории. Готовим праздничные программы для себя и малышей.
-«КАРУСЕЛЬ» детская музыкально-театральная студия с 15.00-16.00-пение,основы сценической речи, пластика, участие в музыкальных выступлениях. Инфо: Людмила, тел.045 188 2896

Для взрослых работают кружки:
Культурная оздоровительная по пт. 19.00-20.30 и четв.19.00-20.30 инф.Ольга Седерлова, тел.: 046 810 4204, olga.sedlerova@38500@gmail.com
Вокальный ансамбль «Татьянка» по средам 17.30-19.00 и пятн.17.30-19.00, инф. Людмила Кайтла, тел.040 592 3968
По понедельникам каждую нечетную неделю - с 17.30-19.00 в группу «К самовара» «Kotokatin ääretä» приглашаем людей пожилого возраста. Встречи с друзьями и знакомыми за чашкой чая, неторопливые беседы. Занятия различными видами рукоделия.Тематические вечера. Инф.Ирина Коршунова, тел. 0504 654 644

«Pei-tu» по средам - 19.00-20.00. Приглашаются желающие всех возрастов сразиться в шахматы, шаши и др. настольные игры.

По вторникам с 19.00-20.00 финско-русский разговорный кружок для желающих укрепить свои знания в финском языке и помочь развитию финского языка овладеть русским языком. Инф. Тапио Суонто тел.040 770 8971, Веса Лаари тел.045 232 7123. Приглашаем всех старых и новых участников на праздники 8 МАРТА и 8-летие клуба Празднем 8.03.2015 в 16.00 в КОМПАССИ. Добро пожаловать!

Etelä-Karjalan työ-yä asukastupa yhdistys ry - Ekta ry

Южно-Карельское русскоязычное общество
Адрес: Лаппенранта, Sammontori 2, Maahanmuuttajien palvelu-piste. Русскоязычный рабочий кабинет оказывает помощь переселенцам и ведет прием по адресу: Sammontori 2, эт. 10.00-13.00, эт. 12.00-15.00 (Доп. инф. Элина Гритсков, тел: 0400-5449252; e mail: elina.gritkov@ekta.fi) Etela -Karjalain Venäjäläkielen yhdistys ry
Контакты: Председатель правления Ингрид Васина тел. +38505568889 e-mail: info.ekvy@gmail.com

ЛАХТИ

Мунокультурный центр Multi-Culti
Pajatekatie 1, 15140 Lahti Исполнительный работник, тел. 050 387 8759 Инструктор по работе с молодежью, тел.: 050 518 4499 Электронная почта: multi-culti@lahti.fi или www.nuoriolanti.net / multi-culti

Общество Taip ry

«Общество Taip ry при поддержке TSL ry объявляет набор на курсы фотографии по направлениям: «Детская фотография», «Лейкаж», «Студийная фото съемка», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion-фотография». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программе кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Языки преподавания русский и английский. телефоны для справок: +358449572214 и +358451232505 www.taip.fi

МИККЕЛИ

Mikkelin seudun maahanmuuttajatyön tuki Mimoso ry Monikulttuurikeskus Mimoso
Интернациональный центр Mimoso Monikulttuurikeskus Mimosa Mikkelin seudun maahanmuuttajatyön tuki Mimoso ry адрес: Saattolantie 1, 50300 Mikkeli. Тел.: 050 357 2293, Сигита Херрала (русскоязычный консультант) Электронная почта: sigita.herala@mimoso.fi. Информация на русском языке о нас можно найти на сайте: www.mimoso.fi В центре Mimoso по средам собирается русская группа «за чашкой чая», с 16.00 до 18.00. Также нас можно найти в www.facebook.fi и vk.com (в контакте).

Общество Taip ry

«Общество Taip ry при поддержке TSL ry объявляет набор на курсы фотографии по направлениям: «Детская фотография», «Лейкаж», «Студийная фото съемка», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion-фотография». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программе кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Языки преподавания русский и английский. телефоны для справок: +358449572214 и +358451232505 www.taip.fi

ПОРВО

Русскоязычные вечера в Порвоо
Храм Преображения Господня Адрес: Vanha Helsingintie 2, 06100 Porvoo
Примечание: занятия проводятся по понедельникам два раза в месяц 18.00-19.30 Вечерия мирянским чином и беседа.
Встречи в 2015: Пн:02.03, 16.03, 30.03, 20.04, 04.05, 18.05
Ведущий вечеров Алевкс Савелев
Дополнительная информация www.hos.fi

ПОРИ

Многонациональное общество Сатакунты
Обладатель почетного диплома «Первопроходец без предрассудков» от Финского общества. Кресты области Сатакунты Isolanpukatu 24, 28330 Pori Открыто пн, ср - пт с 9 до 18; эт. 9 до 19.15. monikulttuuri@pori.fi http://www.monikulttuuri.pori.com Контакты: Пиа Алтонен, и.о. руководитель деятельности, координатор проекта «Реализация» (фин-англ.) тел.: 040-538 6373. p.ia.altonen@pori.fi Елена Ким, переводчик-последний (фин-рус) тел.: 040-538 6373. e.kim@pori.fi Проект «Реализация»: направлен на улучшение возможностей трудоустройства иммигрантов через их адаптацию и реализацию Знаний, Навыков и Опыта. Поддержка и помощь в поиске работы и учебы, консультации. Он-лайн курсы: Кружки и курсы для взрослых: Доп. инф. по тел.: 02-621 22 44 или непосредственно с руководителями кружков. Финский язык. Преподавание по-фински, по-русски или по-английски. Обучение на уровнях: А0, А1, А2. Преп. Людмила Кукунова. Разговорный финский. Группа для начинающих. Кружок. Ирина Пала. Английский язык. Начальный, разговорный. Индивидуальные занятия для школьников. Преп. Ситивья Шимон-Наджи (фин.-англ.). Разговорный шведский язык. Преп. Йоханна Коск. Разговорный русский язык. Уроки для разного уровня владения языком. Рук. Сергей Алто. «Семейный клуб». Каждую вторую пятницу. В клубе беседем на русском языке. Преп. Тезза Дреллига. «Любимые сказки» (по-русски). Для детей 1,5-3 лет. Читает Ирина Хмяляйнен. «Волшебные ножицы». Дети 7-12 лет. Шитье мягких игрушек. Рук. Светлана Горнечко. Кружки для детей: Доп. инф.: Ирина Хмяляйнен (руск. детской деятельности). тел.: 041 705 6300 «АЗЫКАШКИ» - обучение русскому языку как родному. Группы для детей 4-9 лет. Преп. Кристина Коскенин. «Волшебная кисточка». Рисование, аппликация, поделки для детей 1,5 г. - 12 лет. Родители принимают участие вместе с детьми. Рук. Ирина Хмяляйнен. Студия «Дизайн». Украшения и предметы интерьера своими руками. Дети 7-12 лет, а также взрослые. Рук. Тезза Дреллига. «Любимые сказки» (по-русски). Для детей 1,5-3 лет. Читает Ирина Хмяляйнен. «Волшебные ножицы». Дети 7-12 лет. Шитье мягких игрушек. Рук. Светлана Горнечко. Уроки фортелиано Преп. Наталия Кацелина, тел. 044 921 5390 «Веселые нотки». Музыкально-игровая школа на русском языке для детей 3-8 лет. Преп. Наталия Кацелина, тел. 044 921 5390 Музыкально-игровая школа на английском. Дети 3-8 лет. Преп. Аина Поляк и Лиеа Кулянья. «МультиДанс». Танцевальный кружок для детей 7-18 лет. Рук. Катия дос Сантос.

МИНИАЙНЕ Рекомендуем смотреть точную информацию о кружках и мероприятиях на сайте общества и на страничке facebook. Так как утверждение календаря не совпадает по срокам с выпуском газеты! Многонациональное Общество Сатакунты занимается интернациональной работой с 1996 года. Сейчас в обществе около 700 членов 70 различных национальностей. Здесь ты наверняка найдешь друзей! Добро пожаловать активно участвовать в мероприятиях и делах Общества!

Поринское Интеробщество
www.porinintereseura.fi Зам. председателя Юэка Ким, тел.: 046811 90 74. E-mail: porinintereseura@gmail.com

Православное общество преподобного Серафима Саровского
Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Серафима Саровского по проекту 13 века. Справки по тел.: 046510 42 28, Татьяна Кукусто.

ТАМПЕРЕ

Центр русской культуры
http://ruscult-tampere.ucoz.ru/ Председатель правления: Елена Анохина тел.: +358 50 4623177. Офис Центра: Международного центра сотрудничества, Suvantokatu, 13, h.4, 33100 Tampere. Часы приема: пн-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-v-k@uupelku.fi Проводим консультации для иммигрантов на русском языке. Во время консультации вы сможете задать вопросы о промывании, трудоустройстве, возможности учебы, видах на жительство, социальном обеспечении, здравоохранении и о многом другом. Вам также помогут заполнить различные бланки заявлений, переводят полученные вами письмо или документ, закажут время на прием к врачу и т.д.

Центр русской культуры
http://ruscult-tampere.ucoz.ru/ Председатель правления: Елена Анохина тел.: +358 50 4623177. Офис Центра: Международного центра сотрудничества, Suvantokatu, 13, h.4, 33100 Tampere. Часы приема: пн-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-v-k@uupelku.fi Проводим консультации для иммигрантов на русском языке. Во время консультации вы сможете задать вопросы о промывании, трудоустройстве, возможности учебы, видах на жительство, социальном обеспечении, здравоохранении и о многом другом. Вам также помогут заполнить различные бланки заявлений, переводят полученные вами письмо или документ, закажут время на прием к врачу и т.д.

Поринское Интеробщество
www.porinintereseura.fi Зам. председателя Юэка Ким, тел.: 046811 90 74. E-mail: porinintereseura@gmail.com

Православное общество преподобного Серафима Саровского
Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Серафима Саровского по проекту 13 века. Справки по тел.: 046510 42 28, Татьяна Кукусто.

ТАМПЕРЕ

Центр русской культуры
http://ruscult-tampere.ucoz.ru/ Председатель правления: Елена Анохина тел.: +358 50 4623177. Офис Центра: Международного центра сотрудничества, Suvantokatu, 13, h.4, 33100 Tampere. Часы приема: пн-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-v-k@uupelku.fi Проводим консультации для иммигрантов на русском языке. Во время консультации вы сможете задать вопросы о промывании, трудоустройстве, возможности учебы, видах на жительство, социальном обеспечении, здравоохранении и о многом другом. Вам также помогут заполнить различные бланки заявлений, переводят полученные вами письмо или документ, закажут время на прием к врачу и т.д.

Teatteri Vahvat tunteet ry
Pirkankatie 18, 33230 Tampere. Тел.: 040757 25 10 Руководитель театра и режиссер-постановщик - Татьяна Яскеляйнен

Русский клуб г. Тампере

www.tampereclub.ru Suvantokatu 13, 33100 Tampere e-mail: rusklub.tampere@bnet.fi Председатель правления: Сьюло Ниеми. Руководитель театра: Маргарита Ниеми. Контактные телефоны: 02035988 -35803895980 Русский клуб г. Тампере открыт с 10.00 до 16.00 по будням.

ТУРКУ

Русский клуб Турку
turkunkivi.info, email venajaklubi@gmail.com, http://rusklub-espoo.narod.ru/ Мы проводим культурные встречи, вечера общения, спортивные и досуговые мероприятия. Принимаются предложения по организации кружков и групп по интересам. Помогаем членам
* Театральный кружок (для взрослых), Рук. А. Вова.
* Кружок коллекционного развития (для детей от 2 до 8 лет)
* В программе обучения: пение, танцевальные движения, слушание музыки, игра на простых музыкальных инструментах. Рук. К. Рауданен. Хор «Райншунки». Рук. Г. Пейтоинен.

Юридическая консультация: профессиональный юрист проконсультирует по вопросам организации бизнеса на фирме нашего сайта или по телефону: 0415053534, Евгений. Предложения и справки по тел.: 0405189367, Алексей.

Общество Taip ry

«Общество Taip ry при поддержке TSL ry объявляет набор на курсы фотографии по направлениям: «Детская фотография», «Лейкаж», «Студийная фото съемка», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion-фотография». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программе кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Языки преподавания русский и английский. телефоны для справок: +358449572214 и +358451232505 www.taip.fi

ABC Nuorisotoiminta ry

www.abckatjusha.net e-mail: abc.katjusha@pni.net.fi Oritnikulku 3, 00100 Turku
Тел: 02-233 7850, 0400-068 8318
Председатель правления: Овчинников Дмитрий, тел.: +358 50-501 6323.

Зам. председателя: Олег Луценко, тел.: 040-709 4666. Исполнительный директор: Елена Чафер, тел.: 040-068 8318. В обществе работают кружки и секции: вокально-хоровая секция/вокальный ансамбль «Натюшка» (рук. Елена Чафер, хореограф Марина Деркин) и

ЗНАКОМСТВА

Симпатичная, интеллигентного поведения, живу и работаю в Хельсинки. Ищу свободно, серьезного мужчину 50-58 лет для создания семьи. т.0440301222 (вечером).

ПЕРЕВОДЫ

Переводы устные и письменные авторизованные: финский - русский / финский, Быстро, качественно, дешево. М. Моллопуру (5мин пешком от метро). Тел. 0400 696 321

Переводы, в т.ч. официальные. Языки: с/на русский, финский, эстонский и с английского. Стаж - 19 лет. Быстро, качественно, недорого. Метро Серъянен. Тел. 040 519 3557, эл. почта: iran@welho.com

Устные и письменные переводы фин-рус-фин (в том числе заверенные с финского на русский). 25-летний переводческий стаж. Вангаа. Тел.0500 488073, www.perevod.fi (11/14)

КРАСОТА И ЗДОРОВЬЕ

Профессиональный мужской парикмахер предлагает свои услуги (с выездом на дом по Хельсинки, Вангаа, Эспоо). Цена 25 евро. Тел.: 040 737 3136 Р оман.

Салон Levida предоставляет услуги: УЗ чистка лица 45е, хим. пилинг 60е, педикор 35е, маникюр 25е, шедлак 40е. Биорезонансная диагностика по Фолю-экспресс 45е, подробная 75е. м.Vuosaaari.T.044-2187043.

Гирудотерапия это лечение медицинской пиявкой. Более 120 лечебных веществ содержится в слюне пиявки. Профессиональная мастера, гирудолог предлагает свои услуги. Обслуживание на русском и финском языках. Пожалуйста звоните, интересуйтесь. Тел. 0404875996 / Лариса

Профессиональная КОСМЕТОЛОГИЯ: чистка лица, лечение проблемной кожи, восстановление упругости кожи, коррекция овала лица, лифтинг, микротоки, УЗ, хим.пилинги, удаление папиллом, пигментных пятен, электролизиция,шугарин. 040 505 7424 Ирина Кайрисало (4/15)

УСЛУГИ

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная шпика. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подгиб, ушивание, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-543 28 55 (звонить до 17.00).

Выполню работы по ремонту и подгонке одежды по фигуре. Работая в центре Хельсинки на Fredrikinkatu 27, по будням с 10 до 18. Юлиа. Тел.: 040 7213599.

Консультации астролога. Индивидуальные прогнозы, совместимость, проф.ориентация,

подбор кадров. Тел.: 040700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

Русское ТВ у вас дом, спутниковое и через Интернет. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис). 1/16

БЕСПЛАТНОЕ интернет-телевидение для всех (Россия, Украина, Франция, Турция и т. д.)! Картина ТВ, Триколор, НТВ+. Установка, продажа и обслуживание спутникового оборудования в Южной Финляндии Более 150 русских и 1000 зарубежных каналов ТВ. Быстро и надежно! Возможность оплаты в рассрочку! Тел.: 040 764 61 62. Владимир. www.fintelsat.com (1/16)

Русское телевидение! Компания Telexax установит НТ В+, Триколор, Картина ТВ. Ремонт компрво, спутниковых приемников, решения для страховых компаний. Mannerheimintie 100, Helsinki, 0445365226, www.telexax.fi (3/15)

Ремонт домашних компьютеров, техническая поддержка, удаление вирусов, устранение проблем с Интернетом. Тел.: 050-556 10 21. Алексей (9.00-19.00)

Профессиональные (опыт 15 лет) специалисты устраняют любые сбои компьютеров, установка/настройка антивирусных программ, лицензионная русификация Windows, защита дом./офис. компьютерных сетей, восстановление данных, администрирование Web-сайтов. Тел.: 050-9300 801

Ремонт компьютеров, ноутбуков, игровых приставок, iPad, iPad 2, 3, iPhone и сотовых телефонов. Гарантия! тел. 044-500-4062-Александр. Станция метро Myllypuro, Helsinki, www.remont.verkkotalo.fi

ПРОДАЖА БУ компьютеров и ноутбуков. РЕМОТ, установка Windows, замена мониторов, русификация, чистка от вирусов итп. Ремонт и установка Триколор. Дешево с гарантией. Оценка для страховых компаний 49е. Тел. 0400-526001, Адрес: Jakom entie 26 Helsinki, www.liexport.com Напротив автобусы: 77, 77А, 75А, 577, Рядом 100м 741, 62. Звоните и заходите!(12/15)

Эксклюзивные торты на заказ в Хельсинки. Тел : 0408207050 Марина, 0451283307 Яна. www.superkonditoria.fi

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09-561 12 73, 044-571 75 47

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда

в Финляндии и обратно. Вы выбираете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом! Тел. в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосуэт.), ср. в Финл.: 09424 79 373

Перезеды, перевозки, аккуратно и профессионально. 045 893 93 30 (11/15)

РЕМОНТ+АВТО

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.easysahko.com

Ремонт квартир, домов и офисов, профессионально и качественно, конкурентноспособно и в срок 0440 822 714. Владислав.

Ремонт компьютеров, ноутбуков, игровых приставок, iPad, iPad 2, 3, iPhone и сотовых телефонов. Гарантия! тел: 044-500-4062-Александр, Станция метро Myllypuro, Helsinki, www.remont.verkkotalo.fi

ПРОДАЖА

Таунхаус в Хельсинки 82кв.м. Продам или аренду 2-эт. 3к.кв. с сауной, складом, террасой, парк, местом. Недалеко от залива. Запрось: timo@suomi.cu.cc

Квартира в Виролахти. Недалеко от строящегося казино. Новые полы, сделан ремонт, новая кухня. Теплая и удобная квартира с в отличном месте. Дом стоит на берегу реки. Свой причал и возможность для хранения лодки. До залива 500 м. Удобная база для отдыха или постоянного проживания. Квартира продается с мебелью. Цена 42 000 евро. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

Mercedes A 140, 2003 г, тех. осмотр, пробег ок. 76 000 км, черный, 2хколеса, стереосистема, в хорошем состоянии. Машина была в нежных женских руках! Цена: 4 500 евро. Тел.: 040 504 30 17.

Продаются антикварные корабельные весы с последней бригантны российского торгового флота «Вега». 040 504 10 17

ПРЕПОДАВАНИЕ

Уроки английского, финского и русского языков взрослым и школьникам с опытом преподавателем. Любой уровень. Тел.: 0407310057.

Физика, математика для учащихся школ, лужко, подготовка поступающих в ВУЗы. Заслуженный учитель России с большим опытом. Опыт подготовки по финским программам обучения. Тел.: 050 530 6420.

Английский Отстающим школ и взросл/ Все Уровни для детей и взрослых/Корректор балла7-9кл. Лукно/СрочнПодгот к Контр.Эссе/Фран/Рус/Швед/Фин/Нем/Итл/Уроки Этикета(англ.рус)-подрост/взр ВСЯ ФИНЛЯНДИЯ-и Уроки ОНЛАЙН недорогкбПрофи /2MasterofArt/HY/ стажирEN/USA/CAN/FR 0505644549 Ирина

Репетитор по математике и физике. Дипломированный педагог с опытом преподавания: в Финляндии - 5 лет (ala-/ylaste, lukio, ammatikoulu). Опыт репетиторства: 5 лет Преподаю на русском, финском и английском языках +358414303257, leenalobytneva@gmail.com Лена

Обучаю игре на гитаре. Результат диктуется вашими пожеланиями - от первоначальных азов овладения инструментом (включая знакомление с нотной грамотой), до бесконечности в известных вам пределах. Готовлю к поступлению в музыкальные учебные заведения. Диплом об окончании консерватории легализован в министерстве образования Финляндии. Опыт преподавания более двадцати лет. Буду рад звонку по тел. 0451709935.

РАБОТА

Место мастера в двухместной парикмахерской, в Хельсинки (практика, аренда, замещение). В будущем возможна покупка. Подробности по тел.: 040-840 9959.

ТУРИЗМ

Оформление многократных, годовых виз в Россию, оформление однократных туристических виз в Россию, оформление визы в Беларусь, Китай, Монголию и Казахстан, оформление страховок для поездок в Россию и Европу. Железнодорожные билеты по России. Круизы в Стокгольм и Таллинн. Тел: 09 7260031, 09 7260030. Mob. 0400 352918 Туристическая фирма БАЛТ-ТУР Vaasankatu 15, 00500 Helsinki

РАЗНОЕ

Ищем учителя испанского языка. Т. 040-7205084.

Не останавливайтесь в гостинице! Понедельная аренда квартиры в Виролахти. До границы Ваалимаа/Торфяновка 6 км. До Хамины 20 км. Однокомнатная меблированная квартира со всеми удобствами. Отличный и недорогой вариант для семьи с ребенком. Своя стоянка. Цена: 200 евро в неделю. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

Пешие и автоэкскурсии проводит по Хельсинки профессиональный историк и гид Николай Таругтаев. Тематика по желанию заказчика. +358 44 975 2652.

Выполню работы по реставрации живописи, рам, икон, скульптур, деревянной мебели. Богатый опыт работы, в Германии, Финляндии и России. Есть своя мастерская. Тел.: 041 535 72 68.

Художник Андрей Геннадиев: ExLibris на заказ. Тел.: 045-3264808.

Ищем кобеля породы китайская хохлатая для вязки. Тел. 040-7205084.

АВТОШКОЛА
Autokoulu ArvoAjo
Преподавание на русском языке!
оплата в рассрочку! www.arvoajo.fi
тел.: 040-5570812
обучение на категорию В
прохождение 2 и 3 этапа
темное вождение

Категории В, С; 2-ой этап
Обучение на русском языке
Профессиональные инструкторы
Услуги переводчика на экзаменах
Возможна оплата в рассрочку
АВТОШКОЛА
Helsingin Kuljettajavalmennus
на Mäkelänkatu 31
Приглашаем всех желающих на курсы водителей
Начать обучение можно без предварительной записи
По вторникам и четвергам в 17.00-18.30
Подробнее на сайте: www.hekuva.fi
Наш адрес: Mäkelänkatu 31 (Валлила) Helsinki
тел.: 09-714 800, e-mail: kc0808@kolumbus.fi

УСЛОВИЯ ПОДАЧИ
Все цены включают НДС 24%
В РАЗДЕЛЫ:
«Услуги», «Переводы», «Преподавание»
и объявления от юридических лиц:
(200 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): Строчное объявление — 28 евро. Объявление выделенным шрифтом — 50 евро. Выделенное цветом или с добавлением графического изображения — 70 евро. Блок для доски объявлений — 130 евро. Высота: 55 мм, ширина 55 мм.
Справки по тел.: 040 5043017
Предварительная оплата через банк: получатель: Spektr Kustannus Oy DanskeBank: FI6880001970852233, viite: 5018
ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ
(150 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): 12 евро (вкл НДС 24%).
Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: info@spektr.net; или письмом по адресу: SPEKTR, Naaranienkatu 7-9 В, 12 krs 00530 Helsinki

NordConsult Oy
тел.: +358 400 691449
e-mail: ari@nord-consult.fi
skype: ari.hirsiset
www.barentsconsulting.ru
Профессиональные консалтинговые услуги в Финляндии от группы компаний NordConsult
• Покупка готового бизнеса, создание своего бизнеса в Финляндии
• Полное бухгалтерское и налоговое сопровождение на русском и финском языках
• Двадцатипятилетний опыт работы
• Наши офисы расположены удобно для Вас: в Хельсинки и в Рованиemi
• Информационные центры в Санкт-Петербурге и в Мурманске
• Мы говорим на русском, финском, шведском и английском языках

Ant Palvelut
Строительство и реставрация
Тел. 0400 986 855
EASY SANKO
Электрические работы, проектирование охранной системы, видеонаблюдение
Тел. 0400 982 852

АВТОСЕРВИС
AUTOKORJAAMO ALEX OY
Säynäsukuja 4, район Виикки, Хельсинки
Телефон: 050 930 5973

INFOMIR
русскоязычное информационно-рекламное агентство
ВИЗЫ в РОССИЮ в центре Хельсинки
Тел. +358468112814 Infomir OY
Asema-aukio 2, 00100 Helsinki
(hotel Sokos Vaakuna)

Комфортабельные микроавтобусы на маршруте Хельсинки - Санкт-Петербург - Хельсинки
www.kingline.ru
Справки и заказ билетов по телефонам:
Санкт-Петербург: +7 812 974 66 36
Финляндия: +358 (0) 9 424 79 373

АНЕКДОТЫ

• Мать долго отчитывает за что-то своего семилетнего ребенка. Он молча внимательно на нее смотрит. Когда она немного успокоилась, ребенок выдает:
– Знаешь, мам, у тебя нижняя губа о верхнюю так интересно шлепается...

• На собеседовании при приеме на работу:
– Здесь Вам придется забыть все, чему учили в институте!
– Я не учился в институте.
– Тогда Вы нам не подходите, нам нужны люди с высшим образованием.

• Как остудить горячий чай?
Надо включить компьютер, залезть в интернет и – бац! Чай остыл!

• Муж вернулся раньше домой, заходит в спальню.
– Ты чего в кровати?
– Что-то сердце схватило, сходи в аптеку за лекарством, пожалуйста.
В прихожей сталкивается с сынишкой.
– Папа, а у мамы в шкафу дядя Боря.
Муж возвращается в спальню, открывает шкаф и, действительно, видит там соседа.
– Боря, ты с ума сошел? Моя при смерти, а ты с нашим сыном в прятки вздумал играть!

• Спящий ребенок – это не только мило, но и наконец-то.

• Совет всем, кто в спешке пользуется принтером. Не давайте принтеру понять, что вы куда-то торопитесь. Они чувствуют страх.

• Как только мама решает, что может наконец-то отдохнуть, она становится бабушкой.

• Мама, я знаю сколько зубной пасты в тюбике!
– Сколько?
– От ванной до кровати.

• В одной прекрасной стране были решены все внутренние проблемы. Народ благоденствовал. Единственной заботой президента было решить, допустим ли мат в литературе.

• Олигарх умирает. Стучится во врата райа. Ему даже не открывают.
– Как так? Я же столько денег церкви жертвовал!
– Не волнуйтесь, мы все Вам вернем.

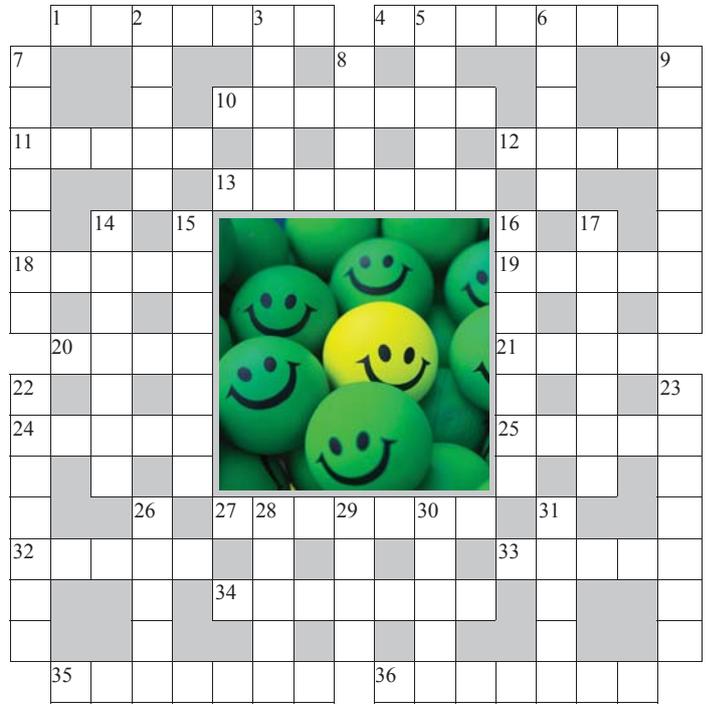
• Вчера на работе искали справедливость. Сегодня ищем работу.

• Пресс-секретарь на отчетном собрании организации произносит речь:
– С точки зрения логической градации, мы не можем отрицать иллюзию парадоксальности, так как жизнь аллегорична и полна субординаций, и каждый индивидуум защищает свою тенденцию. А вы как считаете, уважаемые?
Встает один из членов организации, оглядел президиум и отвечает:
– Так-то оно так, потому как не может того быть, кабы не было бы никак. И не потому, что оно вообще, а потому, что, когда оно что, тогда оно и пожалуйте.

• Когда я был пионером, мне рассказывали, как хорошо будет жить в будущем. Сейчас мне рассказывают, как хорошо было жить, когда я был пионером.

• Знаешь, я открыл безотказную систему игры в преферанс.
– Это невозможно. При любой системе сегодня выиграешь, а завтра проиграешь.
– Вот именно! Поэтому я играю через день.

• Если у вас на рабочем столе завалилось письмо, на которое вы должны были ответить полгода назад, начните ответ так:
«Вот уже шесть месяцев мы читаем и перечитываем Ваше письмо...»



По горизонтали: 1. То, что не в силах испортить старый конь. 4. Жалкий остаток яблока. 10. Моллюск – завсегдадай фешенебельных ресторанов. 11. Торжество друзей в спорте. 12. Часть футбольного гардероба. 13. Негнущаяся часть лошадиной упряжи. 18. Слуга – синоним подхалима. 19. Три декады одним словом. 20. Бывает спорт-, бывает эрудит-. 21. Способ передвижения не на своих двоих. 24. Инструмент для бесплодного захвата. 25. Омега в переводе на старославянский. 27. Источник белого хлеба. 32. Заморская гостиница. 33. День да ночь. 34. Поирище Аллы Пугачевой. 35. Драгоценный наручник. 36. Кусок колбасы в окружении хлеба.

По вертикали: 2. Демобилизованная винтовка. 3. Час потехи. 5. Коренной житель Карпат. 6. Лошадь матрасной расцветки.

7. Дорога в скале. 8. На троих, если они музыканты. 9. Парадный вход в деревенскую избу. 14. Чудак, воспитый Макаревичем. 15. Добрый, хотя и зверский доктор. 16. Потеря памяти в бразильском сериале. 17. Практически тот же наездник. 22. Недоказуемое положение. 23. Естественный бронезелит. 26. Подкованное Левшой насекомое. 28. Широкоформатная дорога. 29. Тюремная постель. 30. Корка, если она от цитрусовых. 31. Место для того, кто назвался груздем.

По горизонтали: 1. Ворона; 4. Орляк; 10. Хрустяк; 11. Пельмень; 12. Пух; 13. Орляк; 18. Лаваш; 19. Месит; 20. Лопух; 21. Езда; 24. Кенча; 25. Икжма; 27. Пешенка; 32. Орляк; 33. Сутник; 34. Стрелка; 35. Ираксат; 36. Салатка. По вертикали: 2. Ружье; 3. Дюк; 5. Ружье; 6. Сабра; 7. Ту-16; 8. Крест; 9. Крылатый; 14. Святый; 15. Идиот; 16. Ан-2; 17. Бранник; 22. Кочевник; 23. Паша; 26. Блоха; 28. Плоско; 29. Парк; 30. Цыпа; 31. Кузов.

Составители: Ольга Деркач и Владислав Быков

КВАРТИРЫ В АРЕНДУ
Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке
тел. 050 – 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов
A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

АВТОШКОЛА
Autokoulu ArvoAjo
Преподавание на русском языке!

оплата в рассрочку!
www.arvoajo.fi
тел.: 040-5570812

обучение на категорию В
прохождение 2 и 3 этапа
тёмное вождение

Категории В, С; 2-ой этап
Обучение на русском языке
Профессиональные инструкторы
Услуги переводчика на экзаменах
Возможна оплата в рассрочку

АВТОШКОЛА
Helsingin Kuljettajavalmennus
на Mäkelänkatu 31

Приглашаем всех желающих на курсы водителей
Начать обучение можно без предварительной записи
По вторникам и четвергам в 17.00 – 18.30
Подробнее на сайте: www.hekuva.fi
Наш адрес: Mäkelänkatu 31 (Валлила) Helsinki
тел.: 09-714 800, e-mail: kc0808@kolumbus.fi

Спектр Подача рекламы в № 3 / 2015
до 04.03.2015

Городской совет по вопросам иммиграции и интеграции объявляет прием заявок на

ГРАНТ ДЛЯ УКРЕПЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ ИММИГРАНТОВ

Грант может быть выдан на следующую деятельность:

- обучение сотрудников, членов, добровольцев и членов правления в вопросах добровольческой работы, лоббизма, а также делопроизводства, демократического процесса и юридических аспектов общественных организаций;
- закупку электронных программ и профессиональных услуг консалтинга, которые развивают структуру и делопроизводство общественных организаций;
- развитие стратегии общественных организаций;
- развитие оповестительной работы общественных организаций.

Заявки на грант организации, более 50 % физических членов которых являются иммигрантами, и в задачи которых входят поддержка активного гражданства и интеграции.

Гранты не выдаются на непосредственную деятельность общественных организаций, а только на разовые инвестиции в их развитие. На размер гранта влияет количество участников в развивающей деятельности и размер целевой группы, получающей пользу от этой деятельности. Заявки могут подаваться как на финском, так и на английском языках.

Заинтересованные организации могут записаться на заявочные консультации, проходящие в период с 9 по 13 февраля с 9 до 15. Продолжительность консультации – 45 минут.

Дополнительная информация и требования к организациям (на финском):
www.hel.fi > Maahanmuuttajat > Järjestöyhteistyö ja avustukset.

На ваши вопросы ответит специалист Ольга Силфвер, тел. 09 310 37951 с 9 до 15, olga.silver@hel.fi
Срок подачи заявок истекает 20.2.2015 в 16.00. Заявки принимаются через электронный портал asiointi.hel.fi

Организация и сопровождение переговоров с поставщиками производственных мощностей
Проектирование, шефмонтаж, запуск производства и наладка отдельных линий

040 504 30 17
SKTP Oy
Helsinki
Haapaniemenkatu 7-9B

Салон автосервиса DANMAX

Новый салон автосервиса в Хельсинки «DANMAX» предлагает широкий спектр услуг по ремонту и диагностике автомобилей

Диагностика автомобиля, ремонт: двигателя, ходовой, автоматической коробки передач и тормозной системы, замена масла, тормозных колодок, установка сигнализации и другие работы.
Мы работаем по будням с 8:00-18:00

Helsinki
040-446 08 66

А В Т О С Е Р В И С
AUTOKORJAAMO ALEX OY

Развал схождение • Шинномонтаж • Сварочные работы
• Механика (ходовая, двигатель) • Техобслуживание
• Заправка кондиционеров • Мойка, автокосметика, тонировка • Замена стёкол Pilkington • Пограска

Säynäskuja 4, Viikki, Хельсинки
Тел.: 0509305973 или 0458845566
www.autokorjaamoalex.com

Работаем по будням с 9-17 Добро пожаловать!

HAMMASTIKKURI ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов
Коррекция косметических дефектов
Отбеливание и снятие зубных отложений
Фарфоровое покрытие и протезирование
Рентгенологическое обследование

KIELOTIE 30/32 В 16, VANTAA (TIKKURILA)

Время можно заказать по телефонам:
09-823 4007, 040-552 47 18

Laillistettu venäjänkielinen psykologi GANNA OIKKONEN

Психологическая диагностика и консультирование
для взрослых и детей (от 3-х лет) с последующей
выдачей психологического заключения.
Тестирование и упражнения (занятия) для подготовки
детей к психологическому тестированию.
Адаптация детей в финском образовании.
Тел.: 060016707 www.pmtk.fi

Lakiasiantuntijatoimisto NordLex Oy NordLex Law Offices Ltd МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском,
английском, шведском языках

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi
www.nordlex.fi

Helsinki-Kiev-Moskow-St. Petersburg-Tallinn



Harustie 7c, HELSINKI
метро RASTILA



СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ:

- ОСМОТР - 20 евро (после KELA)
- ПАНОРАМНЫЙ СНИМОК 49 евро (после KELA)
- ПЛОМБИРОВАНИЕ -10%

ПРЕДЛОЖЕНИЕ
ДЕЙСТВИТЕЛЬНО
ДО 31 МАРТА 2015!

справки 044-9774112
по телефонам: 050-3404020

www.vuodent.fi



юридическое бюро
Marina Nikula Ky
Всегда на твоей стороне

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ В ФИНЛЯНДИИ

Учреждение, регистрация и юридическое обслуживание фирм. Консультации по эмиграционному, семейному и корпоративному праву.
Оформление и регистрация договоров, сделок, прав собственности. Заверенные переводы документов с финского на русский язык



Услуги лицензированного риэлтера
на финском и русском языках,
сделки с недвижимостью в Финляндии.

тел.: +358-505-726163 факс: +358-5230-2254
info@marinanikula.com www.marinanikula.com



Русские продукты в торговом центре Итис,
широкий ассортимент по доступным ценам!
Молочные продукты, мясные, хлебобулочные
и кондитерские изделия. Продукты из стран
Прибалтики, а также стран бывшего СССР!

Станция метро Итйякескус (Itäkeskus)
часы работы пн-пт 9-21 сб 9-18 и вс 12-18
+358 45 155 03 65 www.kalinkahelsinki.fi



БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ

Helsinki, Itäkeskus info@tiltoimistojanina.fi
тел. +358 43 200 8183 www.tiltoimistojanina.fi

Бухгалтерский учет и другие услуги по финансовому
менеджменту, аренда бухгалтерских веб-программ.
Консалтинговые услуги и замещение персонала.
Регистрация компаний и услуги юр. адреса.
Качество и быстрота гарантированы
17-летним опытом работы.



www.spektr.net

Laillistettu venäjänkielinen psykologi GANNA OIKKONEN

Психологическая диагностика и консультирование
для взрослых и детей (от 3-х лет) с последующей
выдачей психологического заключения.
Тестирование и упражнения (занятия) для подготовки
детей к психологическому тестированию.
Адаптация детей в финском образовании.
Тел.: 060016707 www.pmtk.fi



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас
от дома до дома на маршруте
Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

- МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ
И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!
- ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ
ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96
тел.: (812) 974-66-36
+358 (0) 9 424 79373
e-mail: kingline2004@mail.ru
www.kingline.ru

Финский язык и другие курсы

Учебно-просветительный центр для
взрослых города Хельсинки
продолжает запись на курсы
иностраннных языков, информатики,
изобразительного и театрального
искусства, кулинарии, музыки,
рукоделия, танцев и др. на весенний
семестр 12.1.–22.4.15.

Курсы финского языка: уровни 0–B2.1,
занятия 1–4 раза в неделю, по 2–4 часа.
Также есть курсы с опорой на русский
язык начального уровня и для людей
старшего возраста.

Курсы на русском языке: История
Финляндии; Основы Windows и Internet;
Обработка изображений – начальный и
продвинутый курс; Курс итальянского
языка; Курс рисунка и живописи; Кружок
любителей русской словесности Слово и
медиа-курс Новости для молодежи.

Смотрите учебную программу центра
(Helsingin työväenopisto, opinto-ohjelma
kevät 2015) в городских библиотеках.
В интернете www.hel.fi/tyovaenopisto.
Консультации на русском языке пн.-ср.
13–14, тел. 09 310 88644 или вт. 13–14,
тел. 09 310 88693 (кроме 22.12.–7.1.).



Helsingin
työväenopisto

Helsingin työväenopisto
www.hel.fi/tyovaenopisto
f helsingintyovaenopisto

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

1,40 e

- 35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus
- 40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон
Puhelin

Подпись
Allekirjoitus

СПЕКТР
Kustannus Oy
Haapaniemenkatu
7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
00530



SPEKTR

ILMOITUSHINNAT

Sisäsivut 1,5 euroa/pmm

| | | |
|-----------|-----------------|---------|
| 1/1 sivua | (250x370mm) | 2.450 € |
| 1/2 sivua | (250x182,5 mm) | 1.250 € |
| 1/4 sivua | (122,5x182,5mm) | 635 € |
| 1/8 sivua | (122,5x88,75mm) | 320 € |

Pienet modulit sisältävät värillisän

| | | |
|--------------|-------------|-------|
| Iso | (80x120mm) | 290 € |
| Neliö | (80x89mm) | 230 € |
| Keskiko | (80x57,5mm) | 175 € |
| Käyntikortti | (80x42mm) | 145 € |

Lisäväri: +80 €

Nellvärilisiä: +195 €

Käännöstyöt sisältyvät hihtoihin.

Arvonlisävero 24% (lisätään hintaan)

Määräpaikkakorotus: +15%

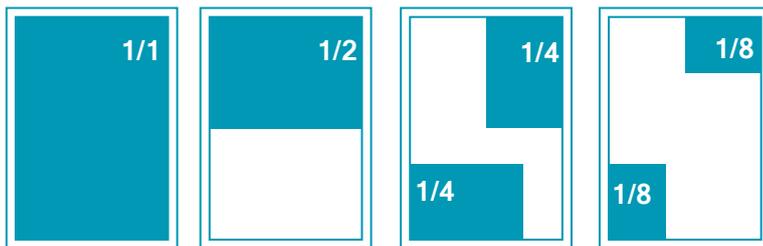
(sivut 2, 3, 14, 15, 27).

Ilmoituspaikan varaus aineistopäivän jälkeen: +15%

Ilmoituspohjan valmistus:

alk. 25 €

MEDIAKORTTI 2015



Lehden koko: Euroratabloid (280x400 mm) Painopinta-ala (250x370 mm)

Palstakoot: 1/37,5; 2/80; 3/122,5; 4/165; 5/207,5 6/250

Ilmestyminen 12 kertaa vuodessa

Aineistovaatimus: TIFF, JPG (250 dpi, RGB); PDF (250 dpi, CMYK, 100% fonts)

Painopaikka: Botnia-Print Oy, Kokkola

Palstojen lukumäärä: 6 Painomenetelmä Painomäärä

Sivujen määrä: 28 Offset/coldset 20000 – 25000

Taitto ja ladonta: Spektr Kustannus Oy



SPEKTR 2015

| Nº | Ain.pvm. | Julk.päivä |
|----|----------|------------|
| 01 | 07.01 | 21.01 |
| 02 | 04.02 | 18.02 |
| 03 | 04.03 | 18.03 |
| 04 | 01.04 | 15.04 |
| 05 | 29.04 | 13.05 |
| 06 | 27.05 | 10.06 |
| 07 | 17.06 | 01.07 |
| 08 | 05.08 | 19.08 |
| 09 | 02.09 | 16.09 |
| 10 | 30.09 | 14.10 |
| 11 | 04.11 | 18.11 |
| 12 | 02.12 | 16.12 |

Jakelu:

Venäjänkieliset järjestöt ja tilaajat, kirjastot ja työvoimatoimistot, kauppakeskukset, ravintolat, 6- ja 7- tien varrella sijaitsevat turistipaikat, rajanylityspaikat sekä Suomen suurlähetystön konsulaattiosastot Venäjällä.

Tilaus

Kestotilaus - 35, - euroa/vuosi

Vuositilaus - 40, - euroa

Ilmoitusmyynti:

Spektr Kustannus Oy
Vladimir Gusatinsky
Haapaniemenkatu 7-9B,
12.krs., 00530 Helsinki
Puh.: 040-5043017
info@spektr.net

Päätoimittaja

Eilina Gusatinsky

Julkaisija

Spektr Kustannus Oy

SPEKTR - Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu, 18. vuosikerta.
Kustantaja: Spektr Kustannus Oy
Toimitus ja markkinointi: Haapaniemenkatu 7 - 9B, 12 krs., 00530 Helsinki
www.spektr.net